



**Automobile**  
**Une dose de V8**  
 chez Jaguar - page 13



**Météo**  
 Maximum: 10  
 Minimum: 0  
 Demain: Nuageux  
 Détails, page 40

**Sports**  
**Belle journée pour**  
 le football - page 23



# Le Nouvelliste

78e année, No 4

Trois-Rivières, le lundi 3 novembre 1997

65¢ plus taxes

## Héroux l'emporte à Shawinigan-Sud

### Défaite amère de Jean Simard à Pointe-du-Lac

**J.-André Dionne**  
 Trois-Rivières

Le temps doux a fait sortir le vote, hier, lors des élections municipales qui se tenaient dans une trentaine de villes et de municipalités desservies par *Le Nouvelliste*, en Mauricie et au Centre-du-Québec.

Le résultat du scrutin a donné lieu à d'importantes surprises, alors qu'il y a quelques jours à peine, cette élection s'annonçait sans histoire même si les enjeux apparaissaient

importants en raison des compressions auxquelles doivent faire face les municipalités. Presque partout, le taux de participation a joué entre les 50 et 60 p. cent, même davantage à certains endroits.

C'est par une majorité fracassante de plus de 4000 voix que M. Maurice Héroux, un enseignant à la retraite, est devenu maire de la ville de Shawinigan-Sud. Il a écrasé l'homme d'affaires Réal Forand qui en était à sa deuxième défaite consécutive, la première, il y a quatre ans, contre le maire Marcel Vézina.

C'est à Saint-Georges-de-Champlain la lutte a été la plus farouche. Au moment de mettre sous presse, la victoire de l'ex-conseillère, Mme France Beaulieu, sur le maire sortant, M. Yves Périgny, venait à peine d'être confirmée, tout comme celle de ses coéquipiers. Mme Beaulieu a obtenu 722 voix contre 561 pour M. Périgny. Les équipiers de Mme Beaulieu qui ont été élus sont M. Léo Gravel, M. Yvon St-Pierre, M. René Leclerc, M. Paul Lavoie, M. Mario Dubois et Mme Johanne Vézina.

M. Jean Simard, a démontré beaucoup d'amertume, stupéfait de la victoire de son rival, M. Georges-Henri Denoncourt, un ex-maire qui s'était retrouvé sur la sellette, devant la Commission municipale du Québec, dans la célèbre et controversée histoire de l'achat, sans appel d'offres, d'un tracteur par la municipalité. M. Simard envisage même demander au directeur général des élections de scruter les dépenses électorales du nouveau maire Denoncourt.

res font leur entrée sur la scène municipale. A Sainte-Perpétue, une autre femme, Mme Line Théroix, enseignante universitaire, l'a emporté sur le maire sortant et préfet de la MRC de Nicolet-Yamaska, M. Pierre Lampron, qui s'en retourne chez lui après avoir passé douze ans à la mairie de sa municipalité et cinq ans comme conseiller municipal.

M. Denis Chrétien, un cadre sco-

Héroux, page 2  
 Autres textes page 3 et 5

À Pointe-du-Lac, le maire sor-

Plusieurs autres nouveaux mai-

*Ailleurs au Québec*

## Victoires pour la mairesse Boucher et le maire L'Allier

### Défaite d'Ulric Blackburn

**Jocelyne Richer**  
 Presse Canadienne

Les majorités d'antan ont fondu, hier, dans les principales villes du Québec où avaient lieu des élections. Au total, des élections étaient tenues dans la moitié des municipalités du Québec, soit 791 villes et villages, parmi lesquels on retrouvait Laval, Québec, Sainte-Foy, Chicoutimi et Verdun.

À Québec, le maire Jean-Paul L'Allier a réussi à obtenir un troisième mandat, mais il devra composer avec une opposition plus musclée à l'hôtel de ville. Son parti sera désormais minoritaire, avec seulement huit conseillers sur 20. Après dépouillement de 531 bureaux sur 555, M. L'Allier avait récolté 20 884 voix, contre 16 292 pour Jean-Guy Lemieux, 13 863 pour Georges Lalande et 787 pour Patrice Fortin. Le taux de participation dans la capitale a atteint 45 pour cent.

Sa voisine, la mairesse de Sainte-Foy, Andrée Boucher, a réussi le pari de se faire élire pour une quatrième fois et de résister aux assauts de ses deux rivaux, Pierre Allard et l'animateur-vedette radiophonique André Arthur. Lors du dernier scrutin, Mme Boucher avait récolté 75 pour cent des voix. Hier, la mairesse

a reçu l'appui de 12 856 électeurs, contre 7795 pour M. Arthur et 5049 pour M. Allard.

À Laval, deuxième ville en importance au Québec quant à la population, le maire sortant, Gilles Vaillancourt, a réussi lui aussi à gagner une fois de plus la confiance des électeurs, malgré une chaude lutte menée par ses trois rivaux: Marie-Josée Bonin, Daniel Lefebvre et Yves Gratton, qui ont grugé sa majorité. M. Vaillancourt, qui avait eu l'appui de 61 pour cent des Lavallois en 1993, a vu fondre de 20 pour cent cet appui, hier. Après 881 bureaux sur 898, il avait obtenu 43 529 voix, contre 30 667 pour son plus proche adversaire, M. Lefebvre, 28 172 voix pour Mme Bonin, et 3902 pour M. Gratton.

À Verdun, une autre ville voisine de Montréal, Georges Bossé, qui faisait la lutte à deux opposants, a quant à lui été réélu facilement pour un deuxième mandat, récoltant 67,9 pour cent des voix, avec 9735 votes, contre 3906 pour Marcel Henley et 698 voix pour Aimé Pinette.

Au Saguenay, le maire sortant de

Victoires, page 2



(Photomédia - Sylvain Mayer)

## De la visite de la Louisiane

De la grande visite, hier, à Shawinigan. Zachary Richard, récipiendaire d'un Félix la semaine dernière, est venu démontrer que l'ADISQ a eu raison de l'honorer de la sorte. Après plus de 20 ans de carrière, il est parvenu à se trouver un style bien à lui et on le soupçonne d'avoir puisé dans le country, le western, le jazz, le blues, le reggae et le rock'n roll.

Texte et photo page 29

## Marché complexe, compétition féroce

Pékin (PC)

En donnant le signal de départ de la mission commerciale du Québec en Chine, lundi matin, le premier ministre Lucien Bouchard a recommandé aux entrepreneurs de ne pas oublier la question des droits de la personne.

Au cours d'un discours prononcé devant les quelque 200 entrepreneurs québécois faisant partie de la mission, le premier ministre a insisté sur l'importance de ne pas transformer la visite en affrontement politique.

«Cela ne veut pas dire que l'on n'éprouve pas les mêmes préoccupations que chez nous sur les droits



Lucien Bouchard ne jouera pas à l'autruche en Chine.

démocratiques», a-t-il déclaré, ne suivant pas le discours écrit qui avait été préparé.

«Cela ne veut pas dire que vous ne pouvez pas contribuer, dans la mesure du possible, comme je l'ai dit l'an dernier à Bangkok pour le



travail forcé des enfants.»

Il a affirmé que les choses évoluaient très positivement en Chine, peut-être pas aussi rapidement que souhaité, mais que plus il y aura de contacts avec les Chinois, plus l'évolution se fera de façon commune.

L'ambassadeur du Canada en Chine, Howard Balloch, a également pris la parole, insistant sur le poids économique de la Chine. Peu touché par la récente crise économique en Asie, le pays s'intègre de plus en plus dans l'économie mondiale.

M. Balloch a affirmé que plusieurs choses avaient changé, notamment dans le domaine juridique.

«Cela devient de plus en plus un système économique basé sur le droit», a-t-il déclaré.

Il a cependant mis les entrepreneurs en garde: la Chine demeure un marché complexe, où règne une

Marché, page 2

## Les armes au lieu du tabac

Halifax (PC)

Privés par les gouvernements du lucratif marché de la contrebande des produits du tabac, des autochtones se sont recyclés en marchands d'armes, avec comme clients principaux les bandes de moutards criminels, selon un rapport de la GRC obtenu par la Presse Canadienne en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Le rapport révèle que des armes

Les armes, page 2

### Pensée

L'influence, c'est comme les économies. Moins on s'en sert, plus on en a.

**Carol Binet** Inc.  
 Le plus grand spécialiste de la chaussure de sécurité en Mauricie  
**BOTTES DE TRAVAIL**  
 Tél.: 375-7644

## Vous avez un placement à renouveler?

CONSULTEZ UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS AVANT DE PRENDRE VOTRE DÉCISION : C'EST DANS VOTRE « INTERÊT ».



Jean-Marc Millette

Paul Beauchamp

Jean-Guy Dubois

**LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION**

**379-0000**  
 BÉCANCOUR : 233-9501

Mackenzie

### Sourire

«J'ai renoncé à faire de longs discours à cause de ma gorge, déclarait un orateur: on m'a plusieurs fois menacé de me la couper.»

LOCATION D'AUTOS ET CAMIONS

**National TILDEN**

Trois-Rivières 375-6263

## Sommaire

Annonces classées:	35-38
Arts et spectacles:	29-31
Automobile:	13-17
Bandes dessinées:	28
Éditorial:	10
Feuilleton:	36
Horoscope:	28
Jeux et enjeux:	28
Mots croisés:	28
Nécrologie:	38-39
Sports:	21-25

## Héroux...

(Suite de la page 1)

laire retraité, a infligé une cuisante défaite au maire sortant de Sainte-Ursule, M. Jean Damphousse. MM. André Verrier, André Landry et Jean-Pierre Duchemin sont devenus respectivement maires de Grandes-Piles, Notre-Dame-du-Mont-Carmel et Hérouxville. Dans cette dernière municipalité, M. Duchemin avait notamment comme adversaire le maire sortant, M. Marc Lefebvre, ainsi que l'ex-maire Augustin Tremblay. Un autre nouveau-venu, M. Jacques Morel, a battu le maire sortant, M. Guy Houle, à Saint-Célestin. À Saint-Jean-des-Piles, le nouveau maire est M. Jean Trudel qui l'a emporté sur M. Jérôme Gagnon.

Les maires qui ont été réélus sont MM. Jacques Tassé (Saint-Eulalie), Pierre Lefrançois (La Bostonnaise), Pierre-Paul Baril (Sainte-Angèle-de-Prémont), Yves Gélinas (Saint-Sévère), Richard Lavallée (Lac-aux-Sables), André Magny (Sainte-Geneviève-de-Batiscan) et Denis Thiffault (Batiscan). Les trois derniers ont défait d'anciens maires soit MM. Charles-M. Grégoire, Jacques Dessurault et Yvan Caron.

La gent féminine n'est pas passée inaperçue à cette élection, principalement à Cap-de-la-Madeleine, où, pour la première fois en 142 ans, deux femmes siègeront à la table du conseil municipal. Mme Francine Beaudet, qui a déjà été présidente de la Chambre de commerce et qui siège au conseil d'administration du Regroupement de soins de santé et de services sociaux du Rivage, a défait Mme Monique Lemaire-Carette, dans le quartier no 2, tandis que Mme Monique Leclerc, qui siègeait à la Commission d'urbanisme et d'aménagement, a battu ses deux adversaires masculins, MM. Jean-Claude Chabot et M. Ramsay Guérin.

Fait inusité, à La Bostonnaise, le conseiller sortant au siège no 5, M.

Marcel Caron, et son adversaire, Mme Denise Lizotte, ont récolté le même nombre de votes, soit 174. Il y aura donc décompte judiciaire, dès aujourd'hui, à La Tuque, pour déterminer un ou une vainqueur. ●

## Victoires...

(Suite de la page 1)

Chicoutimi, Ulric Blackburn, âgé de 70 ans, a été défait par Jean Tremblay, un notaire qui est allé chercher quelque 54 pour cent des voix. Après le dépouillement de 151 bureaux sur 160, M. Tremblay avait une avance insurmontable avec 12 507 voix contre 9068 pour le maire sortant, M. Blackburn, qui a déjà été président de l'Union des municipalités du Québec, cherchait à obtenir l'appui de la population pour la quatrième fois depuis 1982. Deux autres aspirants étaient dans la course: Jacques A. Laberge (315 voix) et John Murdock (1355 voix).

À La Baie, tout près de Chicoutimi, Réjean Simard l'a emporté à la mairie sur Martin Simard, avec 5405 voix contre 3721.

Même avant le jour du scrutin, 462 maires ou mairesses avaient déjà été élus, n'ayant aucun opposant. De ce nombre, 108 accèdent à la fonction de maire pour la première fois, et 354 pour plus d'une fois.

Dans 37 municipalités, le scrutin a dû être reporté à plus tard pour leur laisser le temps de compléter leur processus de regroupement. ●

Les citoyens de 14 municipalités vont se retrouver sans maire, aucun candidat ne s'étant montré intéressé par la fonction. ●

## Marché...

(Suite de la page 1)

compétition féroce. Il faut de la patience pour y réussir.

## Énergie

Le premier ministre Bouchard s'est entretenu par la suite avec le vice-ministre et ministre suppléant de l'Énergie électrique, M. Zha Keming.

Par la suite, les deux hommes ont présidé à la séance d'ouverture des séminaires sectoriels des participants à la mission commerciale québécoise en Chine.

Le gouvernement québécois espérait profiter de la mission de 12 jours en Chine pour annoncer un grand projet de développement hydroélectrique dans la province du

Hunan. Une entente de principe a été signée il y a quelques mois, tout va bien, mais il manque encore le sceau d'approbation du gouvernement central. La grande annonce devra peut-être avoir lieu une autre fois.

En après-midi, lundi, M. Bouchard et quelques membres de la mission devaient se rendre sur la Grande muraille de Chine.

Au retour, une visite au Air China Flight Center est prévue. Ce centre de formation est doté de simulateurs de vol de CAE, une entreprise située au Québec.

Le premier ministre Bouchard et les autres membres de la mission commerciale québécoise sont arrivés en fin d'après-midi dimanche à bord d'un appareil nolisé.

L'accueil s'est fait sans la moindre cérémonie, sans les orchestres militaires qui agrémentent souvent les visites de chefs d'État. Devant le bâtiment de l'aéroport, les autorités chinoises n'avaient même pas hissé sur les mats le moindre drapeau, qu'il s'agisse de drapeau québécois, canadien ou même chinois.

M. Bouchard, qui voyage sans son épouse Audrey, a été accueilli par l'ambassadeur du Canada en Chine et par la directrice générale de la direction des affaires d'Amérique et d'Océanie du ministère du Commerce extérieur et de la Coopération économique, Mme Sui Hui.

À bord du vol nolisé, l'atmosphère était à la camaraderie, mais aussi aux affaires. Plusieurs entrepreneurs ont profité des longues heures de vol pour échanger des cartes d'affaires et entreprendre des discussions sur de possibles collaborations futures. ●

## Les armes...

(Suite de la page 1)

de combat, des fusils de calibre .38 et des explosifs sont régulièrement achetés par des gangs de motards impliqués dans le trafic de la drogue.

Le rapport fait mention d'un gang actif dans l'Ouest de Montréal, de quelques groupes jamaïcains ainsi que des Hell's Angels, décrits comme «l'une des organisations criminelles les plus prospères du pays, avec des divisions en Colombie-Britannique, à Québec et en Nouvelle-Écosse».

«Les armes proviennent essentiellement des États-Unis, mais aussi de certaines ex-républiques soviétiques», peut-on lire dans le compte-rendu de la GRC qui n'identifie toutefois pas les groupes autochtones impliqués dans le trafic d'armes à feu.

La GRC a aussi indiqué que les groupes autochtones visés n'étaient pas les seuls pourvoyeurs des gangs de motards. ●

## Un message pour le maire L'Allier

Québec (PC)

■ Le Rassemblement Populaire n'avait jamais vu venir le train qui lui a fauché hier soir la moitié de ses conseillers dont trois piliers du Comité exécutif, Françoise Viger, Francine Roberge et Jacques Fiset.

Avec une majorité qui a fondu à 4748, le maire Jean-Paul L'Allier (39,3 pour cent) a tout de même obtenu un troisième mandat à l'hôtel-de-ville, mais sera minoritaire au conseil municipal, ne pouvant plus compter que sur 8 conseillers du Rassemblement Populaire.

Le fait marquant de l'élection 1997 est certes la performance du Progrès Civique qui passe de 2 à 9 conseillers, bien que son chef Georges Lalonde ait terminé troisième à la mairie.

Bénéficiant des conseils de l'ex-ministre Marc-Yvan Côté, le Progrès Civique a fait des gains dans les secteurs Des Rivières, Limoilou, St-Sauveur à la Basse-Ville et Belvédère en haute-ville.

Le Rassemblement Populaire était visiblement catastrophé des résultats. Le maire L'Allier répétait vendredi encore qu'on ne peut jamais présumer des résultats d'une élection. Sa machine électorale s'attendait cependant à beaucoup mieux.

Si le chef défait du Parti des citoyens de Québec, Jean-Guy Lemieux, a affirmé que les deux conseillers élus de sa formation détiendront la balance du pouvoir, le conseiller indépendant Jacques Jobin croit aussi que c'est ce qui l'attend.

Rencontré en milieu de soirée à l'hôtel de ville, le conseiller Martin Forgues a pour sa part déclaré qu'il s'agissait d'un grand jour pour le Progrès civique qui est parti de trois élus en 1993 pour bondir à neuf conseillers.

«On a élu une nouvelle vague de conseillers du PC, c'est la relève» de dire M. Forgues, qui ambitionne de devenir le chef de l'Opposition.

Élu comme candidat indépendant dans le secteur Des Grands-Boulevards, avec une impressionnante majorité de 2244 votes, Jacques Jobin a déclaré qu'il sera dorénavant en meilleure position pour faire avancer les dossiers de ses électeurs. Mais il veut aussi être «extrêmement vigilant et agressif» et forcer l'administration L'Allier à se concentrer sur des

dossiers villes».

«C'est un message pour Jean-Paul L'Allier. La ville de Québec a dérapé. On a cessé de s'occuper de dossiers villes parce que l'administration est déconnectée de son rôle premier, c'est-à-dire donner des services à la population. Les gens ont senti que l'administration s'est éloignée d'eux».

Le maire L'Allier n'a pas exclu hier soir d'inviter un indépendant ou un conseiller d'un autre parti à joindre l'exécutif, bien qu'il ne l'ait pas encore sérieusement envisagé.

À Ste-Foy, la mairesse Andrée Boucher s'est fait servir une grosse leçon de démocratie par les électeurs qui sont beaucoup plus intelligents qu'elle ne pense, a commenté hier le candidat indépendant Jacques Langlois, si tôt son élection confirmée.

La victoire massive des indépendants, M. Langlois l'attribue surtout au fait que les Fidécens «en avaient soupé de voir une personne qui pouvait augmenter les taxes et les dépenses selon son bon vouloir».

«Le vote d'aujourd'hui, c'est un vote contre l'arrogance et pour la transparence et la démocratie. Les gens ont décidé de mettre un terme à l'entêtement», a-t-il poursuivi.

De son côté, la candidate Rosanne Montminy, bien que déçue de ne pas avoir été élue, se réjouissait de la victoire des indépendants qu'elle attribue au ras-le-bol de la population, mais surtout à l'animateur André Arthur.

«M. Arthur a tellement dit que la mairesse avait été excellente au début de son mandat quand elle était minoritaire au conseil que je pense qu'il a eu une grande influence sur le vote», a estimé Mme Montminy qui craint toutefois que cette victoire des indépendants ne tourne au chaos.

En 93, Mme Boucher avait recueilli plus de 75 pour cent de voix de majorité. Or, à l'issue du scrutin, hier soir, cette majorité avait fondu à 48,4 pour cent des voix.

Enfin, à Chicoutimi, les électeurs ont décidé d'élire un nouveau maire: Jean Tremblay, tout en choisissant de garder intacte leur équipe de conseillers municipaux.

Ulric Blackburn a donc perdu son poste, alors que les anciens conseillers ont tous été réélus. ●

## La parole aux provinces

Huguette Young  
Ottawa (PC)

■ Alors que presque toutes les provinces ont entamé un processus de consultation publique sur la Déclaration de Calgary, les forces fédéralistes prendront plusieurs initiatives au cours des prochains mois pour offrir un «plan A amélioré» aux Québécois.

Pour l'heure, le gouvernement fédéral laisse tout le terrain aux provinces.

Mais si Ottawa sent que les consultations provinciales dérapent, cela pourrait changer. Le fédéral pourrait alors tenir une consultation nationale mais aucune décision finale n'a été prise, assurait récemment le ministre des Affaires intergouvernementales Stéphane Dion.

Conscient que la Déclaration de Calgary ne demeure qu'un «minimum» pouvant être amélioré, le gouvernement fédéral n'a pas joué sa dernière carte, soulignant sous le couvert de l'anonymat une source fédérale autorisée. Il garde toute sa marge de manoeuvre.

«On veut être capable de blâmer les provinces s'il le faut», dit-on.

L'idée derrière ces consultations provinciales, c'est de créer un mouvement de masse en faveur des principes de Déclaration: reconnaissance du Québec comme une «société unique» et égalité des provinces. ●



«Il est de la responsabilité de chacun de trouver par soi-même le lien qui l'unit à Dieu.»

Profitez DU GRAND

# BLITZ

AVANT L'HIVER

## ANTIROUILLE?

à l'huile Métropolitain

21 ANS D'EXPÉRIENCE EN PROTECTION CONTRE LA ROUILLE!

Mis au point par les chercheurs du

**CRIQ**  
Centre de recherche industrielle du Québec

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS!  
NOS ÉQUIPEMENTS VOUS ASSURENT D'UN TRAITEMENT EFFICACE À 100%

Informez-vous pour notre GARANTIE À VIE sur véhicules neufs!

Vous louez ou achetez votre véhicule? Notre traitement est l'option la plus sûre pour lui conserver une valeur de revente maximale!

Traitement complet pour seulement } **64** \$<sup>95</sup> TAXES

**Grouille avant que ça ROUILLE!**

**St-Louis-de-France 378-8222**  
1600, boul. St-Louis

Québec: 687-5660 • Lévis: 833-3411 • Longueuil: 651-5531 • Laval: 668-9883  
Anjou: 356-1519 • Montréal (NDG): 488-7300 • Gatineau: 246-7878 • Ottawa: 742-7878

# ANTIROUILLE

OUVERT LE SAMEDI

## 35 \$

À L'HUILE SYNTHÉTIQUE

- Odeur agréable
- Ne coule pas
- Imperméabilise votre véhicule

TRAITEMENT SUPÉRIEUR GARANTI

Ord. : 49,95 \$ Sur présentation de cette annonce.

NOUVEAU SERVICE à compter de 4 PNEUS, POSÉS et BALANCÉS 19<sup>95</sup>\$ +tx

ANTIROUILLE UNIVERSEL DEPUIS 10 ANS,

LES SPÉCIALISTES DE L'ANTIROUILLE ET DU RADIATEUR **696-2911**

PAS DE TAXES

## POUR TRAITER LA CHONDROMALACIE, LA CHIROPRATIQUE EST EFFICACE

**TÉMOIGNAGE**

Je souffrais de chondro depuis cinq ans environ. La douleur s'atténuait par période, mais revenait toujours de plus en plus forte. Je sentais des brûlures aux deux genoux et j'avais de la difficulté à marcher, sans compter les escaliers où c'était très pénible. J'ai donc dû cesser de faire du ski et tous les autres sports que j'aimais pratiquer. Ce n'est pas ce qu'il y a de plus encourageant quand les médecins te disent que ça ne se guérit pas et que je serai condamnée à mon sort et ce, quand tu n'as que quinze ans.

Quand je suis allée voir le Dr Hains, je me suis dit que je n'avais rien à perdre. J'imagine que de gens voudraient bénéficier de ce genre de traitement car il m'a redonné une qualité de vie que je n'espérais plus. J'ai eu vingt traitements à raison de trois par semaine. Je peux vous dire que quand tu sens des améliorations au cours des jours, c'est ce qu'il y a de plus fantastique. Je n'ai pratiquement plus de douleur et j'ai repris toutes mes activités.

Signée : M. P. J.  
Trois-Rivières-Ouest

(Publi-reportage)

TROIS-RIVIÈRES-OUEST : 375-5600 CAP-DE-LA-MADELEINE : 374-9965

# Véritable raz-de-marée

## Maurice Héroux devient le nouveau maire de Shawinigan-Sud

Stéphan Ratelle  
Shawinigan-Sud

■ C'est par un véritable raz-de-marée électoral que les citoyens de Shawinigan-Sud ont accordé un vote de confiance au nouveau maire Maurice Héroux. Le candidat l'a emporté par un pourcentage de 92,52 % sur son adversaire Réal Forand.

Celui qui succède maintenant à Marcel Vézina a ainsi obtenu 4453 voix contre 360 votes pour M. Forand.

Père de deux enfants, Maurice Héroux a exercé les fonctions de policier dans les années 60 avant de se recycler dans le monde de l'enseignement. Il a terminé sa carrière à titre de directeur de l'École secondaire Val-Mauricie de Shawinigan-Sud. Âgé de 56 ans, il a pris sa retraite en juin dernier.

Fort de ce résultat électoral sans équivoque, M. Héroux entend dès aujourd'hui se retrousser les manches et travailler sur le dossier qu'il juge prioritaire, soit celui des compressions budgétaires. La ville de Shawinigan-Sud devra retrancher 440 000 \$ de son budget pour ren-



Le maire sortant de Shawinigan-Sud, M. Marcel Vézina, estime que la ville est entre bonnes mains avec Maurice Héroux. Il s'est empressé de féliciter son successeur.

contre les exigences du ministre des Affaires municipales, M. Rémy Trudel. « À partir de maintenant, la gloi-

re, c'est terminé. Il faut se mettre au boulot », a commenté M. Héroux, entouré de son équipe survoltée.

Le candidat défait, l'homme d'affaires Réal Forand, a pour sa part tenu à remercier ses supporteurs et à féliciter les candidats qui ont été élus. « La démocratie a joué son rôle », a-t-il philosophé. En récoltant 7,48 % des votes, M. Forand revit le même scénario que lors des élections de 1993. Il y a quatre ans, le candidat avait obtenu 430 votes (8 %), comparativement à 4731 voix (92 %) pour Marcel Vézina.

Incidemment, le maire Vézina, qui se retire après huit ans à la tête de la ville, s'est dit fort satisfait du résultat. Le nouveau retraité assure ne pas ressentir de pincements au coeur. « Je suis très heureux car je sais que la ville est entre bonnes mains. Les citoyens ont vu clair et ont fait un choix judicieux. »

Deux postes de conseillers municipaux étaient également en jeu, hier. Au siège numéro 3, M. André Cossette (545 votes) l'a emporté sur M. Pierre Mongrain (333 voix). M. Cossette, un retraité qui a terminé sa carrière à titre de directeur adjoint de l'École secondaire Val-Mauricie, suit donc son ancien patron Maurice Héroux à la table du conseil municipal. Le nouveau conseiller succède à

Marcel Lavergne. La lutte a été serrée dans le quartier numéro 6. Mme Josette Allard-Gignac (420 voix) a finalement devancé François Marchand (357 voix) et Guy Arseneault (91 votes). Les électeurs du quartier 6 sont habitués aux coups d'éclat. Après avoir voté en faveur du plus jeune conseiller municipal il y a cinq ans (Stéphane Boisvert avait été élu à l'âge de 24 ans), ils accordent maintenant un vote de confiance à la toute première femme conseillère municipale dans l'histoire de la ville de Shawinigan-Sud.

Les nouveaux élus rejoignent donc les conseillers sortants Maurice Pagé, Louis-Georges Lefebvre, Bernard Tremblay et Claude Bruneau qui n'ont pas reçu d'opposition dans leur quartier respectif. Les quatre vétérans sont tous en poste depuis 12 ans et ils entreprennent donc leur 4<sup>e</sup> mandat.

Cinquante-sept pour cent des électeurs ont exercé leur droit de vote hier. L'assise municipale du conseil municipal, prévue 1997, aura lieu ce vendredi 7 novembre, dès 10 h, à l'hôtel de ville de Shawinigan-Sud. ■

## Résultats dans la région

### MRC DE FRANCHEVILLE

**Trois-Rivières**  
Conseillers  
Numéro 8  
Claude Magnan: 414  
Jean-François Philibert: 821  
Normande Verville: 672

**Cap-de-la-Madeleine**  
Conseillers  
Numéro 2  
Francine Beaudet: 784  
Monique Lemaire-Carette: 562  
Numéro 3  
Léo Beaulieu: 852  
Gaëtan Giroux: 597  
Numéro 5  
Guy-Paul Magny: 452  
Denis Tousignant: 583  
Michel Boisclair: 340

**Pointe-du-Lac**  
Mairie  
Jean Simard: 904  
G.-H. Denoncourt: 1394  
Conseillers  
Numéro 3  
Gilles Bourgoïn: 115  
Jules Godin: 118  
Jean-Pierre Vézina: 227  
Numéro 6  
Justin Charbonneau: 87  
Gérald Dubé: 126  
Pierre-A. Gélinas: 206

**Saint-Louis-de-France**  
Conseillers  
Numéro 2  
Claude Bourgeois: 127  
Michel Morin: 391  
Numéro 3  
Richard Bellefeuille: 23  
Michel Bronsard: 262  
Alain Després: 225

**Batiscan**  
Mairie  
Yvan Caron: 223  
Denis Thiffault: 389  
Conseillers  
Numéro 4  
Guy Labissionnière: 324  
Justin Allard: 288  
Numéro 5  
Jean-Charles Saint-Ongé: 345  
Jacques Pagé: 271

**Sainte-Geneviève-de-Batiscan**  
Mairie  
Jacques Dessurault: 211  
André Magny: 410

**MRC DE MÉKINAC**  
Hérouxville  
Mairie  
Marc Lefebvre: 113

Augustin Tremblay: 128  
Alice Dionne: 124  
Jean-Pierre Duchemin: 165  
Patrice Desaulniers: 37

**Grandes-Piles**  
Mairie  
Gilles Bergevin: 20  
Jean-Claude Coydon: 54  
André Verner: 167  
Conseillers  
Numéro 1  
Diane Noël: Désistement  
Marcel Bélanger: Élu  
Numéro 2  
Claudette Archambault: 158  
Marcel Boisvert: 82  
Numéro 5  
Gaston Langlois: 96  
Pierre Flageol: 141

**Lac-aux-Sables**  
Mairie  
Richard Lavallée: 464  
Charles Grégoire: 410  
Conseillers  
Numéro 4  
Yvon Bourassa: 562  
Jules Laframboise: 324  
Numéro 5  
Aline Claveau: 455  
Réal Marcotte: 413

**Boucher**  
Conseillers  
Numéro 3  
Nancy Desfossés: 119  
Noël Gourde: 169  
Numéro 6  
Claude Doucet: 163  
Gérald Naud: 130

**MRC DE MASKINONGÉ**  
Sainte-Ursule  
Mairie  
Denis Chrétien: 617  
Jean Damphousse: 296  
Conseillers  
Numéro 4  
Yves Cartier: 391  
Sylvette St-Pierre: 505  
Numéro 6  
Rolland Riopel: 639  
Gilles Michaud: 272

**Saint-Joseph-de-Maskinongé**  
Conseillers  
Numéro 3  
Michel Neveu: 123  
Lise Beaudoin-Arseneault: 126  
Réjean Cartier: 57

**Sainte-Angèle-de-Prémont**  
Mairie  
Pierre-Paul Baril: 282  
Gaston Boisvert: 133  
Conseillers  
Numéro 3  
Paul-Yvon Bélanger: 190  
Charles Bergeron: 219  
Numéro 5  
Jean-Guy Bélanger: 200

**Shawinigan-Sud**  
Mairie  
Réal Forand: 360  
Maurice Héroux: 4453  
Conseillers  
Numéro 3  
André Cossette: 545  
Pierre Mongrain: 333  
Numéro 6  
Josette Allard-Gignac: 420  
Guy Arseneault: 91  
François Marchand: 357

**Notre-Dame-du-Mont-Carmel**  
Mairie  
Jean-Guy Mongrain: 537  
André Landry: 1062  
Conseillers  
Numéro 3  
Robert Demontigny: 174  
Paul-André Gauthier: 56  
Robert Pratte: Désistement  
Alain Bruneau: 146

**Saint-Jean-des-Piles**  
Mairie  
Jérôme Gagnon: 229  
Jean Trudel: 269  
Conseillers  
Numéro 3  
Gilles Baker: Élu

Léo Bourassa: 208  
André Lassonde: Désistement

**Saint-Sévère**  
Mairie  
Normand Lamy: 105  
Yves Gélinas: 147  
Conseillers  
Numéro 1  
René-Claude Noël: 147  
Gaston Gélinas: 106  
Numéro 2  
Raymonde Gélinas: 126  
Laurent Lavergne: 128  
Numéro 4  
Roger Gélinas: 121  
Daniel Lamy: 133

**Saint-Georges-de-Champlain**  
Mairie  
France Beaulieu: N.D.  
Yves Périgny: N.D.  
Conseillers  
Numéro 1  
Marcel Bérubé: N.D.  
Léo Gravel: N.D.  
Numéro 2  
Yvette Gravel: N.D.  
Yvon St-Pierre: N.D.  
Numéro 3  
France Lecours: N.D.  
René Leclerc: N.D.  
Numéro 4  
Roger Ducharme: N.D.  
Paul Lavoie: N.D.  
Numéro 5  
Guy Pelletier: N.D.  
Mario Dubois: N.D.  
Numéro 6  
Yves Saint-Pierre: N.D.  
Johanne Vézina: N.D.

**La Tuque**  
Conseillers  
Numéro 5  
Léo Lemieux: 60  
Gaston Hamel: 232  
Jeannot Cayer: 79  
Numéro 7  
Réjean Duchesneau: 258  
Claude Pronovost: 267  
Numéro 8  
Julien Boisvert: 340  
Roger Jeffrey: 127

**La Bostonnais**  
Mairie  
Francis Guébenne: 159  
Pierre Lefrançois: 193  
Conseillers  
Numéro 1  
Daniel Campeau: 119  
René Gingras: 229  
Numéro 4  
Denis Giroux: 120  
Sylvain Guérin: 226  
Numéro 5  
Marcel Caron: 174  
Denise Lizotte: 174  
Numéro 6  
Clermont Ricard: 166  
Nicole Larouche: 186

**Lac-Édouard**  
Conseillers  
Numéro 6  
Guy Cloutier: 51  
Louise Pilote: 37

**MRC NICOLET/YAMASKA**  
Saint-Célestin  
Mairie  
Guy Houle: 159  
Jacques Morel: 248  
Conseiller  
Numéro 1  
Jean-Louis Bergeron: 207  
Suzanne Béliveau: 199

**Saint-Célestin Paroisse**  
Conseillers  
Numéro 2  
René Poirier: 278  
Mme Paula Gionet: 65  
Numéro 5

René Massé: 252  
Nicole Lamirande: 90

**Saint-Élie**  
Conseillers  
Numéro 3  
Huguette Arvaisais: 472  
Léopold Lachance: 531  
Numéro 4  
Richard Garant: 470  
Robert Hamel: 520  
Numéro 5  
Manuel Méza: 310  
Sylvain Tessier: 685  
Numéro 6  
Ghislain Déziel: 323  
Agathe L. Lampron: 475  
Pascale Thériault: 230

**Saint-Eulalie**  
Mairie  
Jacques Tassé: 269  
André Martel: 175  
Conseillers  
Numéro 2  
Ghislain Hélie: 247  
Marlaine Rainville-Boisvert: 194

**Sainte-Perpétue**  
Mairie  
Pierre Lampron: 246  
Line Théroux: 327

**Saint-Zéphirin-de-Courval**  
Conseillers  
Numéro 2  
Brigitte Turcotte: 209  
Marc Roger: 115

**Notre-Dame-de-Pierreville**  
Conseillers  
Numéro 1  
Robert Letendre: 160  
Jocelyne Deschenaux: 416  
Numéro 2  
Michèle St-Martin-Deschenaux: 247  
Sylvain Houle: 337  
Numéro 3  
Marcel Beauchemin: 420  
Jacques Blondin: 157  
Numéro 4  
Réjean Lauzière: 295  
Rolland Benoit: 293  
Numéro 6  
Léon Jutras: 239  
Jean-Maurice Fréchette: 331

**MRC DE BÉCANCOUR**  
Sainte-Marie-de-Blandford  
Conseillers  
Numéro 1  
Denise Leblanc-Beauchesne: N.D.  
Paul Cayouette: N.D.  
Michel Hamel: N.D.  
Numéro 3  
Pierre Savoie: N.D.  
Gédéon Mailhot: N.D.  
Numéro 4  
Marcel Toutant: N.D.  
Daniel Beauchesne: N.D.  
Lina Martin: N.D.  
Numéro 5  
J.-Maurice Pinard: N.D.  
Ginette Deshaies: N.D.  
Numéro 6  
Gérald Beauchesne: N.D.  
Michel Champagne: N.D.

**Lemieux**  
Conseillers  
Numéro 2  
Gaëtan Côté: 72  
Céleste Simard: 16  
Mario Crête: 54  
Numéro 4  
Rodrigue Lévesque: 63  
Fernand Pontbriand: 78

Un ami de toujours

**LUNDI-MARDI HAMBURGER 99¢**

**MERCREDI MOZZA 99¢**  
À l'achat d'une frite de format régulier ou d'une portion de rondelles d'oignon.

**99¢ à la semaine chez A&W**

**JEUDI-VENDREDI BOISSON GAZEUSE de format régulier 99¢**

**SAMEDI-DIMANCHE RÉGAL DES TOUT-PETITS 99¢**

**RESTAURANT A&W**  
3650, boul. des Forges  
Trois-Rivières 374-1477

**RESTAURANT A&W**  
4075, boul. des Récollets  
Voisin de Rona  
Trois-Rivières 372-1125

\* Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes en sus.

# Un fort taux d'acceptation

## Le Protecteur du citoyen trace un bilan des dix dernières années

Montréal (PC)

■ Depuis dix ans, sur les quelque 120 000 dossiers acheminés au bureau du Protecteur du citoyen, le taux d'acceptation des recommandations faites est de 95 pour cent. La démarche vise à corriger les abus ou les bourdes de l'appareil bureaucratique, ou encore à débrouiller des situations que les Québécois jugent injustes pour eux.

«Bon an mal an, il y a toujours un 5 pour cent environ qui ne se règle pas ou prend du temps à se régler... et j'ai appris avec le temps que lorsque nous intervenons dans des dossiers qui impliquent des sommes d'argent considérables, c'est toujours très difficile de convaincre l'État de donner suite à nos recommandations», confie Daniel Jacoby qui, depuis 1987, assume au Québec le rôle d'ombudsman. Son mandat expirait le 31 août, il n'a pas été renouvelé. L'ombudsman poursuivra son travail tant que l'Assemblée nationale ne lui aura pas désigné un successeur. Un point est clair pour lui: en démocratie, le pouvoir re-

vient aux élus. Conscient des frictions qu'il a pu avoir avec certains ministres, il attribue surtout à un manque de connaissance du rôle véritable de l'ombudsman la plupart des controverses survenues.

«Si j'avais à refaire quelque chose, c'est peut-être en consacrant plus de temps et plus de moyens à expliquer le rôle exact de l'ombudsman. Il est vrai que je n'ai jamais eu d'invitation de la part des autorités politiques... j'aurais peut-être dû prendre les devants», regrette-t-il.

Deux rêves lui sont particulièrement chers, «des projets que j'ai dans mes cartons depuis quelques années». Tout d'abord, la mise sur pied d'un conseil consultatif du Protecteur du citoyen, qui serait formé de représentants de divers groupes socioéconomiques (associations de consommateurs, groupes de citoyens, syndicats, patronat, etc.). «On pourrait discuter d'orientation; nous sommes bien sûr tributaires des plaintes, mais il s'agirait de prendre davantage le pouls de la population» parce que comme Protecteur du citoyen, «je me suis retrouvé

pas mal tout seul», glisse-t-il en faisant allusion à l'époque où, comme sous-ministre de la Justice, il pouvait donner un coup de fil à un homologue ou à toute personne qui avait sa confiance et qui pouvait lui indiquer comment dénouer un dossier compliqué.

Deuxième projet qui pourrait voir le jour sous le mandat de son successeur: la création d'un prix d'excellence! Eh oui! Celui qu'on perçoit comme l'empêchement de danser en rond, le chien de garde, grognon professionnel, a le souci non seulement de dénoncer les manques mais de signaler les bons coups de l'administration... «ce qui n'est pas toujours évident dans la confection du rapport annuel» du Protecteur du citoyen. Un jury indépendant pourrait ainsi reconnaître, d'année en année, «que des efforts sont faits de la part de l'administration pour améliorer la qualité des rapports avec les citoyens».

La lutte contre le déficit a sa légitimité, concède l'ombudsman, mais pas si l'on s'en prend pour ce faire aux plus démunis de la société. ●

## Pas de discussions

Montréal (PC)

■ Près de 75 pour cent des municipalités membres de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) n'avaient pu, au 30 octobre, entamer des discussions avec leurs travailleurs afin de réduire de 6 pour cent les coûts de la main-d'oeuvre, selon l'UMQ.

«La plupart des villes membres de l'UMQ se sont butées à un refus systématique des représentants de leurs employés, a fait savoir hier le président de l'UMQ, Mario Laframboise, par voie de communiqué. Nous espérons que l'appel du premier ministre Lucien Bouchard, jeudi dernier, sera repris par les dirigeants des cen-

trales et amènera les syndicats locaux à faire leur part.»

Selon l'UMQ, la «faible participation» des syndicats met en péril les efforts de l'Union pour éviter les hausses de taxes foncières.

De son côté, le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) n'a pas tardé à réagir hier en affirmant que l'UMQ doit «changer de stratégie et prouver sa bonne foi sur le terrain».

Selon le directeur québécois du SCFP, Gilles Charland, le communiqué émis hier par l'UMQ «prouve une fois de plus que tout ce que ces gens ont en tête, c'est une loi spéciale».

Les deux parties ont jusqu'au 25 novembre pour trouver un terrain d'entente. ●

## Trois victimes de la route

Québec (PC)

■ Au moins trois personnes sont mortes sur les routes du Québec en fin de semaine.

Le pire accident, qui a fait deux victimes, est survenu sur la route 362, aux limites de La Malbaie et de Saint-Irène, dans Charlevoix, durant la nuit d'hier.

Le conducteur, Richard Rodrigue, 53 ans, de Saint-Georges-de-Beaucé, et sa passagère, Carole Ro-

chefort, 40 ans, de Saint-Joseph-de-la-Rive, sont morts sur le coup, après que le conducteur est perdu la maîtrise de son véhicule.

Selon la police, la trop grande vitesse serait en cause dans cet accident.

Par ailleurs, une collision frontale a fait une autre victime samedi sur la route 132 à Saint-Michel de Yamaska.

Il s'agit d'Aurore Tellier Cartier, 79 ans, de Saint-Robert, qui était passagère à bord du véhicule. ●

**N'AYEZ PLUS PEUR DE VOUS REGARDER DANS LA GLACE.**



### LE NOUVEL EXPLORER 1998

Contrairement à votre coiffeur, l'Explorer vous fait toujours bien paraître.

Grâce à son puissant moteur V6 SOHC de 200 chevaux et son système à 4 roues motrices Control-Trac qui détecte les variations de terrain, vous pouvez vous aventurer avec assurance sur toutes sortes de terrains glissants.

Ne devrait-on pas toujours aller où on veut quand on veut ?



Parmi les utilitaires sportifs compacts les plus populaires, les Explorer 2 portes et 4 portes sont ceux qui offrent le plus d'espace intérieur.

**CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD OU MERCURY**



**DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN**

1 800 561-FORD  
www.ford.ca

# Jean-Pierre Duchemin élu maire

Le dossier de la porcherie sera sa priorité

Royal Saint-Arnaud  
Hérouxville

■ Policier retraité de la Sûreté du Québec, M. Jean-Pierre Duchemin est le nouveau maire d'Hérouxville. Il remporte cette victoire avec 165 voix, soit une mince majorité de 37 voix, sur son plus proche rival, l'ancien maire, M. Augustin Tremblay qui a obtenu 128 voix.

Des 1099 électeurs inscrits à la liste électorale, 574 se sont prévalus de leur droit, mais sept bulletins ont été rejetés. La population d'Hérouxville a donc voté dans une proportion de 51,59 %.

Trois autres personnes convoitaient le poste de maire, soit Mme Alice Dionne qui arrive au troisième rang avec 124 voix.

De son côté, le maire sortant, M. Marc Lefebvre détient le quatrième rang avec 113 voix, tandis que M. Patrice Desaulniers, doit se contenter des 37 voix enregistrées à son nom.

Rencontrer immédiatement après le dévoilement du scrutin et l'annonce officielle des résultats par la présidente d'élection, Mme Marie Brassard, secrétaire-trésorier de la municipalité, le vainqueur, M. Duchemin a déclaré que le dossier chaud de l'heure, celui de la porcherie du rang Grande-Ligne, sera sa priorité.

Il est d'avis qu'il y a trop de points obscurs dans le dossier. Il entend donc passer à l'action et suivre la suggestion du maire sortant, M. Lefebvre, de s'adresser au ministère des Affaires municipales pour qu'il enquête à ce sujet afin de faire la lumière dans cette affaire.

M. Duchemin entend suivre rigoureusement son programme électoral dans lequel il s'engage notamment à maintenir les taxes à un niveau acceptable, gérer les deniers publics avec «logique» et favoriser la justice envers tous et chacun. Il préconise également le dialogue et le travail en équipe. ●

## Nouveau conseiller à Trois-Rivières

Jean-François Philibert recueille 43 pour cent des voix lors d'une partielle dans le district De-La-Salle

Trois-Rivières (MF)

■ Les citoyens du district électoral De-La-Salle, à Trois-Rivières, ont choisi M. Jean-François Philibert comme nouveau conseiller municipal, hier, lors d'une élection partielle.

M. Philibert a recueilli 821 voix, soit 149 de plus que sa plus proche rivale, Mme Normande Verville. Un troisième candidat, M. Claude Magnan, a récolté 414 voix.

Au total, 1921 électeurs, sur les quelque 3333 inscrits, ont exercé leur droit de vote, ce qui donne un taux de participation d'environ 57 pour cent.

Le nouveau conseiller, qui habite le quartier depuis une douzaine d'années, est administrateur au Complexe funéraire J. Philibert et fils.

Il est aussi connu pour son engagement social dans différents organismes, dont l'association des loisirs de son quartier, la Fondation Jacques-Buteux, le conseil paroissial de pastorale et la Maison Albatros.

L'élection partielle dans le quartier De-La-

Salle avait été rendue nécessaire afin de combler le vide laissé par le décès du conseiller Gilles Latour, survenu le 8 août dernier.

La ville de Trois-Rivières n'avait d'autre choix que de tenir une élection partielle, puisque le décès du conseiller est survenu plus d'un an avant la tenu d'élections générales.

Celles-ci doivent en effet avoir lieu le 1er novembre 1998, ce qui signifie que le nouveau conseiller devra se soumettre à nouveau à une élection dans un an. ●

**L'Accord  
Mauricie INC.**

Centre d'aide pour conjoints  
à comportements violents.  
(819) 693-5264

# Démarrateur à distance



à partir de  
**109,95\$**  
installation et taxes en sus.

payez dans **12 mois** ou par versements égaux

sans intérêt ni frais supplémentaires

## DURO

vitres d'autos

NICOLET, 4025, Les 40, St-Jean-Baptiste-de-Nicolet, (819) 293-5777  
SHAWINIGAN-SUD, 4440, 12e Avenue, (819) 536-2567  
TROIS-RIVIÈRES-OUEST, 7125, boul. Jean-XXIII, (819) 377-5444

**Un conseil d'UNIPNEU**

**Faites un pied de nez aux pieds de neige  
et restez de glace devant la glace  
grâce à la traction du crampon... sans les crampons!**

Aux voitures, camionnettes et sportives utilitaires, les Guardex 600 et 340 apportent l'adhérence et la durabilité d'un radial d'hiver à crampons... sans les crampons. C'est le choix le plus avisé que vous puissiez faire.

**GUARDEX 600**

**GUARDEX 340**

- La friction que génère le caoutchouc blanc supérieur aide à la traction.
- Les minuscules aspérités et cavités du caoutchouc micro-poreux saturé absorbent l'eau et améliorent l'adhérence sur la glace.



- Les rainures croisées et étagées favorisent l'adhérence en virage.
- La semelle multi-lamelles accélère le rejet de l'eau et de la gadoue.
- Les mini crampons en fibre textile donnent plus de traction et de durabilité à la semelle.

**Pour un temps, épargnez 20\$ ou plus à l'achat de 4 Guardex!\***

**UNIPNEU**

Le plus important regroupement de marchands de pneus au Québec

*La sécurité sans compromis*

**YOKOHAMA  
GUARDEX**  
LES SUPERFORMANTS®

Les conseils, le service et le pouvoir d'achat de marchands en qui vous pouvez avoir toute confiance.

**UNIPNEU**

**Les Pneus Tibo**  
2161, rue Royale  
Trois-Rivières  
(819) 376-1114

**Charles Turcotte & Fils**  
199, bd Fusey  
Cap-de-la-Madeleine  
(819) 376-3763

**Pneus St-Marc**  
248, bd Dussault  
Saint-Marc-des-Carrières  
(418) 268-8315

**Les Pneus Michel Jourdain**  
1420, 7<sup>e</sup> Avenue  
Grand-Mère  
(819) 538-0706

**Les Pneus Dany**  
1000, bd Ducharme  
La Tuque  
(819) 523-9562

**Rondeau Alignement**  
900, rue Notre-Dame E.  
Victoriaville  
(819) 752-4567

\* Tous les détails chez les marchands participants

YO-UN-NOV02

# L'environnement: l'affaire des jeunes

Martin Francoeur  
Shawinigan

■ Décidément, les jeunes sont de plus en plus déterminés à prendre la place qui leur revient dans le débat environnemental. Héritiers de la Terre de demain, souvent préoccupés par le sort que réserve à la planète les êtres humains et les entreprises, environ 200 jeunes environnementalistes étaient réunis à Shawinigan en fin de semaine, dans le but de renforcer leurs connaissances sur les impacts environnementaux de l'activité humaine sur la planète.

Le colloque appelé «La bise d'automne Planète'ERE» a donné lieu à des réflexions pertinentes, des discussions lucides et des pistes de solutions concrètes sur à peu près tout ce qui a trait aux défis environnementaux. Âgés entre 15 et 30 ans, les quelque 200 participants ont eu l'occasion de partager leurs connaissances, leurs idées et les projets qu'ils mettent de l'avant dans leur milieu respectif afin de mieux poursuivre leur mission d'éducation et de sensibilisation et de préparer le terrain pour le Forum Planète'ERE, qui s'ouvrira à Montréal dans quelques jours.

Dix grands défis avaient été choisis comme thèmes de discussion pour les ateliers de samedi. L'eau, l'alimentation, la déforestation, les changements climatiques, la gestion des déchets et la biodiversité étaient au cœur des échanges et des préoccupations des jeunes. Hier, d'autres ateliers axés sur les moyens concrets à prendre pour faire changer les choses étaient offerts aux participants.

«On se rend compte que le problème de la déforestation est très populaire auprès des jeunes», explique Mme Christine Gagné, responsable du groupe Les Recycologiques.

«Toutes les questions de consommation, de même que celles qui ont trait aux rapports nord-sud, peu importe la thématique, sont également au cœur des préoccupations des participants», ajoute pour sa part M. Stéphane Martel, coordonnateur d'«Écologie en action» à Environnement Jeunesse. C'est cet organisme qui, chaque année, organise le colloque. Cette année, le groupe a obtenu la collaboration des membres du groupe Les Recycologiques, puisque c'est le Collège Shawinigan qui en était l'hôte.

Les participants au colloque provenaient majoritairement de comités environnementaux des cégeps et écoles secondaires d'un peu partout en province. À eux s'ajoutaient une trentaine de jeunes de France, de Belgique, d'Afrique francophone et des Antilles.

L'événement était organisé en marge du Forum Planète'ERE, un important rassemblement qui aura lieu pour la première fois à Montréal. La délégation de jeunes qui participera au Forum profitait du colloque tenu ce week-end pour se préparer adéquatement et pour entendre ce qu'ont à dire ceux qu'ils représentent.

L'idée de tenir un forum rassemblant différents organismes francophones pour discuter d'environnement vient du Sommet de la Terre, tenu à Rio de Janeiro en 1992. «Il n'y avait rien en matière d'environnement pour les pays francophones. L'objectif est donc de créer un réseau afin de faciliter les échanges et faire en sorte que l'événement devienne un tremplin pour la voix francophone en matière d'environnement», note M. Martel.

«On veut donc faire en sorte que les jeunes qui vont aller au Forum ne soient pas seulement que des spectateurs. Il faut qu'ils puissent dire quelque chose et c'est sur quoi

on travaille au cours de la fin de semaine», explique-t-il. Il ajoute que les différentes activités qui figuraient au programme du colloque visaient à atteindre un certain consensus, à dégager des prises de position et à mettre en commun les pistes de solution envisagées pour certains problèmes.

Si plus de 200 personnes avaient répondu à l'invitation lancée pour le colloque tenu à Shawinigan, les responsables de ces groupes de jeunes constatent cependant une chose. Les groupes voués à la protection de l'environnement, et particulièrement les groupes de jeunes qui s'intéressent à la question, font souvent face à certains problèmes de recrutement.

«Il y a des locomotives efficaces,

mais souvent, il n'y a que très peu de wagons derrière», illustre M. Martel. Il n'est pas rare, en effet, de voir des comités environnementaux d'établissements scolaires formés de trois ou quatre étudiants seulement. Une fois le colloque terminé, ceux-ci auront une mission considérable, celle de convaincre les réfractaires et de rassembler les personnes qui s'intéressent à ce genre de débats.

«Un événement comme celui de ce week-end est ultrasensitif parce que le débat environnemental est banalisé en ce moment. On est parti de loin, mais aujourd'hui, on se retrouve avec des slogans et des intentions nobles qui parfois n'amènent rien de concret», remarque M. Martel.

Pour Julie Landry, elle aussi membre de ce comité, un colloque comme celui-là permet d'apprendre une foule de choses. «On peut voir ce qui se fait ailleurs, les projets mis sur pied dans les écoles. On peut partager nos idées et trouver des moyens intéressants pour les mettre en application», explique la jeune fille. Comme plusieurs jeunes de sa génération, elle est préoccupée par la situation de la Terre, mais elle est l'une des rares à s'engager au sein d'un comité pour entreprendre des actions concrètes.

«C'est l'avenir qui me motive, je pense», dira-t-elle. Son collègue David Contré opine dans le même sens. «C'est aussi pour nos enfants qu'on fait ça», conclut le jeune homme. ■

## Un Gabonais présent à Shawinigan

Shawinigan (MF)

■ «Chez nous, on ne peut même pas penser à demander aux gens de trier leurs déchets. On n'est pas encore rendus là.»

Omer Ntougou Ndoutoume vient du Gabon. Il est membre d'une organisation non gouvernementale vouée à la protection de l'environnement qui porte le nom de «Le cri du pangolin». Exotique, direz-vous? Peut-être. Mais rempli de sens. Il faut savoir que le pangolin est un animal muet qui est en voie de disparition en Afrique. Formé exclusivement de jeunes, l'organisme abat un travail considérable au Gabon, où tout est à faire en matière de sensibilisation et d'éducation en environnement.

«J'ai surtout suivi les discussions sur la gestion des déchets. Il ne faut pas se le cacher, nous avons une vingtaine d'années de retard sur vous, peut-être plus», explique le

jeune homme.

Étonné de voir où en est le comportement de la population d'ici, Omer Ntougou se réjouissait d'avoir appris beaucoup de choses sur un thème comme celui-là. «C'est très intéressant de voir ce qui se fait ici. Nous avons beaucoup à apprendre sur les méthodes et les techniques mises de l'avant en matière d'environnement», ajoute-t-il.

Le travail à faire au Gabon en est un d'éducation, selon lui. Il explique en effet que beaucoup de Gabonais entrent dans la modernité en conservant leurs comportements traditionnels. «Si quelqu'un, par exemple, est habitué à jeter sa pelure de banane par terre dans la forêt, il fera de même lorsqu'il aura une cannette de Coca-Cola en pleine ville. Nos caniveaux sont remplis de débris de toutes sortes», explique-t-il.

Bien sûr, des services de voirie existent à Libreville, la capitale. Mais souvent, ils ne peuvent accomplir tout le travail engendré par la

négligence des citoyens en ce qui a trait aux déchets. Il y a quelque temps, «Le cri du pangolin» avait organisé une journée consacrée à l'environnement, au cours de laquelle la population était invitée à donner quelques minutes ou quelques heures pour nettoyer la ville. «Pendant deux jours, la ville était propre. Après, tout était revenu comme avant.»

Grâce, notamment, à l'aide financière apportée par le gouvernement canadien, les membres de cet organisme ont pu se doter de certains moyens pour faire passer leur message, se tenir à l'affût des connaissances en matière d'environnement et tenter de trouver des idées nouvelles. «Nous donnons environ 300 conférences par an et participons à des événements comme celui qui se déroule ici en fin de semaine», précise-t-il.

«J'ai appris beaucoup de choses déjà. Tellement de choses que je ne sais pas si je vais pouvoir tout emmagasiner», conclut-il. ■

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

# L'hiver-action



## HUIT POINTS D'ENTRETIEN AVANT L'HIVER

POUR SEULEMENT **34,95\$\***

TAXES EN SUS

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 16 NOVEMBRE \*S'APPLIQUE À LA PLUPART DES VÉHICULES ET EST DISPONIBLE DANS LES ATELIERS PARTICIPANTS, SUR RENDEZ-VOUS.

<p><b>1.</b> Lubrification, vidange d'huile et filtre. <small>(Maximum 5 litres d'huile 10W30)</small></p> 	<p><b>5.</b> Analyse du système électrique et de la batterie.</p> 
<p><b>2.</b> Vérification du système d'échappement et des freins en 49 points. <small>(Suivi d'un rapport écrit)</small></p> 	<p><b>6.</b> Vérification des phares, tuyaux et courroies.</p> 
<p><b>3.</b> Vérification de la pression et rotation des pneus.</p> 	<p><b>7.</b> Remplissage de tous les liquides sous le capot. <small>(Freins, transmission, refroidissement) LIQUIDES INCLUS</small></p> 
<p><b>4.</b> Vérification du niveau et de l'efficacité du liquide de refroidissement.</p> 	<p><b>8.</b> Contenant de liquide à lave-glace.</p> 

DES OPÉRATIONS EFFECTUÉES AVEC RIGUEUR PAR DES TECHNICIENS À LA HAUTEUR.



**Des gens d'une grande franchise.**

**6305, rue Corbeil  
TROIS-RIVIÈRES  
691-1133**

MIDAS TROIS-RIVIÈRES EST OUVERT du lundi au mercredi de 8h à 18h, le jeudi et vendredi de 8h à 19h et le samedi de 8h à 12h.

## Le Club DÉBROUILLARDS

**LES JOURNÉES D'ANIMATION**

**LES SAMEDIS, ÇA ME DIT !**

Thème: **l'énergie**  
Le soleil et l'hydroélectricité sont nos deux principales sources d'énergie.  
Tu es un 100 WATTS, viens t'énergiser

**POUR LES JEUNES DU PRIMAIRE**

**SHAWINIGAN-SUD**  
8 NOVEMBRE  
LOCAL DU CLUB OPTIMISTE

**TROIS-RIVIÈRES**  
15 NOVEMBRE  
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

**VICTORIAVILLE 22 NOVEMBRE**  
9 h à 16 h, **coût: 20\$**

**Conseil du Loisir scientifique**  
Tél.: (819) 374-0970 (819) 374-3088

### loto-québec résultats

Lot	Tirage du	GAGNANTS	LOTS	
<b>649</b>	Tirage du 97-11-01	6/6	3 1 666 666,70\$	
		5/6+	3 241 757,00\$	
		5/6	425 1 365,20\$	
		4/6	21 981 50,60\$	
		3/6	391 215 10,00\$	
Numéro complémentaire: <b>39</b>		Ventes totales: 19 438 424,00\$ Prochain gros lot (approx.): 2 000 000,00\$		
<b>49</b>	Tirage du 97-11-01	6/6	0 1 000 000,00\$	
		5/6+	2 25 000,00\$	
		5/6	34 500,00\$	
		4/6	1 678 50,00\$	
		3/6	29 742 5,00\$	
Numéro complémentaire: <b>39</b>		Ventes totales: 752 754,00\$		
<b>SUPER 7</b>	Tirage du 97-10-31	7/7	1 7 000 000,00\$	
		6/7+	2 78 011,50\$	
		6/7	46 2 967,80\$	
		5/7	3 373 144,50\$	
		4/7	68 630 10,00\$	
		3/7+	62 291 10,00\$	
Numéro complémentaire: <b>27</b>		Ventes totales: 8 367 202,00\$ Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00\$		
<b>Panco</b>	Tirage du 97-11-01	2 8 16 19 24	Tirage du 97-11-01	
		25 28 29 31 34		3 4
		36 50 52 55 57		425 8376
		58 59 63 64 67		
<b>Panco</b>	Tirage du 97-11-02	1 3 4 6 13	Tirage du 97-11-02	
		18 19 21 32 33		3 4
		39 41 44 45 50		888 7566
		51 59 61 67 70		
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



*La compassion  
sans prescription*

Il y a dans le mot *soigner* quelque chose qui va bien au-delà du diagnostic, de la médication, de la technologie. Il y a cette capacité des infirmières de voir au-delà des symptômes, de comprendre par-delà les mots, de poser plus que des gestes. C'est quelque chose qui marque. Quelque chose qui est unique. Indispensable même. La compassion, ça ne se prescrit pas.

  
FÉDÉRATION DES INFIRMIÈRES  
ET INFIRMIERS DU QUÉBEC

*La vocation d'être humain*

# «Le français à l'affiche» a ses lauréats

Six commerces et quatre écoles de la région sont honorés

Novembre, mois de la **RCP**

**RÉANIMATHON**

**RÉGIONAL**

**SAMEDI 15 NOVEMBRE**

**Cours**

**CARDIO-SECOURS**

durée: 4 heures

«Documentation et certification incluses»

**INSCRIPTION AVANT LE 10 NOVEMBRE**

**25\$**

(Prix courant 35\$)

Un montant de 20\$ sera remis à la Fondation des maladies du cœur.

Pour vous inscrire et connaître le lieu et l'heure des formations, contactez:

Cégep de Drummondville	René-Jocelyn Blanchette ou Patrick Giguère	819-475-5907 819-477-6432
Institut de police de Nicolet	Jocelyne St-Louis	819-399-2819 ou 819-293-8632 (poste 257)
Centre hospitalier régional Trois-Rivières et Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières	Elaine St-Onge Steve Girard	819-539-6813 819-691-2829
Carrefour de la santé et services sociaux de la Saint-Maurice à La Tuque	Marcel Noël	819-523-9414
CLSC Vallée de la Batiscan Secteur Des Chenaux Sainte-Geneviève-de-Batiscan	Louise Cormier Monique Hivon	819-691-1234 418-362-2364



Martin Francoeur  
Trois-Rivières

■ Environ 200 personnes ont assisté, samedi soir au Musée des arts et traditions populaires, à la remise des prix du concours «Le français à l'affiche». Cinq commerces de la région ont remporté un prix d'excellence en témoignage de la qualité du français utilisé dans leur affichage, tandis qu'un autre s'est vu décerner un certificat de mention honorable.

Le concours, qui existe depuis maintenant quatorze ans, est organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie.

Il vise principalement à reconnaître les efforts déployés par les propriétaires, les gestionnaires ou les employés d'établissements commerciaux afin que leur environnement linguistique en soit un de qualité.

Pour chacun des cinq secteurs de la région, des finalistes avaient été sélectionnés par le comité culturel de la SSJB Mauricie à la suite d'une évaluation linguistique. Un vote populaire devait par la suite déterminer les gagnants.

Dans le secteur de Trois-Rivières, le centre multidisciplinaire en médecines alternatives Concept Action Santé a obtenu la faveur du public. La brasserie artisanale Chez Gambrius et l'entreprise Trafik étaient aussi en lice.

Du côté de Cap-de-la-Madeleine - Champlain, la palme est allée à la Caisse populaire de Saint-Odilon,



(Image-Média Mauricie: Jean-Sébastien Béland)

La Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie a couronné, samedi, les lauréats du concours «Le français à l'affiche». Sur la photo, on retrouve, devant, Mme Odette Boissonneault, de Concept Action Santé, M. Michel Gilbert, du Gîte de la Seigneurie, ainsi que Mme Louise Lafrance, de la Quincaillerie Lafrance. Derrière, on reconnaît M. Jean-Louis Lavoie, président de la SSJB Mauricie, M. Gérald Binette, de la Caisse populaire Saint-Odilon, M. François Bournival, du Marché Bournival, et M. Claude Mattheau, l'artiste-peintre qui a réalisé les oeuvres remises aux gagnants.

qui a ainsi devancé la Boutique d'art du Roy, de Champlain.

Au Centre-Mauricie, le Marché

Bournival de Saint-Étienne-des-Grands a recueilli le plus grand nombre de votes auprès des citoyens, qui devaient choisir entre ce commerce, l'Auberge Motel l'Escapade, ainsi que la Pharmacie Rivard, Lalonde de Saint-Georges.

Dans les secteurs de Louiseville et Normandie, enfin, les lauréats étaient seuls en lice dans leur catégorie respective. Il s'agit du Gîte de la Seigneurie, de Louiseville, et de la Quincaillerie Lafrance, de Sainte-Thécle.

Des oeuvres de l'artiste-peintre Claude Mattheau ont été remises à chacun des lauréats.

Par ailleurs, l'Agence de garde en milieu familial La Maison des amis, de Shawinigan, s'est vu décerner un certificat de mention honorable pour la qualité du français utilisé dans ses communications.

Étendre la portée du concours au milieu scolaire, via le volet «Le français prend l'affiche à l'école». Les quatre projets récompensés samedi soir ont été réalisés dans des écoles primaires de la région.

Dans la catégorie «Classe», des bourses de 250 \$ ont été remises à M. Claude Brassard, enseignant à l'école Centrale de La Tuque, à M. Léo Guilbert, de l'école du Bois Joli à Trois-Rivières-Ouest, ainsi qu'à Mme Nicole Bordeleau, enseignante à l'école Plein Soleil à Hérouxville. Dans la catégorie «École», une quatrième bourse de 250 \$ a été remise à M. André Jolin, directeur de l'école Marguerite-Bourgeois de Trois-Rivières-Ouest.

Les bourses du volet scolaire étaient offertes par la Fondation Albert-Tessier de la SSJB Mauricie et visaient à souligner les qualités pédagogiques et novatrices de certaines activités d'apprentissage de la langue française.

Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie, M. Jean-Louis Lavoie, a félicité les lauréats et a tenu à rappeler l'importance de se soucier de la qualité du français dans l'affichage.

«Tous ont bien compris que l'affichage commercial, c'est la langue écrite qui habite notre quotidien, c'est la vitrine de notre société. Et l'importance que nous accordons collectivement au développement et à la protection de notre langue est intimement liée à cette fierté et à cette volonté de prendre en main notre propre développement économique et social», a-t-il insisté.

Cette année, 4011 bulletins de vote ont été reçus dans le cadre du concours. Un tirage au sort parmi tous les bulletins remplis a permis à six personnes d'enrichir leur bibliothèque d'un *Multidictionnaire des difficultés de la langue française*.

# SALON

## 7 au 9 NOVEMBRE 1997

### NOUS RÉPONDONS À VOS QUESTIONS CONCERNANT :

- LA SANTÉ
- L'ÉDUCATION
- LE DÉMARRAGE D'ENTREPRISE
- L'EMPLOI
- LES LOISIRS
- LA FAMILLE

**PARTICIPEZ À L'INFO-JEU ET GAGNEZ DES PRIX!**

## INFO-SERVICES

Bâtisse industrielle terrain de l'exposition Trois-Rivières

Heures d'ouverture :  
**VENDREDI ET SAMEDI :**  
 12h00 À 17h00  
 19h00 À 22h00  
**DIMANCHE :** 12h00 À 17h00

entrée gratuite!

Se divertir en s'informant!

Québec

Donnez du sang. Le plus beau des cadeaux.

**INFO-COLLECTE**  
 (418) 650-7230  
 1 800 761-6610

Croix-Rouge canadienne

# Bégin sensible au problème de l'érosion

Martin Francoeur  
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet

Les problèmes d'ensablement et d'éffritement des murailles de protection à l'embouchure de la rivière Nicolet étaient au cœur des discussions qu'ont eu les membres du Club nautique La Batture, le député Michel Morin et le ministre de l'Environnement et de la Faune, M. Paul Bégin.

Ce dernier était de passage dans la circonscription de Nicolet-Yamaska, samedi, pour rencontrer les pêcheurs commerciaux du lac Saint-Pierre, les autorités du centre d'interprétation de Baie-du-Febvre, ainsi que les utilisateurs du club nautique situé à Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet.

Le ministre Bégin a écouté la douzaine de personnes qui lui ont fait part de la situation précaire des berges de la rivière Nicolet dans le secteur de la marina. Les problèmes d'érosion, dus notamment aux fortes vagues en provenance du lac Saint-Pierre, se sont accrues depuis l'important mouvement des glaces intervenu l'hiver dernier. La digue située à la pointe de l'île Moras, entre la marina et le lac Saint-Pierre, avait alors été lourdement endommagée, permettant ainsi le passage des vagues en provenance du lac jusque dans l'embouchure de la rivière.

Pour contrer l'érosion du terrain sur lequel est situé le club nautique, d'importants travaux ont été entrepris la semaine dernière. L'encrochement de la paroi devrait avoir un effet stabilisateur sur les portions de terrain qui sont en contact avec la rivière elle-même. Au moins trois propriétaires riverains feront de même prochainement.

«Mais le problème est aussi présent de l'autre côté de la rivière. Il faudrait qu'ils fassent la même chose que ce qu'on est en train de faire de ce côté-ci», explique M. Guy Malouin, commodore du Club nautique La Batture.

Ils, ce sont les autorités du ministère de la Défense nationale du Canada, qui possède les terrains du côté de Nicolet-Sud. «La solution serait d'encrocher une pointe de terre et de laisser une brèche d'environ 50 pieds. Ça représente environ 900 pieds le long des berges, ce qui veut dire des coûts d'à peu près 150 000 \$», ajoute M. Malouin.

Selon lui, le ministre a très bien compris le problème. Le principal intéressé a pour sa part fait savoir qu'il allait faire part du problème aux fonctionnaires du ministère de la Défense. «Comme ça ne semble pas exiger des coûts exorbitants, nous allons demander une action rapide de leur part», a indiqué M. Bégin.

## La pêche et le Centre d'interprétation

Le ministre Bégin a profité de son passage dans la circonscription de son collègue Morin pour rencon-

trer deux autres groupes qui lui ont également fait part de leurs projets et de leurs demandes.

Les pêcheurs commerciaux, d'une part, ont manifesté certaines inquiétudes, notamment quant à la survie de l'esturgeon jaune. Il a aussi été question des périodes de pêche et des quantités de poissons, deux autres éléments cruciaux de

cette activité, qui constitue le gain principal d'une quarantaine d'individus dans la région du lac Saint-Pierre. Le ministre Bégin a d'ailleurs fait remarquer que près de 85 pour cent de la pêche en eau douce au Québec se pratique sur cette étendue d'eau.

«Les pêcheurs ont exprimé beaucoup d'attentes, qui touchent aussi

mon collègue de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Mais je pense qu'ils sont sortis satisfaits de cette rencontre», explique M. Bégin.

D'autre part, les autorités du Centre d'interprétation du lac Saint-Pierre, à Baie-du-Febvre, ont réitéré une demande de contribution financière, essentielle à la survie et au dé-

veloppement de cette institution.

«J'ai parlé au président de la Fondation de la faune récemment et il y avait un intérêt certain pour ce centre. J'ai suggéré aux gens là-bas de formuler une demande formelle qui, je crois, devrait être reçue favorablement», de conclure le ministre de l'Environnement et de la Faune. ■

## LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

# Du rendement! Sans risques.

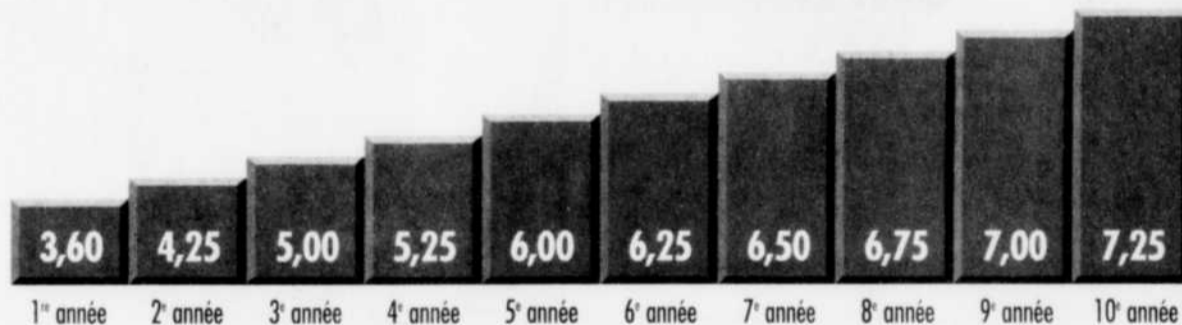
Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital? N'attendez plus: achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

### POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux. **Comparez, vous verrez!**

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au REER et au FERR.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,78%\*

**COMPAREZ:**  
**3,60%**  
**LA PREMIÈRE ANNÉE.**

### C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple: appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre**. Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus de **1 000 bureaux de poste corporatifs**.

\*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.  
IMPORTANT: le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.

**PLACEMENTS QUÉBEC**

Notre intérêt à tous  
<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

**1 800 463 - 5229**

**LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC**

Québec

**Fourrure Recrée**

à compter de **99\$**

Friperie La Belle Époque

1883, 5e Avenue Shawinigan-Sud  
(819) 536-4539

# Éditorial

## La police de Québec a pris un risque

Bernard Champoux

On ne peut certainement pas dire que la perquisition effectuée, mardi dernier, au Loews Le Concorde, par le Groupe régional d'intervention du crime organisé (GRICO) et l'Unité spéciale d'intervention cention (USI) de la police de Québec, a été un chef-d'oeuvre de planification.

Ce fut en réalité un coup d'éclat improvisé qui a davantage suscité la panique chez les clients du chic restaurant l'Astral que chez les Rock Machine et les Bandidos présents. Outre le fait d'avoir dérangé ces derniers dans leur «repas d'affaires», la police n'a pas trouvé grand-chose lui permettant de porter des accusations sérieuses contre ces individus. La preuve : sur les 25 personnes arrêtées, 18 d'entre elles ont été libérées, les autres étant invitées à comparaître sous des accusations mineures.

À tous ceux et celles qui se sont plaints avec

raison d'avoir vécu des minutes d'angoisse pendant que les policiers arrivaient avec fracas dans le restaurant, la police répond qu'elle avait voulu profiter de l'élément surprise pour neutraliser les motards. Elle se frotte même les mains de satisfaction car cette razzia lui a permis d'obtenir les noms et les adresses de tous ceux qui étaient en train de fêter leur nouvelle alliance.

Il n'en demeure pas moins qu'en entrant en force dans le restaurant de l'hôtel Le Concorde, la police n'a pas tenu compte des risques d'une réaction violente des motards devant la surprise de se retrouver subitement devant un groupe d'individus en civil et armés. Plusieurs clients ont cru d'ailleurs qu'il s'agissait d'un gang criminel en train d'effectuer un hold-up ou une prise d'otages, ce qui démontre qu'une méprise était possible et aurait pu avoir des conséquences fâcheuses.

D'aucuns sont d'avis qu'il aurait été préférable que les policiers se fassent plus discrets et attendent la sortie des motards de l'hôtel, mais

qu'en intervenant de la sorte, ils ont pris une chance énorme qui aurait pu tourner en leur défaveur. Heureusement, rien de grave ne s'est produit.

La question qu'il faut maintenant se poser est la suivante: comment se fait-il que la police de Québec n'était pas au courant de cette rencontre au sommet entre les Rock Machine et les Bandidos au moment où les deux groupes ne cachent pas leur intention de nouer des relations plus étroites pour mieux être en mesure d'affronter la bande rivale des Hell's Angels?

Il est évident que si un motard n'avait pas été impliqué dans un banal accident de la circulation près du Concorde, jamais le GRICO et l'USI n'auraient su que des motards criminalisés étaient en train de festoyer dans la salle à manger de ce prestigieux restaurant de Québec, au milieu des clients ordinaires.

Une défaillance qu'on a voulu corriger en prenant d'assaut les lieux de façon sans aucune planification et sans penser aux clients qui étaient attablés. Ça frise l'amateurisme. ●

### Le monde vu d'ici

## Pour l'élimination des mines antipersonnel

Une mine antipersonnel est une arme redoutable: il s'agit d'un explosif enfoui dans le sol ou caché à sa surface, qui peut être installé manuellement ou par le moyen de canons d'artillerie, de mortiers, ou encore lancé du haut d'un avion.

Ces mines sont activées par la présence, la proximité ou le contact d'une personne. Il y en a 100 millions dans le monde. En Angola seulement, un médecin a comptabilisé 70 000 amputations en 1994. On estime à 26 000 les personnes mutilées dans le monde chaque année par des mines.

Les territoires du Cambodge, de la Bosnie, de l'Afghanistan et de l'Angola sont de véritables trappes mortelles pour les populations qui y vivent.

En janvier 1996, le gouvernement canadien a déclaré un moratoire unilatéral sur la production, l'exportation et l'usage de ces mines. Par la suite, le Canada a pris le leadership du mouvement international pour l'abolition des mines dans le monde.

Monsieur Jean Chrétien fait actuellement une campagne intensive en Russie, en Australie et auprès des collègues du Commonwealth pour obtenir la signature de ces États. Un effort diplomatique spécial est fait pour convaincre le président Bill Clinton de ne pas boudier le traité d'Ottawa qui sera signé en décembre par plus de 100 pays.

Si le gouvernement a pris en ce domaine une initiative exemplaire, ce qui frappe tout d'abord dans cette lutte pour la paix et le désarmement, c'est l'implication de milliers d'organisations non gouvernementales. Comme quoi, il est possible de changer des choses quand les gens se mettent au travail et se concertent entre eux.

La liste des groupes qui se mobilisent dans le monde est impressionnante: seulement au Canada, des associations de médecins, de professeurs, de travailleurs de l'automobile, d'avocats, de fonctionnaires, des syndicats, des Églises chrétiennes de toutes confessions ainsi que leurs organismes (tel que Développement et Paix), des organismes de solidarité internationale.

Il reste beaucoup à faire jusqu'à la signature de l'accord à

Ottawa en décembre: il faut convaincre les États-Unis qui veulent retarder leur adhésion au traité sous prétexte que les mines sont essentielles entre les deux Corées. L'an 2000 devrait être le terme où les mines antipersonnel auront été complètement détruites et leur production interrompue sur toute la planète. Il faut aussi une aide humanitaire gigantesque et multilatérale pour le déminage systématique des territoires. C'est un processus extrêmement risqué et coûteux.

Enfin, la réhabilitation de millions de victimes dans des pays frappés récemment par la guerre et par une pauvreté inouïable, suppose un effort international soutenu.

Dans l'immédiat, une lettre, une pétition envoyée à l'Ambassade des États-Unis au Canada exprimant notre désir que le président Clinton signe l'accord d'Ottawa est un geste simple, à la portée de tous, pour donner du poids à un traité qui sera durement affaibli sans la participation de notre géant de voisin.

Il ne s'agit pas ici d'une affaire des grands; c'est la qualité de vie de nos enfants qui est en jeu. Cela regarde tout le monde et exige une mobilisation de toute la population. Pour nous en convaincre, terminons par un exemple saisissant. En janvier 1995, la petite Elsa Armindo (11 ans), de la ville de Kuito en Angola, sort dans la cour avec son petit cousin pour ramasser des mangues. Une mine a sauté: Elsa a perdu un oeil, une jambe, et... son cousin. Trois de ses frères étaient morts de faim pendant le siège de la ville en 1993.

Ses parents sont préoccupés: elle souffre de dépression, s'isole des autres enfants. Son père se demande si elle pourra faire ses classes et se marier. «L'Angola devrait acheter des tracteurs et des semences, pas des mines. Je supplie la communauté internationale de ne plus nous vendre aucune de ces armes.»

Pour Elsa et toutes les personnes mutilées par cette arme des lâches, il est important que le gouvernement américain change sa décision de ne pas signer à Ottawa. Pour la paix, sortons un papier et une plume et plaçons leur cause: Monsieur l'ambassadeur des États-Unis, 100, Wellington Street, Ottawa, (Ontario), K1P 5T1. Tél: 613-238-4470

Claude Lacaille

■ **NDLR:** Le Nouvelliste invite ses lecteurs et lectrices à formuler des opinions sur des sujets d'intérêt public. La lettre doit être brève et l'auteur doit fournir son nom complet, son adresse, et son numéro de téléphone.

Cependant, les responsables de la page éditoriale se réservent le droit d'abréger une lettre ou d'écarter celle qui ne respecte pas les politiques du Nouvelliste.

Adresser toute correspondance à:

Votre opinion  
Le Nouvelliste — C.P. 668  
Trois-Rivières — G9A 5J6  
lenouvelliste@tr.cgocable.ca  
(Télécopieur: 819-376-0946)

### Le Nouvelliste

Fondé le 30 octobre 1920  
1920, Bellefeuille  
Trois-Rivières — G9A 3Y2  
(819) 376-2501 (jour) 376-3659 (soir)  
lenouvelliste@tr.cgocable.ca

Président et éditeur:  
Jean Sisto

Rédaction:  
Rédacteur en chef: Bernard Champoux  
Directeur de l'information: André Poitras  
Chef de pupitre: Michel Saint-Amant  
Télécopieur: (819) 376-0946

Publicité - Marketing  
Directrice: Ginette Panneton  
Annonces locales: André Garreau  
Promotion et annonces classées: Céline Parent  
Télécopieur: (819) 691-4356

Tirage:  
Directeur: Mario Poirier  
Finances et administration:  
Directeur: Alain Richer

Production:  
Directeur: Marc Pronovost  
Imprimé à TROFFSET  
Directeur: Fernand Sylvain



MEMBRE DE ABC  
Loi sur la publication  
enregistrement no. 0746



### Votre opinion

## Les grandes vérités de Bernard Landry

■ Dans votre édition du mardi 28 octobre 1997, vous reproduisiez un article de madame Léa Lévesque de la Presse Canadienne, sous le titre: «Dion clarifie ses propos».

Au 7e paragraphe, madame Lévesque écrit: «En réplique, le vice-premier ministre, Bernard Landry, présent à la même conférence, a lancé: «La plupart des peuples libres vous diront heureusement qu'ils ont eu des Lucien Bouchard; les Irlandais, les Chiliens, toute l'Amérique latine, les Bolivars, les San Martin, c'est ça des Lucien Bouchard et il y en a beaucoup dans le monde qui ont donné la liberté à leur peuple.»

Et vlan! Une autre citation historique de notre honorable ministre. Nous n'en sommes pas à une citation près, n'est-ce pas? Qui ne se souvient pas de son grandiloquent discours prononcé en France, il y a quelques semaines, alors qu'il s'était plu à stigmatiser «les collabos»?

Et tout récemment, n'a-t-il pas balayé du revers de la main, une réplique du ministre Stéphane Dion: «Ce n'est qu'un cas sur 50.» L'on attend toujours qu'il nous explique les 49 autres. Vrai que l'honorable Landry est très occupé.

Revenons à la réplique au ministre Dion. Quand monsieur Landry mentionne les Bolivar, je dois comprendre qu'il avait à l'esprit l'homme d'Etat sud-américain.

Or voici ce qu'écrivait ce monsieur Bolivar dans une lettre adressée à un «habitant de la Jamaïque» le 6 septembre 1815: «Je ne suis pas partisan de la forme fédérative pour un régime parlementaire et démocratique; c'est un système trop parfait et qui exige des vertus et des talents politi-

ques bien supérieurs aux nôtres.»

Qui a dit: «Le sage n'affirme rien qu'il ne prouve?»

André Tremblay  
Shawinigan

## Hommage aux forces vives de Nicolet

■ Nicolet a été connu et reconnu comme une ville aux clochers, une ville aux nombreux édifices religieux: Collège des Soeurs de l'Assomption, foyer des Soeurs grises de la Charité, cloître de prières et de services diocésains des soeurs du Précieux-Sang, Grand séminaire et évêché desservis par les prêtres, les soeurs de la Sainte-Famille et Sainte-Jeanne-d'Arc, les maisons des Filles de la sagesse et des Pères Montfortains.

Ces communautés nicolétaines d'éducation, de services, de prières sont notre image et notre histoire.

L'abbé Denis Fréchette dit: «L'histoire est plus qu'un souvenir, elle est notre espoir.»

Qui, de Nicolet et des environs, n'a pas la mémoire d'un passage dans ces mouvements religieux?

Des générations, venant de partout au Canada et même des États-Unis, ont bénéficié et sont sorties grandies de nos institutions nicolétaines.

À l'occasion du 325e de Nicolet, le Club de l'âge d'or veut manifester sa reconnaissance et son souvenir ineffaçable à ces vaillants et vaillantes qui ont oeuvré et oeuvrent encore au sein de nos communautés religieuses de Nicolet.

Gisèle Biron  
Nicolet

Question d'actualité

# Adapter le système scolaire à une société moderne et pluraliste

Louise Laurin

L'auteure est porte-parole de la Coalition pour la déconfectionnalisation du système scolaire.

Le 7 novembre, le comité mixte spécial pour modifier l'article 93 de la Loi constitutionnelle de 1867 concernant le système scolaire au Québec doit présenter son rapport, après avoir tenu deux semaines d'audiences publiques.

La Coalition pour la déconfectionnalisation du système scolaire, qui compte 43 organismes représentant près de deux millions de membres, soutient que, pour que notre système scolaire puisse s'adapter à la société moderne et pluraliste qui est la nôtre, les contraintes de l'article 93 de la Loi constitutionnelle de 1867 ne doivent plus s'appliquer au Québec.

La composition de la société québécoise n'est plus la même que celle qui prévalait lors de la cristallisation constitutionnelle des droits des deux confessions catholique et protestante en 1867. D'ailleurs, dès 1969, la Commission Parent recommandait de mettre fin aux commissions scolaires fondées sur un critère religieux. Par la suite, tous les gouvernements qui ont tenté d'adapter le système scolaire québécois aux exigences de la société moderne se sont butés à l'obstacle de l'article 93 et à son obligation de maintenir des commissions scolaires confessionnelles pour les villes de Québec et de Montréal, et le droit à la dissidence dans le reste de la province pour les groupes catholiques ou protestants en situation de minorité.

Si la vaste majorité des intervenants devant le comité mixte ont reconnu la pertinence de créer des commissions scolaires linguistiques sur l'ensemble du territoire, certains groupes ont soutenu que l'article 93 était néanmoins nécessaire pour préserver les droits de la minorité anglophone, quelquefois confondue avec la minorité protestante.

Quelques statistiques concernant les commissions scolaires protestantes illustrent bien qu'il n'est plus approprié de justifier le maintien de privilèges au nom du droit de la minorité protestante. Ainsi, les élèves protestants sont désormais minoritaires au sein de la clientèle des commissions scolaires protestantes, aussi bien sur l'île de Montréal (où ils ne représentent que 36% de la clientèle de ces commissions scolaires) que dans l'ensemble du Québec (37,7%).

Dans ces mêmes commissions scolaires protestantes, les élèves appartenant à des religions autres que catholique ou protestante sont plus nombreux que les élèves protestants, soit 47,5% sur l'île de Montréal et 41,9% dans l'ensemble du Québec. Les élèves qui ne se réclament d'aucune religion y représentent aussi un pourcentage non négligeable: 15,2% sur l'île de Montréal et 12% dans l'ensemble du Québec.

Par ailleurs, il n'y a pas de correspondance sociologique entre la minorité anglophone et la minorité protestante au Québec. Ainsi, parmi les élèves de langue maternelle anglaise inscrits à l'enseignement primaire ou secondaire public au Québec, les catholiques sont les plus nombreux, avec 34,32% de la clientèle scolaire, suivis de la catégorie d'élèves qui sont d'une autre religion

ou qui n'en déclarent aucune (33,24%). Les protestants n'arrivent qu'en troisième place, avec 32,44% de la clientèle scolaire des réseaux anglophones. C'est sur l'île de Montréal que les écarts sont les plus importants: 43,4% des élèves anglophones se disent catholiques contre seulement 10,4% qui se reconnaissent protestants; les 46,2% qui restent sont d'une autre religion ou n'en ont aucune.

L'article 93, qui garantit des privilèges à deux groupes religieux, ne protège pas non plus les autres minorités, au contraire. Des droits ou privilèges accordés spécifiquement à deux groupes confessionnels identifiés à cette fin par la loi constituent une dérogation au principe de l'égalité devant la loi et au droit à l'égalité.

Ainsi, les paragraphes 1 à 4 de l'article 93 dérogent à la lettre et à l'esprit des chartes canadienne et québécoise. Les rédacteurs de la Charte canadienne des droits en étaient tellement conscients, qu'ils ont jugé nécessaire, par l'article 29, de mettre à l'abri de la Charte les dispositions de l'article 93. En outre, ces mêmes dispositions de l'article 93 interdisent au Québec de se conformer intégralement, en matière d'organisation scolaire, à la lettre et à l'esprit de sa propre Charte des droits et libertés de la personne, notamment aux articles qui protègent la liberté de conscience et de religion (art.3) ainsi que le droit à l'égalité (art.2).

La proposition de modification constitutionnelle s'inscrit dans un

projet de réforme de l'éducation dont l'un des principes fondamentaux est celui de l'égalité des droits et libertés des citoyens. Ce principe s'articule avec celui du respect de la diversité. Nous voulons que cette réforme permette aux enfants de toutes croyances et de toutes origines de se fréquenter pour mieux se connaître, se comprendre et s'apprécier, pour apprendre à vivre ensemble au Québec.

La demande de modification à l'article 93 afin de permettre l'instauration de commissions scolaires linguistiques sur l'ensemble du territoire ne signifie pas que l'on nie les valeurs religieuses des citoyens. Nous croyons cependant que ce n'est pas manquer de respect aux adeptes des diverses confessions religieuses que de les croire capables de fréquenter les mêmes institutions publiques et de partager des objectifs communs dans une société qui appartient à tous ses membres.

Le gouvernement du Canada se dit soucieux que l'amendement ne brime pas une minorité et recueille en son sein un appui raisonnable. Selon nous, la modification constitutionnelle réclamée par le Québec est de nature à vraiment respecter les libertés fondamentales de conscience et de religion, tout en supprimant l'atteinte au droit à l'égalité que génèrent les privilèges fondés sur la religion et que protège l'article 93.

L'unanimité absolue ne sera jamais atteinte, mais nul ne peut mettre en doute qu'il existe maintenant au Québec, tant chez les francophones que chez les anglophones, un

large consensus en faveur d'une restructuration scolaire sur une base linguistique. Le gouvernement du Québec de même que les partis d'opposition en ont pris acte et l'Assemblée nationale a adopté à l'unanimité une résolution visant à modifier la Constitution canadienne à cet effet.

Nous souhaitons vivement que le Parlement fédéral donne suite le plus rapidement possible au consensus québécois et permette enfin au Québec de se donner un système scolaire de son temps.

1 — Article 29: «les dispositions de la présente charte ne portent pas atteinte aux droits ou pri-

vilèges garantis en vertu de la Constitution du Canada, concernant les écoles séparées et autres écoles confessionnelles.

2 — On pourrait argumenter qu'il est théoriquement possible de se conformer à la fois aux exigences de l'article 93 et à celles des articles 2 et 15. Il faudrait alors reconnaître à tous les groupes confessionnels, sans exception, de même qu'au groupe de personnes sans religion, des droits équivalents à ceux garantis aux catholiques et aux protestants. Cette possibilité théorique est, on s'en rend vite compte, impraticable. Elle supposerait que, dans les villes de Québec et de Montréal, on institue autant de commissions scolaires distinctes qu'il y a de religions parmi la population. Ailleurs dans la province, le droit à la dissidence devrait être accordé à tous les groupes confessionnels sans exception. Aucun système d'éducation ne pourrait survivre à une telle possibilité d'éclatement.

Le groupe **EADA Renaissance** de Trois-Rivières fête son **4e anniversaire.**

Venez célébrer avec nous, le **LUNDI 3 NOVEMBRE 1997** à **19 h 30** au

7300, rue Notre-Dame, Trois-Rivières-Ouest (ancien garage Volkswagen)

Pour renseignements : **372-9809 - 298-4564**

## L'INGÉNIERIE ET LE DESIGN EXCEPTIONNELS, ÇA SE REMARQUE.



Dodge Viper 1997



Plymouth Prowler 1997

## LES GENS ET LE SERVICE EXCEPTIONNELS, ÇA SE DÉMARQUE.

- Techniciens formés par Chrysler.**  
Ceux qui connaissent le mieux votre Chrysler!
- Pièces de rechange Mopar.**  
Les seules pièces approuvées par les ingénieurs de Chrysler!



- Service et commodité.**  
Nous savons que votre temps est précieux!
- Attention et courtoisie.**  
Nous prenons le temps de vous écouter et de comprendre vos besoins!
- Prix concurrentiels.**  
Le Service cinq étoiles Chrysler à un bas prix de tous les jours!

Même dans les vérifications les plus minimes, le Service cinq étoiles peut faire toute la différence quand il s'agit d'assurer le rendement optimal de votre véhicule Chrysler pour l'hiver. Car personne ne connaît mieux votre véhicule Chrysler que les techniciens cinq étoiles Chrysler. D'ailleurs, lorsqu'il est question de service attentionné, de convenance et de prix concurrentiels, personne ne prend mieux soin de vous. Prenez rendez-vous maintenant et constatez par vous-même pourquoi le Service cinq étoiles se démarque autant.

**Vidange d'huile et remplacement du filtre**

**19<sup>99</sup>\$\***

Taxes en sus

- Comprend :
- jusqu'à 5 litres d'huile de qualité supérieure Premium Mopar;
  - un filtre à huile Mopar;
  - une inspection en 15 points;
  - une vérification du niveau de tous les liquides.

Garantie «Prêt à l'heure promise... ou rien à débours!»<sup>1</sup>

\*Offre en vigueur jusqu'au 30 décembre 1997. Applicable à la plupart des véhicules de Chrysler Canada. <sup>1</sup> Renseignez-vous pour connaître les détails.

**Inspection tranquillité d'esprit**

**19<sup>99</sup>\$\***

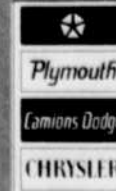
Taxes en sus

- À l'achat d'un service de vidange d'huile et de remplacement du filtre, nos techniciens effectueront ce qui suit :
- une vérification du système de refroidissement;
  - une vérification de la batterie;
  - une permutation des quatre pneus.

**SERVICE CINQ ÉTOILES**  
CHRYSLER



DES GENS EXCEPTIONNELS. UN SERVICE EXCEPTIONNEL. SEULEMENT LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION



**MAIGRIR**  
UNE FOIS POUR TOUTES!  
**30 lb en 3 MOIS**

Jocelyne Nault

**AVANT** **APRÈS**

**8 lb la 1re semaine**

grâce à la **CURE**

Évaluation écrite  
Consultation gratuite  
60 CLINQUES AU QUÉBEC

Centre de santé Minceur

TROIS-RIVIÈRES-OUEST  
5396, boul. Jean-XXIII  
(819) 373-8600

## Les ursulines et un vitrail de la cathédrale à l'honneur

Les timbres de Noël lancés à Trois-Rivières



(Image-Média Mauricie: Marie Duhaime)

Martin Francoeur  
Trois-Rivières

■ C'est en grande pompe qu'ont été lancés, hier après-midi, les trois timbres de Noël de la Société canadienne des postes à la chapelle des ursulines de Trois-Rivières. Au cours de cette cérémonie, on a également procédé au dévoilement d'une enveloppe spéciale commémorative soulignant le tricentenaire de l'arrivée des ursulines à Trois-Rivières.

Un des vitraux de la cathédrale de Trois-Rivières, *Reine du Très saint rosaire*, figure sur le carnet contenant les timbres de 0,45 \$. Sur ces timbres, on retrouve un détail d'un autre vitrail de Guido Nincheri, celui-là réalisé pour la cathédrale Holy Rosary, à Vancouver. Le fils de l'artiste verrier, qui était présent lors de la

cérémonie, s'est vu remettre les tableaux commémoratifs du lancement de ces timbres.

La partie du vitrail de la cathédrale de Trois-Rivières qui figure sur le carnet illustre la vierge portant l'enfant, conformément au thème retenu pour les timbres de Noël de cette année.

Par ailleurs, le président de la Société canadienne des postes, M. André Ouellet, a profité de l'occasion pour dévoiler l'enveloppe spéciale qui souligne le tricentenaire de l'arrivée des ursulines. «Je crois qu'Angèle Mérici et Mère Marie de Jésus seraient très fières du travail réalisé par leurs consœurs. C'est pour cette raison que la Société canadienne des postes a voulu souligner la contribution exemplaire des ursulines», a rappelé M. Ouellet.

La supérieure provinciale des ursulines, soeur Denise Girard, a insisté sur le fait qu'il s'agissait d'un grand honneur pour cette communauté religieuse. «Ça vient clore une seconde fois nos célébrations du tricentenaire», expliquait-elle.

La sénatrice Lise Bacon, le ministre Alfonso Gagliano, la présidente des fêtes du tricentenaire, soeur Estelle Lacoursière, l'évêque de Trois-Rivières, Mgr Martin Veillette, le maire Guy LeBlanc, entre autres, assistaient à cette cérémonie.

Plus de 200 invités à l'événement. Les Petits chanteurs de Trois-Rivières, sous la direction de Paul-André Bellefeuille, ont ponctué la cérémonie de quelques chants de Noël, histoire de nous plonger, déjà, dans le bain de cette fête religieuse. ●

La Société canadienne des postes a procédé, hier, au dévoilement de ses timbres de Noël 1997 et de l'enveloppe spéciale commémorative soulignant le tricentenaire des ursulines. Mme Lise Bacon, sénatrice, M. André Ouellet, président du conseil d'administration de la Société canadienne des postes, soeur Denise Girard, supérieure provinciale des ursulines, ainsi que M. Alfonso Gagliano, ministre des Travaux publics, des Services gouvernementaux et responsable de la Société canadienne des postes.

# Pépères de famille s'abstenir.



**339 \$**  
/mois\*

LOCATION DE 36 MOIS  
TRANSPORT INCLUS

Comptant	Mensualités
1 000 \$	339 \$ A
0 \$	371 \$ B

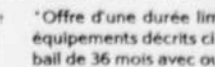
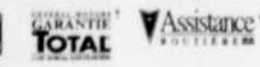
### La Trans Sport 1997 de Pontiac

- Le plus puissant moteur de série de sa catégorie: un V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Volant réglable
- Climatiseur
- Radio AM-FM stéréo
- Configuration 7 passagers
- Verrouillage électrique des portes
- Rétroviseurs à réglage électrique
- Glaces teintées
- Poutrelles latérales de sécurité.



Enfin une fourgonnette passionnante à conduire.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.



\*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Location pour fins personnelles seulement. Photo à titre indicatif seulement. Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau). Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de A: 400 \$ ou B: 425 \$ exigés à la livraison. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8¢ du kilomètre après 60 000 km. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

# Automobile

## Une dose de V8



## chez Jaguar en 1998

**P**our la première fois de son histoire, le monument de tradition qu'est la marque anglaise Jaguar adoptait l'an dernier un moteur V8 en remplacement des six cylindres ancestral qui propulsait jusque là ses divers modèles.

C'est sous le capot des coupés et cabriolets XK8 entièrement rénovés que le nouveau V8 a d'abord fait irruption. Il a donné du nerf et du relief à des voitures à vocation sportive d'une rare élégance. Les berlines Jaguar ont dû attendre à cette année avant de bénéficier elles aussi d'une dose de V8. Avant de les disséquer et d'en faire le tour du propriétaire, calmons les craintes des nombreux automobilistes qui ont un faible pour les Jaguar mais qui sont convaincus qu'en acheter une équivaut à se mettre en ménage avec son mécanicien.

Jadis reconnues pour leur fiabilité extra fragile, les célèbres voitures britanniques se retrouvent désormais près de la tête dans les sondages portant sur la satisfaction de la clientèle. On peut désormais investir la somme importante que coûte une Jaguar sans se faire dire que l'on a fait un mauvais investissement.

Cela dit, à quoi ressemble l'édition 98 des XJ8, Vanden Plas et XJR? C'est d'abord sous le capot que ça se passe avec la présence d'un V8 de quatre litres à 32 soupapes développant 290 chevaux dans la XJ8 ou la Vanden Plas et rien de moins que 370 chevaux dans la version à compresseur qui équipe la XJR.

Cette dernière, d'emblée, se positionne parmi les berlines les plus rapides au monde devant dans le sprint du 0-100 km/h des gros canons comme la BMW M3, la Lexus GS400 et même la Mercedes-Benz S 600 à moteur V12.

À propos de Mercedes justement, c'est la firme allemande qui a «dépenné» Jaguar en lui cédant la transmission automatique à cinq rapports de sa berline 12 cylindres. Ni Jaguar, ni Ford (son mentor) ne possédait une transmission suffisamment robuste pour gérer le couple imposant (387 lb-pi) de la nouvelle XJR. La XJ8 s'accommode, quant à elle, de la boîte ZF conventionnelle.

Il est certain qu'on ne transplante pas un V8 dans les entrailles d'une berline sans s'occuper aussi du châssis. À ce chapitre, les dernières Jaguar héritent d'une nouvelle suspension, de freins plus puissants et, dans la XJR, de pneus Pirelli de 18 pouces. En plus, le système électrique a aussi été amélioré tandis que la présentation intérieure est entièrement nouvelle. Bref, même si les voitures conservent leur silhouette familière, elles ont été profondément remaniées.

Rappelons brièvement que la XJ8 est le modèle d'accès à la gamme et, conséquemment, le moins cher. La Vanden Plas se distingue par un empattement allongé de 12,5 cm et un plus grand nombre d'accessoires de luxe tandis que la XJR se veut la plus performante du lot avec son moteur à compresseur.

Un tel accessoire permet d'augmenter l'efficacité volumétrique en pressurant l'air qui s'apprête à entrer dans les cylindres. Par ce procédé, le moteur gagne 80 chevaux par rapport au V8 à aspiration normale que l'on trou-

ve dans la XJ8 et la Vanden Plas.

### Une limousine express

Lors du dévoilement des dernières Jaguar, je me suis d'abord élané au volant de la XJR. Aucun doute possible, son moteur est très expressif et regorge de puissance à n'importe quel régime. Il faut toutefois s'en remettre aux chiffres d'accélération pour bien mesurer l'ampleur des performances de la voiture. Car, même si elle bondit de 0 à 100 km/h en 5,8 secondes, la XJR est avant tout une limousine express plutôt qu'une berline sport.

En voulant offrir des performances de haut calibre et un confort douillet, les ingénieurs ont été incapables de trouver le bon compromis. La suspension est irréprochable sur autoroute où elle propose une grande douceur de roulement mais il suffit d'enfiler un virage à grande vitesse ou d'aborder de petites routes sinueuses pour se rendre compte que sa trop grande souplesse est un obstacle à la tenue de route. Le roulis est considérable et, sur chemin bosselé, la voiture perd facilement son adhérence. Conduite moins sportivement, tout rentre dans l'ordre et la XJR reprend son aplomb.

La mollesse de la suspension est encore plus flagrante au volant de la XJ8 qui, de temps à autre, vous donne l'impression de rouler dans une voiture de luxe américaine tellement le confort a préséance sur le comportement routier. D'ailleurs, Jaguar admet que les suspensions ont été adoucies sur les voitures destinées à l'Amérique du Nord, ce qui paraît discutable comme argument. En plus, dans les deux voitures essayées, la direction était surassistée, masquant la sensation de contact des roues avant avec le sol.

L'autre point gênant des Jaguar peut être

porté au compte d'une carrosserie qui n'est plus jeune et qui n'a pas l'efficacité aérodynamique de modèles plus modernes. Non seulement, le bruit de vent est bien perceptible, mais certaines rafales latérales nuisent à la stabilité directionnelle.

En dépit de ce qui précède, plusieurs sont prêts à oublier ces petits inconvénients en échange de l'élégance des lignes extérieures et du raffinement de l'aménagement intérieur de ces prestigieuses berlines. L'arrivée de Ford à la tête de Jaguar n'a heureusement pas eu d'effet subversif sur les traditions de la marque. Au contraire, les voitures sont aujourd'hui mieux construites et plus fiables qu'elles ne l'ont jamais été.

À l'intérieur, les cuirs fins de chez Connolly et le bois noble contribuent à créer une ambiance chaleureuse et de bon goût. À mon sens, aucune autre voiture de luxe (à l'exception peut-être des Rolls-Royce et des Bentley) ne donne la même impression d'opulence.

Le nouveau tableau de bord qui reprend des éléments de la XK8 a permis d'améliorer l'ergonomie en regroupant une bonne partie des commandes sur la console centrale. La position de conduite est agréable même si le siège pourrait être un peu plus profond.

À l'arrière, l'espace est un peu juste pour des adultes plutôt costauds mais on peut solutionner le problème en optant pour le modèle Vanden Plas à empattement plus long.

Les berlines Jaguar ne sont pas les plus spacieuses ou même les plus pratiques de leur catégorie, mais elles possèdent un charme qu'on ne trouve pas chez leurs rivales. Et avec un moteur V8 et une fiabilité accrue, l'achat d'une Jaguar n'est plus un coup de coeur, mais une décision raisonnée. ●



Jacques Duval

### Fiche technique

Modèle:	Jaguar XJR
Carrosserie:	berline 4 portes, 5 places
Moteur:	V8 4 litres, 32 soupapes
Puissance:	370 ch à 6150 tr/min
Couple maximal:	387 lb-pi à 3600 tr/min
Transmission:	automatique 5 rapports
Direction:	crémaillère à assistance variable
Diamètre de braquage:	12,1 mètres
Suspension:	indépendante avant et arrière
Freins:	à disques avec ABS
Pneus:	255/40 ZR 18
Empattement:	287 cm
Longueur:	502,4 cm
Largeur:	180 cm
Hauteur:	134 cm
Poids:	1848 kg
Volume du coffre:	360 litres
Sécurité passive:	coussins gonflables frontaux et latéraux
Performances:	0-100 km/h : 5,8 secondes
Vitesse maximale:	249 km/h
Consommation moyenne:	16 litres aux 100 km
Capacité du réservoir:	81 litres
Prix:	92 900 \$
Garantie:	4 ans, 80 000 km
Fiabilité:	très bonne
Valeur de revente:	bonne
Rivales:	Mercedes-Benz S 430, BMW 540, Lexus LS 400, Infiniti Q45, Cadillac Seville STS

**POUR**  
Performances éblouissantes, confort de haut niveau, qualité de construction en progrès et très bel intérieur

**CONTRE**  
Bruit de vent, suspension trop souple, places arrière serrées et plus rapide que sportive



Le bois et les cuirs fins continuent d'occuper une place de choix dans l'habitacle des berlines Jaguar.

# En automobile dans les rapides du Saint-Laurent

Denis Rousseau roule dans une Amphicar 1962

■ La petite voiture s'approche lentement des rapides près du pont de la Concorde, dans le port de Montréal. Denis Rousseau, un carrossier de la STCUM, effectue quelques vérifications et, satisfait, choisit d'y aller de la façon la plus directe, soit perpendiculairement. Le courant corrige aussitôt sa trajectoire.

Denis écrase l'accélérateur et le moteur mugit. Le volant lui permet de rester maître de la situation. Malgré une vitesse impressionnante, l'automobile reste étonnamment stable. Naviguer en voiture dans les rapides, ce n'est peut-être pas orthodoxe, mais c'est tellement grisant!

À l'approche de la Tour de l'horloge, nous devons couper les vagues d'une embarcation de format appréciable. Encore une fois la voiture se défend bien, autant en termes de tangage que de roulis.

L'Amphicar de Denis Rousseau est un 1962 et c'est son deuxième. Depuis l'enfance, M. Rousseau est un mordu de cette marque. «J'avais cinq ou six ans quand j'en ai vu une pour la première fois. Mes parents avaient un chalet sur le bord de la rivière des Mille-Îles», raconte-t-il. Cette voiture qui «roulait» dans l'eau n'avait pas manqué de l'intriguer. Son intérêt pour l'Amphicar a ensuite été ravivé par Mazda qui l'utilisait dans une réclame télévisée.

«Ce serait amusant d'en restaurer un», a-t-il dit à son frère. Or, ce dernier savait justement où en trouver un à l'île Goyer, tout près de Montréal. C'était en 1991. «Il y avait une toile dessus. Sous cette toile, il n'y avait qu'un paquet de boîtes et il manquait la moitié des morceaux», de raconter M. Rousseau.

Il lui a fallu un an pour rendre son projet à terme et il n'a pas vraiment eu le temps d'en profiter. «Je l'ai utilisé pendant un mois, un mois et demi. À ma toute première exposition, j'ai reçu une offre difficile à refuser. J'ai accepté, mais je l'ai regretté par la suite. Heureusement, je connaissais l'existence d'un autre Amphicar à Chertsey», explique-t-il. Il a cependant eu de la difficulté à convaincre le propriétaire de le lui vendre.

Comme le premier, c'était en 1962, mais celui-là était complet. «Le premier a été difficile à remonter. Le deuxième, je l'ai fait les yeux



Denis Rousseau peut aussi bien rouler sur la route que dans l'eau avec son Amphicar 1962.

fermés et je l'ai mieux réussi que l'autre», dit-il, s'empressant toutefois d'ajouter que ce fut son dernier. Il a commencé les travaux en septembre 1992 et a effectué sa première sortie en juin 1993.

Ce collectionneur est particulièrement fier de son travail et le rendement de son Amphicar lui donne raison. Il a déjà ajouté 8000 milles/12 800 km au compteur qui ne tient compte que des déplacements routiers.

Par ailleurs, M. Rousseau estime passer deux fois plus de temps dans l'eau que sur la route. Pour vous donner une idée plus précise de l'utilisation qu'il en fait, l'Amphicar commence ses baignades le 1er avril pour les terminer aux premières neiges quand le «capitaine» ne peut plus supporter de mettre ses mains dans l'eau.

Cependant, comme pour la majorité des appareils hybrides, les performances de l'Amphicar laissent à désirer autant sur la route que dans l'eau. Le moteur, emprunté à la Triumph Herald, un 4 cylindres de 1147 cc (70 ps), ne développe que 43 chevaux. La transmission est à 4 rapports. «Pour grimper de 35 à 60 milles (55 à 95 km) à l'heure, il ne



Impressionnant de voir une voiture se comporter d'aussi belle façon dans le fleuve Saint-Laurent.

fait pas que tu sois pressé», de commenter M. Rousseau. En fait, il faut patienter pas moins de 43 secondes pour atteindre les 60 milles (96 km) à l'heure. La fiche technique de l'époque établit la vitesse maximale à 75 milles (120 km) à l'heure. Dans

l'eau, cette vitesse est de 10 à 12 milles (16 à 20 km) à l'heure.

Par contre, au chapitre de l'attraction, l'Amphicar est difficile à battre. Sur terre, il attire inévitablement les curieux qui l'examinent sous toutes ses coutures et posent



d'innombrables questions. Dans l'eau, les autres embarcations s'approchent, les gens prennent des photos et, encore là, les questions pleuvent. «Si j'avais touché seulement un dollar par photo, j'aurais récupéré mon investissement depuis longtemps», s'amuse à dire Denis Rousseau.

«Le charme de l'Amphicar, c'est de penser que, alors que tu te défends dans l'eau du port, quelques minutes auparavant tu roulais dans le même véhicule sur le pont Champlain», ajoute-t-il. Et puis, ce n'est pas tout le monde qui peut prétendre posséder un exemplaire de la seule voiture amphibie au monde destinée au grand public. Sa rareté ajoute à son attrait.

Denis Rousseau attribue le peu de succès qu'a connu l'Amphicar d'abord à son prix élevé, soit 3000 \$ US. Pour le même prix, il était possible de se procurer une grosse américaine, beaucoup plus utile... Ou encore une embarcation en fibre de verre de 22 pi avec un moteur hors-bord de 110 chevaux.

Un autre propriétaire d'Amphicar, Michel Ferland, de Deux-Montagnes, apprécie également les qualités nautiques de sa voiture. Il aime évoquer son appréhension lorsque, un jour, il a vu venir les vagues du sillage de deux navires venant des Grands Lacs alors qu'il naviguait sur le Saint-Laurent en face de Québec.

«J'étais rendu trop loin pour m'en retourner, j'ai eu un peu peur au début et j'ai même pensé que la capote était baissée. Finalement, à mon grand soulagement, la voiture s'est bien comportée.» Il en rit de bon coeur aujourd'hui.

Un autre souvenir le fait rire: au début, il essayait de freiner dans l'eau... avec la pédale de frein! Le fait que la voiture se contrôle avec le volant, les roues servant de gouvernail, accentuait cet automatisme. En réalité, pour ralentir, il faut plutôt embrayer en marche arrière de façon à inverser la rotation des hélices. (Tous droits réservés - LES ÉDITIONS DE L'HOMME) ●

## HYUNDAI A LE DERNIER MOT!

### TAUX DE FINANCEMENT HYUNDAI CRÉDIT CANADA

à compter de 1,8%\*

DISPONIBLE SUR CERTAINS MODÈLES 1997 EN INVENTAIRE



SONATA

*24 mois	36 mois	48 mois
1.8%	2.8%	3.8%



Elantra GL

*24 mois	36 mois	48 mois
1.8%	2.8%	3.8%



Elantra Berline

*24 mois	36 mois	48 mois
2.8%	3.8%	4.8%



Tiburon

*24 mois	36 mois	48 mois
1.8%	2.8%	3.8%



*24 mois	36 mois	48 mois
2.8%	3.8%	4.8%

Accent L



TROIS-RIVIÈRES  
HYUNDAI  
5225, BOUL. JEAN-XXIII, T.-R.-OUEST  
374-3330



HYUNDAI  
Une ère nouvelle

HYUNDAI  
SHAWINIGAN  
10100, BOUL. DES HÊTRES, SHAW.  
539-8363

\*Photos à titre indicatif seulement. Taux de financement à l'achat à compter de 1,8%. Basé sur un terme de 24 mois, applicable aux modèles 1997 illustrés offert par Hyundai Crédit Canada. Transport, préparation, taxes et immatriculation en sus. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Sujet à l'approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Offre d'une durée limitée.

# L'assurance-automobile est méconnue

C'est ce que révèle une enquête menée auprès des Québécois

Montréal (PC)

■ Seulement 17 pour cent des conducteurs savent que le principe de la non-responsabilité en assurance-automobile s'applique uniquement à l'indemnisation des dommages corporels. De plus, 68 pour cent des conducteurs québécois interrogés par le Groupement des assureurs-automobiles (GAA) croient que ce sont les policiers qui déterminent la responsabilité des conducteurs lors d'un accident d'automobile.

Une enquête menée par le GAA entre le 30 juillet et le 5 août auprès de 600 assurés, un échantillon représentatif des Québécois âgés de 16 ans et plus, en arrive à cette étonnante conclusion: une méconnaissance flagrante du régime d'assurance-automobile créé pourtant depuis plus de 20 ans.

Les résultats de cette enquête faite à la suite des 55 000 appels traités annuellement au Centre d'information sur les assurances ont été dévoilés par le GAA. Par la même occasion, le GAA a lancé une campagne de sensibilisation auprès des automobilistes. Le porte-parole de cette campagne est le comédien Dominique Lévesque.

«Vingt ans après la mise en place du régi-

me d'assurance-automobile, il existe pourtant encore une confusion importante chez bon nombre d'assurés, a relevé Raymond Medza, directeur général du GAA. On constate donc l'importance d'informer les consommateurs.

Ce sondage a également mis en évidence que 40 pour cent des détenteurs de permis ne savent pas qui paie pour les dommages ou estiment que c'est l'assureur, seul ou avec le gouvernement.

Fait étonnant aussi, les deux tiers des répondants, qui connaissent le constat à l'amiable, croient que le fait de le remplir et de le signer peut constituer «une reconnaissance de leur responsabilité dans un accident. Ce qui est évidemment faux.

Autre constatation, 59 pour cent des répondants sont d'accord pour que les conducteurs qui ont eu des accidents même non responsables paient une prime plus élevée que ceux n'ayant pas eu d'accident. Mais si eux-mêmes subissent un accident dont ils ne sont pas responsables, ils sont toutefois opposés à payer une prime plus élevée.

Pour remédier à cette méconnaissance du régime, le GAA a jugé bon de distribuer un dépliant reproduit à un million d'exemplaires et disponible dans les stations-service Ultra-

mar, chez les courtiers d'assurances, le CAA-Québec et l'APA. Ce dépliant, intitulé L'essence de ce qu'il faut savoir en assurance automobile au Québec, est un outil attrayant et rédigé dans un langage simple.

Quant aux sinistres reliés aux vols de véhicule et aux collisions, ils ont connu une augmentation de 15 et 20 pour cent en 1996, ce qui représente une hausse importante depuis les cinq dernières années. ■

## UNIPNEU

“Mieux qu'ça, ça s'peut pas!”

**PNEU D'HIVER DE TRÈS HAUTE QUALITÉ**



**S401**

- Pneu radial d'hiver exceptionnel conçu pour les véhicules nord-américains plus imposants y compris les camionnettes et fourgonnettes.
- Excellente traction dans la neige et sur la glace.
- Roulement doux et silencieux.
- Tenue de route supérieure.
- Protection contre les hasards de la route.

**EXCELLENTE TRACTION**

**GUARDEX 600**

- Composé breveté hybride (FIB) qui permet d'obtenir un meilleur contact avec les surfaces glacées.
- Conception à lamelles multiples et caoutchouc micro poreux.
- Tenue de route remarquable dans les pires conditions hivernales.
- Pneu révolutionnaire conçu pour durer.
- Le mordant des crampons sans les crampons.
- Protection contre les hasards de la route.

**ÉPARGNEZ 20\$ ou plus à l'achat de 4 radiaux D'HIVER GUARDEX**

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS.™



**UNIPNEU**  
LA SÉCURITÉ sans compromis

**PNEUS TIBO LTÉE**  
2161, rue Royale, C.P. 697  
Trois-Rivières G9A 5J3  
Téléphone: (819) 376-1114  
Télécopieur: (819) 691-0617

## L'éternel conflit entre le format et la sécurité n'est pas terminé

Denis Duquet

(collaboration spéciale)

■ Récemment, la compagnie Volvo annonçait qu'elle avait pris la décision de ne pas fabriquer de voitures plus petites que la S40/V40, une automobile compacte qui n'est pas distribuée en Amérique du Nord.

Tandis que toutes les grandes compagnies européennes s'ingénient à créer de petites voitures, toutes plus polyvalentes les unes que les autres, Volvo a pris cette décision en fonction de la sécurité passive.

Selon le célèbre constructeur suédois qui a joué un rôle de pionnier en matière de sécurité automobile, l'environnement est trop hostile pour les voitures de petite taille.

En clair, Volvo admet qu'une plus grosse voiture offre plus de chances de survie en cas de collision avec un autre véhicule. D'ailleurs, il a déjà été prouvé que les grosses berlines nord-américaines offraient plus de sécurité en cas d'accident en raison de leur gabarit.

Le problème est maintenant de déterminer ce qui est trop petit ou encore trop gros selon

le bout de la lunette que l'on utilise.

En effet, si les grosses voitures sont plus sécuritaires, elles consomment plus de carburant et exigent plus de matières brutes. Il faudrait trouver une certaine harmonie entre la sécurité et l'utilisation des ressources non renouvelables.

De plus, certains proposent de cesser le déséquilibre de tailles et de poids sur les routes en réservant certaines voies rapides aux camions et poids lourds.

Les véhicules de tourisme auraient leurs propres artères. Compte tenu des charges économiques que cela représenterait, mieux vaut ne pas y penser.

Pour l'instant, le problème est moins sérieux en Amérique qu'en Europe ou en Asie puisque les grosses voitures et les utilitaires sport de gros gabarit ont toujours la faveur du public.

Cependant, il faudra trouver une solution un jour ou l'autre car le nombre de véhicules ne cesse d'augmenter. ■

## Volkswagen: le plus grand reconstruteur de moteurs

Denis Duquet

(collaboration spéciale)

■ Tout le monde connaît la compagnie Volkswagen pour ses automobiles du même nom. Par contre, très peu de gens savent que la division de réusinage de VW du Canada est la plus importante au pays.

Appelée VWC Reman, cette compagnie est non seulement très prospère, mais ses contrats exclusifs avec plusieurs constructeurs d'automobiles américains contribuent de plus à en faire une des compagnies les plus prospères du marché automobile canadien.

D'ailleurs, l'an dernier, 85% des culasses et des moteurs réusinés dans cette usine située à Scarborough en banlieue de Toronto ont été exportés vers les États-Unis.

Depuis ses débuts en 1957, le plus important reconstruteur de moteurs au pays a réusiné plus d'un million de moteurs et de culasses. En 1996, la demande pour les moteurs fabriqués par VWC Reman

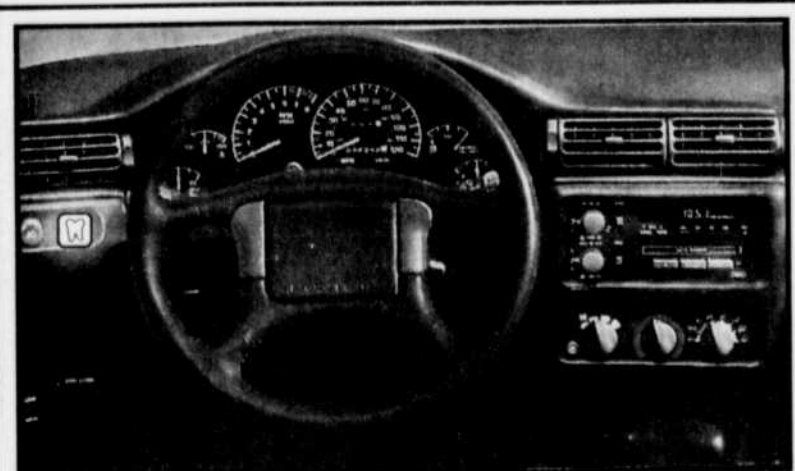
s'est accrue de 33%.

Il est intéressant de souligner que cette usine est la seule du genre appartenant à Volkswagen hors d'Allemagne. En 1987, VWC Reman a étendu ses activités pour inclure les moteurs Porsche et Chrysler.

D'ailleurs, l'entreprise est le fournisseur exclusif de Chrysler pour tous ses moteurs de tourisme. VWC Reman a remporté le prix Chrysler Gold Pentastar en 1995 et 1996 pour son excellence en tant que fournisseur.

La compagnie n'utilise que des pièces d'origine dans ses moteurs. Cela signifie que les pistons, les bagues, les roulements et les joints sont de même qualité que ceux des produits d'usine.

L'usine de Scarborough emploie plus de 120 employés à temps plein et sa production annuelle est de 24 000 moteurs et 60 000 culasses. Les clients de la compagnie sont les réseaux de concessionnaires de chasseurs de moteurs. ■



Il peut arriver à tout le monde de consulter son dentiste en cas d'urgence. Au centre dentaire **Lupien, Gendron, Côté**, nous sommes engagés à offrir des soins dentaires de qualité, dans une ambiance agréable qui répond à vos objectifs personnels. En nous consultant régulièrement, vous éviterez de vous retrouver dans de fâcheuses situations.

**SANTÉ DENTAIRE**  
Polyclinique de Trois-Rivières  
bur. 120  
1900, boulevard des Récollets  
Trois-Rivières  
G8Z 4K4  
819-373-1313

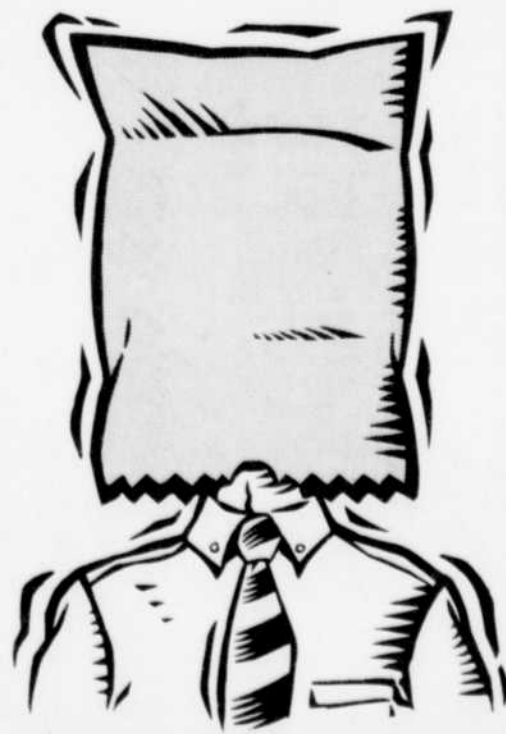
**service d'urgence**  
vaste stationnement



TJ, CHEROKEE COUNTRY, JEEP SAHARA, GRAND CHEROKEE, CHEROKEE SPORT, CHEROKEE LAREDO, EAGLE, EAGLE TALON, EAGLE VISION, CHRYSLER CONCORD, CHRYSLER CIRRUS, CHRYSLER SEBRING, CHRYSLER CONCORD AND COUNTRY, PLYMOUTH NEON, PLYMOUTH BREEZE, PLYMOUTH VOYAGER, DODGE STRATUS, INTREPID, DODGE AVENGER, VIPER, GRAND CARAVAN, DODGE RAM MAXIWAGON, JEEP TJ, CHEROKEE COUNTRY, CHEROKEE SPORT, JEEP SAHARA, CHEROKEE

# Brissette

L'unique multi-concessionnaire Chrysler



**62% de nos clients sont infidèles!**

La renommée du service d'entretien de Brissette n'est plus à faire. En fait, 62% des clients qui confient l'entretien de leur véhicule à notre équipe d'experts ont acheté leur voiture chez un de nos concurrents! Ils sont devenus infidèles à leur concessionnaire d'origine pour se tourner vers nous. Et on comprend pourquoi.

Avec ses 65 années d'expérience, la grande famille Brissette est en mesure d'offrir le meilleur service qui soit. Il ne reste plus à ces clients infidèles qu'à découvrir ce que nos autres clients savent déjà: pour l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion, nous avons aussi les meilleurs prix... et le meilleur choix!



1061, av. Gilles-Villeneuve  
Berthierville (514) 836-6231  
Service ouvert le soir jusqu'à 21h



# Quand la rouille s'en mêle...

■ Depuis que l'automobile existe, la rouille constitue un ennemi que les fabricants cherchent à contrer le plus efficacement possible. Pour ce faire, ils ne ménagent pas leurs efforts technologiques et financiers.

## Malgré tout...

Même si les manufacturiers ont dépensé des sommes faramineuses pour la recherche, le développement et l'amélioration des matériaux, des enduits, des peintures ainsi que des techniques de construction, les éléments naturels et la pollution peuvent encore abîmer les voitures.

Ainsi une étude de l'Agence pour la protection de l'environnement aux États-Unis nous apprend que les pluies acides ternissent sérieusement la peinture des voitures.

L'agence explique le phénomène en affirmant que non seulement l'acide contenu dans l'eau ne s'évapore pas mais il devient plus concentré à mesure que l'eau sèche.

De plus la chaleur provenant du soleil et du moteur aggravent le problème. C'est sous une lumière fluorescente plutôt que sous la lumière du soleil qu'il est le plus facile de détecter ces taches ternes qui sont

plus susceptibles d'apparaître sur les voitures de la côte est que celles de la côte ouest.

Par ailleurs, autant les concessionnaires que les consommateurs se plaignent que même les voitures les plus neuves se présentent souvent avec une peinture abîmée ou ternie. Pour expliquer ce phénomène les fabricants identifient trois causes.

Premièrement, selon eux, les nouvelles peintures sont moins hostiles pour l'environnement mais cette caractéristique les rend plus vulnérables à la pollution atmosphérique. Deuxièmement, ils affirment que les conditions de l'environnement se sont détériorées substantiellement dans certaines régions. Enfin lorsque les ventes stagnent, les voitures demeurent plus longtemps dans des stationnements situés près d'endroits où il y a beaucoup de retombées nocives.

D'autre part, il ne faut pas oublier qu'une peinture peut avoir besoin de quelques mois pour atteindre sa dureté maximale et que pendant cette période elle s'avère plus vulnérable aux agressions de la pollution.

Les fabricants sont confrontés à

un autre problème au niveau du transport des voitures. En effet c'est souvent pendant cette période que les peintures sont abîmées surtout lorsque le transport s'effectue par train puisqu'alors les particules de fer soulevées par les roues des trains viennent se déposer sur les voitures d'où elles sont très difficiles à déloger.

Pour contourner ce problème, les fabricants doivent appliquer un enduit pour protéger les voitures pendant le transport et cet enduit peut être de plusieurs types.

Un type ne pose pas de danger pour l'environnement, mais il ne peut être laissé longtemps sur la voiture, parce qu'il durcit et qu'il est alors difficile à enlever. Avec un autre produit c'est l'environnement qui doit payer le prix pour sa facilité à être enlevé.

Comme on le voit les fabricants sont aux prises avec des problèmes qui nécessitent des solutions qui ne sont pas toujours évidentes.

## Ce que vous pouvez faire

Plusieurs automobilistes veulent mettre toutes les chances de leur

côté en faisant appliquer un traitement antirouille sur leur véhicule. Dans le cas des voitures ayant un certain âge, en général lorsque la garantie contre la perforation est expirée, cela peut en effet permettre de retarder l'apparition de la rouille.

Toutefois, tant que la garantie est en vigueur, l'application d'un produit antirouille pourra inciter certains fabricants à refuser d'honorer leur garantie en invoquant le fait que l'antirouille est incompatible avec les produits appliqués lors de la fabrication du véhicule. D'ailleurs la majorité des fabricants considèrent qu'ils ont bien fait leur devoir et que de ce fait il n'est pas nécessaire d'ajouter un antirouille.

Selon tous les experts, la meilleure protection contre les éléments hostiles à un véhicule en général et à la peinture en particulier consiste à le laver fréquemment et à le cirer souvent.

En hiver il faut également laver généreusement et assez souvent le dessous du véhicule là où la rouille commence son travail sournois. Plus la température approche le point de congélation, plus le sel s'activera, et c'est à ce moment qu'il faudra le déloger. ●

## Conseil de la semaine

# Achat bien pensé

■ Acheter des jantes supplémentaires vaut-il la peine? Oui, si vous prévoyez garder votre voiture quelques années, grâce aux frais de pose et d'équilibrage que vous sauverez à la longue.

Oui aussi parce que vous pouvez les installer quand bon vous semble.

Mais, il faut le répéter, il y a des économies à faire à long terme. ●

## Le CAA vous répond

■ L'an prochain j'ai l'intention de changer de véhicule pour me procurer un Sidekick ou un Tracker. On me dit que ce genre de véhicule capote ou fait des tonneaux très facilement. Je pense que cela dépend de la façon que l'on conduit. Pouvez-vous me renseigner à ce sujet?

Comme vous le dites vous-même, cela dépend de la façon de conduire. En effet certains conducteurs n'auront jamais de problème avec ce type de véhicule tandis que d'autres mettront leur vie, et quelques fois celle des autres, en danger, ce qui prouve que ce n'est pas le véhicule qui est le problème mais plutôt l'utilisateur.

Ce sont les caractéristiques de ce type de véhicule qui nécessitent une conduite différente. Ainsi, puisque la garde au sol, la distance entre le sol et le point le plus bas d'un véhicule, s'avère plus élevée avec un 4x4 qu'avec une voiture, le centre de gravité se trouve donc plus haut. Et qui dit centre de gravité élevé dit plus de risques de capotage. De plus, par rapport à la majorité des autres 4x4, les véhicules qui vous intéressent possèdent un empattement, la distance entre les essieux avant et arrière, et une voie, la distance entre le milieu des roues sur le même essieu, plus petits. Ajoutés au centre de gravité élevé, une voie étroite et un empattement court contribuent à rendre ce type de véhicule moins stable et plus susceptible de se renverser. Il faut donc conduire avec prudence et se rappeler que les limites de vitesse et de tenue de route de ces véhicules sont atteintes plus rapidement qu'avec une voiture.

Avec les pneus d'hiver, certaines personnes disent qu'il faut baisser la pression tandis que d'autres affirment qu'il faut l'augmenter. Qui dit vrai?

Régions tout d'abord le cas de la basse pression en affirmant qu'en aucun cas, il ne faut baisser la pression des pneus d'hiver sous prétexte qu'ainsi ils offriraient une meilleure adhérence. D'ailleurs dans les lignes qui suivent nous allons voir pourquoi le fait de baisser la pression peut s'avérer catastrophique.

Il faut savoir, en effet, qu'à chaque baisse de température de 6 degrés C, par rapport à celle à laquelle le pneu a été gonflé, la pression des pneus diminue d'une livre. Ainsi, si vos pneus ont été gonflés à 32 livres de pression, alors que la température du garage était à 18 degrés C, leur pression est de 31 livres à 12 degrés C, de 30 livres à 6 degrés C et ainsi de suite. Donc si vous avez déjà abaissé la pression, vous vous retrouvez avec des pneus sous-gonflés et qui dit sous-gonflé dit échauffement rapide et non désiré du pneu, usure accélérée de la semelle, tenue de route moins bonne et adhérence diminuée. De plus, même le pneu le plus étanche peut perdre une livre de pression par mois d'où l'importance de vérifier la pression au moins une fois par mois.

À la lumière de ce qui précède nous devrions idéalement ajuster continuellement la pression pour la conserver au niveau de celle recommandée par le fabricant de notre véhicule. Toutefois, qui a envie de se taper cet exercice d'autant plus qu'on ne conseille pas de vérifier la pression à une température plus froide que - 10 degrés C puisque la valve peut geler.

Pour la majorité des automobilistes, la solution la plus simple consiste à laisser les pneus à la pression recommandée par le fabricant du véhicule, tout en sachant qu'à certaines températures froides, les pneus seront plus ou moins mous. Pour compenser un peu la baisse de pression, on peut demander de gonfler les pneus un peu plus, soit environ 2 livres de plus que la pression recommandée.

Si vous êtes méticuleux vous pouvez, lors de la pose des pneus d'hiver, faire ajuster la pression en fonction de la température hivernale qui peut varier de 0 degré C à - 30 degrés C. C'est avec cette méthode cependant que la pression sera la plus élevée puisque l'écart de température sera le plus grand, entre 18 degrés C et - 15 degrés C par exemple. Vous devez vous attendre à devoir endurer alors une portée nettement plus ferme. Bien sûr la pression ne doit pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Ou encore vous pouvez ajuster la pression lorsque la température ambiante se situe entre 0 degré C et - 10 degrés C pour qu'elle soit le plus près possible de celle recommandée sans vous infliger une portée trop dure.

En terminant, il faut se rappeler que la pression doit être vérifiée à froid, c'est-à-dire après une immobilisation de cinq à six heures du véhicule, après quoi on ne doit pas avoir parcouru plus d'un kilomètre, et ce, à basse vitesse. N'oubliez pas de la vérifier au moins une fois par mois. ●

# Nicole Rodrigue doit s'arrêter à tous les poteaux même si elle n'a pas de chien.



## Son Sidekick, c'est l'ami le plus fidèle.

Sidekick Sport 4x4 1998

À partir de **21 395 \$\***

Jour après jour, une boîte à lettres après l'autre, Nicole Rodrigue livre le courrier et accumule les kilomètres au volant de son huitième Suzuki Sidekick. Elle est fidèle au plus fiable des 4x4, et il le lui rend bien.

Si vous aimeriez vous aussi faire connaissance avec l'utilitaire sport qui a pratiquement inventé l'espèce, venez l'essayer

chez votre concessionnaire Suzuki et découvrez la qualité japonaise qui inspire une si belle affection dans plus de 172 pays. Et particulièrement ici, au Québec.



• Moteur 4 cylindres 1,8 litre à double arbre à cames  
• Poutrelles de protection latérale

- Quatre roues motrices
- Boîte de transmission à gamme basse
- Radiocassette AM/FM stéréo à 4 haut-parleurs
- Vitres et serrures à commande électrique
- Dégivreur arrière électronique
- Châssis en échelle
- Freins anti-blocage
- Deux coussins gonflables
- Essuie-glaces à intermittence

Louez pour **285 \$\*\*** par mois 36 mois/S.A.C.

**SUZUKI**

Qui la conduit, la recommande!™

VIEILLES FORGES SUZUKI  
373-2355

## L'activité physique

stimule, guérit, ravigote, nourrit, renforce, reconstitue, donne de l'énergie

Choisissez votre activité.

Deif, soyez notre responsabilité à tous!



\* P.D.S.M. pour un Sidekick Sport JX 1998 à transmission 5 rapports. Modèle J.L.X. illustré.

\*\* Offre aux particuliers admissibles, pour une durée limitée, portant sur un Sidekick Sport JX à transmission manuelle loué pour un terme de 36 mois au taux de 285 \$ par mois (paiements totaux de 10 260 \$) et avec une limite de kilométrage de 60 000 km (0,08 \$ / km additionnel). Un acompte de 798 \$ ou l'échange équivalent, un dépôt de garantie remboursable de 350 \$ et le premier versement mensuel sont payables à la prise d'effet. Transport et préparation (795 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus pour ces deux offres. Le concessionnaire participant peut vendre ou louer à prix moindre; voyez-le pour les détails, conditions et options de rachat en fin de bail. La location et le financement sont assurés par Crédit Suzuki Canada. Ne peuvent être combinées à aucune autre offre.

# Que savez-vous sur vos freins?

■ Les freins sont les éléments de sécurité les plus cruciaux d'un véhicule. Après les pneus, la défaillance des freins est la principale cause d'accidents routiers, selon certaines études nord-américaines. Que savez-vous donc à leur sujet? Pour le déterminer, répondez aux questions suivantes. Grâce à elles, vous pourriez sauver votre vie.

## 1 — Si votre voiture tire à gauche lorsque vous freinez:

- vous pneu avant gauche pourrait être insuffisamment gonflé;
- le roulement de la roue avant gauche peut être défectueux;
- le frein avant droit ne fonctionne pas correctement;
- toutes les réponses ci-dessus.

La bonne réponse est «d».

## 2 — Lorsque vos freins grincent, vous devriez:

- remplacer toutes les plaquettes et les garnitures de frein;
- faire rectifier les disques;
- ne pas tenir compte de ce bruit normal et augmenter le volume de la radio;
- demandeur à un mécanicien/technicien en automobile de vérifier le problème;
- toutes les réponses ci-dessus.

La bonne réponse est «d». L'inspection des freins peut indiquer que l'une des autres réponses est bonne. Le grincement des freins est un problème fréquent qui indique qu'il faut corriger quelque chose. Seule une inspection attentive des freins peut révéler la cause exacte du problème.

## 3 — Le liquide pour frein du réservoir du maître-cylindre devrait être vérifié pour en rajouter au besoin. Pour ce faire, vous devriez utiliser:

- n'importe quel bon liquide pour frein qui se trouve dans votre garage;
- un liquide pour frein de bonne qualité correspondant aux spécifications recommandées dans votre manuel du propriétaire;
- de l'huile pour moteur SAE 20 de qualité;
- toutes les réponses ci-dessus.

La bonne réponse est «b». Utilisez toujours du liquide pour frein d'un contenant neuf. N'utilisez que l'huile recommandée dans votre manuel du propriétaire.

## 4 — La plupart des garnitures et des plaquettes de frein sont maintenant fabriquées en:

- fibres d'acier semblables à de la

laine dans une résine agglomérante thermorésistante;

- fibres d'amiante thermorésistante à coefficient de friction élevé;
- un matériau de friction composite de céramique;
- n'importe lesquelles ou toutes les réponses ci-dessus.

La bonne réponse est «a». L'amiante est maintenant considérée comme une matière dangereuse et n'est plus utilisée depuis longtemps pour les garnitures de frein.

## 5 — Que savez-vous de vos freins antiblocage? Vrai ou faux? (comptez un demi-point par bonne réponse).

- Même avec des freins antiblocage, je devrais pomper les freins sur une chaussée glissante pour freiner au maximum.

C'est faux. Le système de freinage antiblocage ne pompe que le ou les freins des roues qui glissent. Les autres freins demeureront appliqués au maximum, de sorte que vous arrêterez plus rapidement. Le système antiblocage peut pomper les freins qui en ont besoin plusieurs fois par seconde.

b) Lorsque j'appuie sur la pédale lorsque la route est glissante, je sens que la pédale retourne de la pression et j'entends un bourdonnement. Cela signifie que les freins sont défectueux.

C'est faux. Ce phénomène est normal et signifie que le système antiblocage fonctionne bien. Appuyez fermement sur la pédale de frein.

Quelle note avez-vous obtenue?

— Si vous avez cinq bonnes réponses, vous possédez d'excellentes connaissances des freins.

— Si vous avez quatre bonnes réponses, vous comprenez très bien les freins. Tirez fierté de vos connaissances.

— Si vous avez trois bonnes réponses, vous possédez des connaissances passables. Faites attention ou demandez l'aide de professionnels.

— Si vous avez moins de trois bonnes réponses, renseignez-vous sur l'entretien des automobiles ou assurez-vous de faire entretenir correctement et régulièrement votre véhicule par un technicien autorisé. ●

## L'édition spéciale «Chilkoot Trail» de Pathfinder

Denis Duquet (collaboration spéciale)

■ La compagnie Nissan connaît une situation pour le moins cocasse. En effet, au fil des mois, il est fréquent que son utilitaire sport Pathfinder soit le modèle le plus vendu de la marque. En général, ce sont les sous-compactes telles la Sentra qui sont les plus en demande. Chez Nissan, ce n'est absolument pas le cas. C'est dire l'importance du Pathfinder dans la gamme de ce constructeur.

Pour inciter les gens à se procurer ce véhicule, les responsables de la mise en marché de la compagnie avaient concocté la version Klondike en 1997. Il s'agissait d'une édition spéciale proposant un groupe d'accessoires distincts de même qu'une présentation extérieure exclusive.

Compte tenu du succès remporté par cette version, Nissan Canada remet ça pour 1998 en lançant l'édition spéciale Chilkoot Trail. Il est certain que ce nom n'a pas été choisi pour sa facilité de prononciation.

### La principale route d'accès vers le Yukon

En fait, c'est en association d'idée avec le modèle Klondike puisque la piste Chilkoot était la principale route d'accès vers le Yukon. Elle a été empruntée par les milliers de prospecteurs et leurs fa-

milles qui ont tenté de rejoindre le légendaire Klondike entre 1896 et 1899. De nos jours, les vestiges de cette époque sont toujours visibles dans le parc national de la piste Chilkoot.

Par contre, il est curieux que Nissan ait d'abord proposé un modèle représentant la destination, le Klondike, avant la route qui y menait, la piste Chilkoot.

Quoi qu'il en soit, cette version spéciale sera vendue au prix de 32 998 \$ et la seule option offerte sera la boîte automatique. Parmi les caractéristiques exclusives à ce modèle, on note les garnitures extérieures argent, le déflecteur arrière, les phares antibrouillard intégrés, la boussole électronique, des tapis protecteurs à l'avant et à l'arrière de même que des garnitures exclusives en fibre de carbone dans l'habitacle. Ironiquement, la version Klondike proposait des garnitures or. Espérons pour Nissan que les acheteurs ne perçoivent pas les garnitures argent du Chilkoot Trail comme étant moins relevées.

Enfin, toutes les versions du Pathfinder possèdent pour 1998 un moteur équipé d'un chauffe-moteur tandis que les modèles de base roulent sur des roues plus larges offertes en équipement de série. Compte tenu de son importance pour la compagnie, Nissan prend soin de son best-seller. ●

## F650: une BMW avec un moteur Bombardier

Denis Duquet (collaboration spéciale)

■ Depuis quelque temps, il est possible de se procurer un produit BMW équipé d'un moteur Bombardier-Rotax. En effet, la toute nouvelle moto F650 double usage de BMW a un moteur Bombardier-Rotax de 652 cc.

Le moteur a été conçu conjointement par Rotax et BMW, selon un concept de BMW. Ce monocylindre est fabriqué à l'usine Rotax de Günskirchen en Autriche. Pour cette filiale de Bombardier, c'est tout un honneur d'avoir été choisie par une compagnie aussi réputée que BMW pour ses moteurs d'automobiles et de motocyclettes.

Après avoir été dévoilée en Europe à l'automne 1993, la F650 est rapidement devenue la motocyclette la plus vendue de la gamme BMW. C'est en raison de cette popularité et d'une forte demande de la part des motocyclistes canadiens que BMW a décidé d'importer ce modèle au Canada en 1997. Les gens apprécient sa maniabilité, son design et la qualité de son moteur. Vendue à un prix inférieur à 10 000 \$, la F650 est la moto la moins chère à être offerte par BMW au Canada.

En plus d'être le seul monocylindre proposé dans la gamme BMW, la F650 est une moto vraiment européenne de conception et de fabrication. Non seulement son moteur Rotax est-il fabriqué en Autriche, mais ce double usage a été développé conjointement avec le constructeur de moto italien Aprilia qui la fabri-

que dans son usine de Noale en Italie.

Il faut souligner en terminant qu'il existe toujours de nombreuses rumeurs dans le monde de la moto voulant que Bombardier se porte acquéreur d'Aprilia à court ou moyen terme.

La compagnie canadienne regrette toujours d'avoir abandonné le monde de la moto en stoppant la production de ses motos Can-Am dans les années 70 et aurait l'intention d'y revenir. ●

**AUTOS DE LA STATION**  
1003, de la Station  
Shawinigan  
**537-7231**



**POLAR TRAX**  
145/80R/12  
**62.40\$** pose incluse

**AUTOPRO**  
MÉCANIQUE  
FREINS  
DIRECTION  
SILENCIEUX  
SUSPENSION  
TRACTION AVANT  
4505-19

# LA GRANDE VENTE

se continue

## Plusieurs démonstrateurs 97

Tres bel inventaire de voitures et camions NEUFS 98

**SPÉCIAL DAKOTA 98**  
à partir de  
**17 475 \$\***

**Cossette**

SHAWINIGAN / GRAND-MÈRE

10303, boul. des Hêtres, Shawinigan  
(819) 539-5457 Sans frais : 1 (800) 567-9334

Les plus belles usagées en Mauricie

Productions Graphique Michel Lamotte (456577)

# 25 \$

## RABAIS INSTANTANÉ SUR UN JEU D'ALPIN

(FAITES VITE!)

1. 25 \$ de rabais sur un jeu de 4 pneus
2. Garanti pendant 4 hivers\*
3. Garantie de remorquage gratuit\*
4. Garantie de satisfaction de 30 jours\*
5. Semelle auto-renouvelante (lamelles en Y) offrant une performance exceptionnelle par temps de neige, glace, pluie et gadoue.

Après 4 hivers les lamelles en Y se dédoublent en s'usant pour garder leur mordant

Nombre de pneus: 2  ou 4

Nom du revendeur: \_\_\_\_\_

Numéro du point de livraison: \_\_\_\_\_

Numéro de la facture: \_\_\_\_\_

Nom du client: \_\_\_\_\_

TÉL: ( ) \_\_\_\_\_ Date de l'achat: \_\_\_\_\_

Signature du représentant: \_\_\_\_\_

Consultez les conditions de vente chez les détaillants participants au Canada seulement.

**MICHELIN**  
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT!

**MICHELIN CHARLES TURCOTTE & FILS MICHELIN**

24 HEURES - SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE

LA SÉCURITÉ sans compromis

# CHARLES TURCOTTE & FILS

199, FUSEY, CAP-DE-LA-MADELEINE  
**376-3763**

# Un taux de chômage sous les 9 %?

## Statistique Canada dévoilera un rapport déterminant vendredi

Toronto (PC)

Le taux de chômage au Canada pourrait glisser sous la barre des neuf pour cent pour la première fois de la décennie, croient des économistes, alors que Statistique Canada s'apprête à dévoiler, vendredi, un rapport sur la population active pour le mois d'octobre.

Mais advenant une rechute du marché boursier cette semaine, la banque centrale pourrait augmenter les taux d'intérêt d'un quart ou d'un demi point dans le but de consolider le dollar canadien et de maintenir le taux d'inflation à un niveau acceptable.

Par conséquent, la volatilité des principaux indices boursiers, accompagnée d'une hausse des taux d'intérêt, pourraient décourager les consommateurs à la veille du magasinage du temps des Fêtes.

L'économiste Steve Saldanha, de Canada Trust, estime que les marchés financiers canadiens seront principalement influencés par la performance du huard cette semaine et par la politique monétaire de la banque centrale du pays.

«Si les marchés boursiers ne sont pas trop agités et que le taux de chômage diminue effectivement, à ce moment là, le marché s'atten-

dra à ce que les taux grimpent, prédit-il dans un rapport. Sinon le dollar pourrait piquer à 70 cents US.»

Le dollar a atteint son plus bas niveau en deux ans la semaine dernière avant de se stabiliser. À l'ouverture des marchés boursiers, ce matin, le taux de change était de 71 cents US, un niveau qui fait monter les exportations aux États-Unis mais qui en revanche, cause une pression à la hausse sur l'inflation puisque les produits importés de l'autre côté de la frontière sont beaucoup plus chers.

Un autre économiste, Mario Angastiniotis, de la firme MMS International, à Toronto, a indiqué que

malgré le ralentissement des secteurs de la construction et des exportations, le taux de croissance de 4,7 pour cent prévu pour le troisième trimestre demeure beaucoup plus élevé qu'à la même période, l'an dernier.

MMS International prédit que le taux de chômage tombera en deçà de la barre des 9 pour cent, pour s'établir à 8,9 pour cent cette semaine et à 8,8 pour cent d'ici la fin de l'année.

Pour ce qui est de la croissance du produit intérieur brut au Canada et aux États-Unis, la plupart des spécialistes s'entendent pour dire que les récents chambardements

des marchés financiers en Asie du Sud-Est exerceront une pression à la baisse.

«La tourmente des marchés asiatiques pourrait s'étendre jusqu'en Amérique latine, qui représente neuf pour cent de l'économie mondiale», a expliqué l'économiste Doug Porter, de Nesbitt Burns.

M. Porter a noté que les exportations canadiennes en Asie comptent pour huit pour cent du chiffre d'affaires à l'étranger et environ 30 pour cent pour les États-Unis, de sorte que la faiblesse des économies asiatiques pourraient faire diminuer la croissance des deux pays d'un quart de point. ●

### Les timbres

## Des grandes figures politiques canadiennes

Quatre timbres commémoratifs de 45 cents rendant hommage à la vie et à la réalisation de quatre personnalités canadiennes, soit Martha Black, Réal Caouette, Lionel Chevrier et Judy LaMarsh, ont fait l'objet d'une émission spéciale il y a quelques semaines. La présente chronique vient compléter leur présentation avec les députés LaMarsh et Chevrier.



André Pellerin

Lionel Chevrier

Né à Cornwall, où il a grandi, l'avocat Lionel Chevrier (1903-1987) est élu au Parlement en 1935 et conserve son siège jusqu'en 1954, année où il prend la direction de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. Chevrier y supervise la construction d'une des plus grandes voies navigables au monde. La voie maritime du Saint-Laurent, réseau d'écluses, de canaux et de chenaux, relie les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent à l'océan Atlantique.

Ce gigantesque projet, que dirige Chevrier, a d'importantes répercussions sur l'économie du Canada, car il favorise l'exploitation de gisements de fer du Québec et du Labrador, et le déplacement de cargos de toutes sortes, entre le cœur de la production industrielle canadienne et les ports d'outre-mer.

Réélu député dans Montréal-Laurier, en 1957, M. Chevrier continue à la Chambre jusqu'en 1964.

Il part alors pour l'Angleterre en qualité de haut-commissaire.

Chevrier était d'abord entré au cabinet en 1945, comme ministre des Transports, puis de nouveau en 1963, à titre de ministre de la Justice et solliciteur général du Canada.

À son retour d'Angleterre, en 1967, il agit comme ambassadeur et commissaire général des visites d'État durant les célébrations du Centenaire du Canada.

Judy LaMarsh

Judy Verlyn LaMarsh naît à Chatham, en Ontario, en 1924; son père est un criminaliste et un fervent

libéral. Élevée à Chatham et à Niagara Falls, elle est très tôt attirée par le droit et la politique.

Après avoir été membre du Service féminin de l'armée canadienne,



Judy LaMarsh

Elle fréquente la Osgoode Hall Law School, et, à la fin de ses études, en 1950, elle s'associe à son père.

Militante au sein de l'organisation libérale de Niagara Falls et présidente de l'Association des femmes libérales de l'Ontario, LaMarsh remporte les suffrages à une élection fédérale partielle, en 1960. Les libéraux sont alors dans l'opposition.

Quand ils reprennent le pouvoir en 1963, LaMarsh est nommée ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.

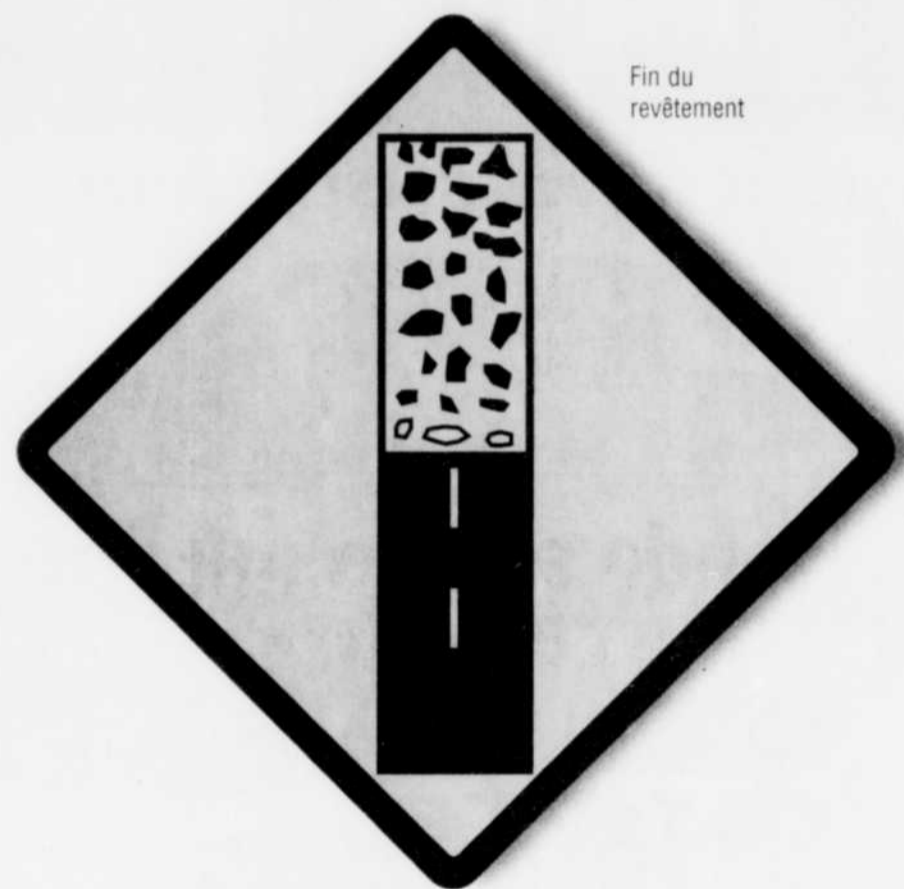
Elle dépose le projet de loi relatif au Régime de pensions du Canada, puis amorce l'instauration d'un régime national de santé, mais elle est nommée secrétaire d'État peu après. C'est à ce titre qu'elle contribue aux festivités marquant le centenaire de la Confédération, en 1967. En outre, ses nouvelles fonctions l'amènent à procéder à une réforme des services internes de la Société Radio-Canada et à concevoir un projet de loi sur la radiodiffusion.

Après sa démission, en 1968, LaMarsh donne des conférences, anime une émission de télévision et une tribune radiophonique, publie ses mémoires et un roman. Elle s'éteint en 1980; elle n'a que 55 ans.

On se souviendra d'elle comme la seule femme du cabinet Pearson et la personnalité la plus colorée de la Chambre des communes.

Honnête, intrépide et passionnée, elle était animée en politique d'un enthousiasme indéfectible. En 1980, elle reçut l'Ordre du Canada.

Les quatre timbres sont présentés en feuillet de 20 timbres et leur tirage est de 7,5 millions d'exemplaires. Ils ont été imprimés par la Canadian Bank Note selon le procédé de la lithographie en cinq couleurs. ●



# «Yéééééé!»

UN JEEP, ÇA TIENT BIEN LA ROUTE...  
MÊME S'IL N'Y EN A PAS!



199\$\*  
par mois

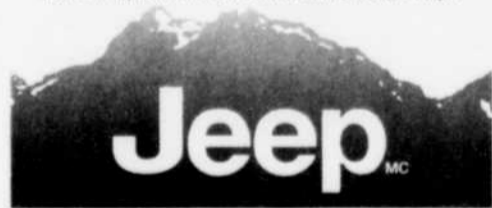
Transport inclus  
Location, terme de 24 mois. Comptant initial de 3 475 \$.

LE TOUT NOUVEAU JEEP CHEROKEE SPORT 4X4 1998

L'ensemble 26J + GAF + TBB + WJW comprend :

- Deux coussins gonflables • Moteur 4 litres de 190 chevaux • Boîte automatique à 4 rapports • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques
- Volant inclinable gainé de cuir • Ensemble finition sport • Tableau de bord à instrumentation analogique et compte-tours • Radio AM/FM stéréo • Verre pare-soleil à filtre • Roues en aluminium • Porte-bagages au toit • Tapis protecteur • Roue de secours pleine dimension

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle.



LE SEUL ET UNIQUE

\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Location, terme de 24 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxes pour le climatiseur en sus (130 \$). Sous réserve de l'approbation de Credit Chrysler Canada Ltd. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 40 800 km au taux de 9 c le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

**PELLE À NEIGE**  
DÉTACHABLE EN SEULEMENT 1 MINUTE

**SPECIAL PRÉ-SAISON**

**SOYEZ PRÉVOYANTS !**

**Minute Mount SYSTEM**

**SALEUSE 4279\$**

**SUPER SPÉCIAL**

**HELIE-N-SPORT**  
TROIS RIVIÈRES

205, Normand, Trois-Rivières  
(au rond-point)

**374-6209**

## Les cosmonautes préparent une sortie

Moscou (AP)

Les deux cosmonautes russes de la station Mir préparent une nouvelle sortie dans l'espace. Lundi, Anatoli Soloviev et Pavel Vinogradov doivent enlever un panneau solaire endommagé afin de contribuer à restaurer le potentiel électrique de la station orbitale.

Au cours de cette sortie dans l'espace, qui durera 5h30, les deux cosmonautes doivent également déployer un petit satellite en hommage au Spoutnik. Quarante ans après le lancement du premier satellite, le 4 octobre 1957, des écoliers français et russes

ont réalisé cette réplique en suivant les conseils des responsables spatiaux russes.

La mission débutera à 04h30 heure de Moscou. Il s'agit de la quatrième sortie dans l'espace pour Anatoli Soloviev depuis son arrivée en août.

Le troisième occupant de Mir, l'astronaute américain David Wolf, restera à l'intérieur de la station.

Le potentiel électrique de Mir est suffisant pour la vie de tous les jours, mais les réparations de cette semaine sont vitales pour les expériences scientifiques. ●

# J.O. Girard relance le projet «Traversard»

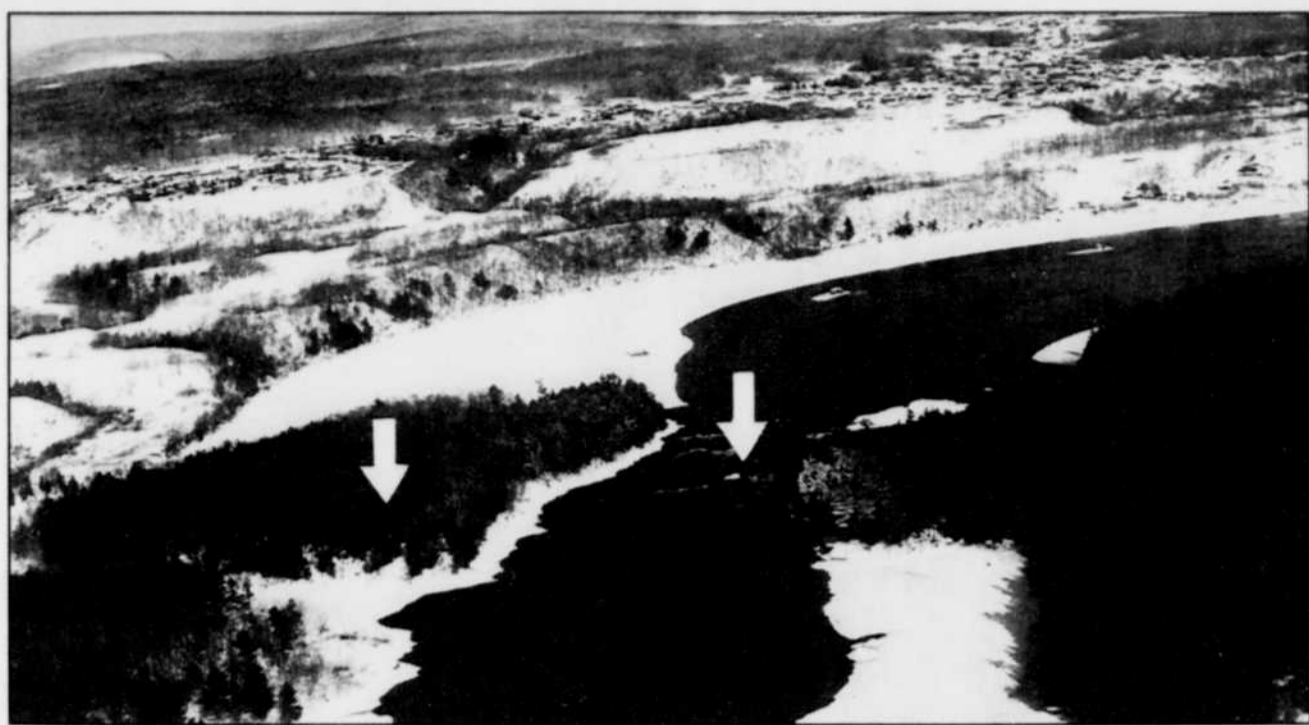
Il estime que le circuit nautique doit être réaménagé pour franchir le rapide des Hêtres

Royal Saint-Arnaud  
Shawinigan

Les grands travaux de nettoyage annoncés pour 1998 par la Compagnie de flottage Saint-Maurice et l'organisme Vision Saint-Maurice, afin de libérer les berges de la rivière du bois immergé et de divers déchets, et la tenue prochaine d'un colloque touristique, incitent le conseiller maritime, le capitaine J.O. Girard à relancer son projet «Traversard».

Dans une lettre qu'il vient d'adresser au député Claude Pinard, en lien avec le colloque sur le tourisme que le député tiendra au Collège Shawinigan, le 21 novembre prochain, M. Girard estime que, maintenant libéré des installations de la CFSM, le circuit nautique de Shawinigan est prêt à être développé, entre les milles 22 et 28,5, incluant bien entendu la restructuration de la «passe à bateau» aux rapides des Hêtres.

Le conseiller maritime dit réactiver le dossier du «Traversard» en faisant notamment appel à un collaborateur, M. Arnolds Fay, qui selon lui, possède une très bonne expérience de cette portion de la rivière Saint-Maurice, où il a passé plusieurs années à transiter ce point vital, qui constitue, fait-il remarquer, «un bouchon», entre Shawinigan et Grand-Mère.



Cette photo hivernale d'archives, prise en mars 1984, permet de voir où pourraient être aménagés les équipements pour permettre aux bateaux de franchir le Rapide des Hêtres. La flèche de gauche situe l'île qui pourrait recevoir un «ber roulant» et celle de droite, là où pourrait être aménagée une écluse hydraulique ou un chenal.

«La restructuration de cet ancien système de transit maritime ne demanderait que peu d'investissements, que ce soit gouvernemental ou privé» indique M. Girard.

Il est d'avis que le secteur peut devenir une attraction touristique,

au même titre que les passes à bateau de Parcs Canada, ici et là au Québec et en Ontario.

Dans le même concept de développement, il soutient que le site en question peut servir de point d'observation pour les rapides des Hêtres

ou de halte nautique pour les touristes de l'extérieur, tout en étant un point d'escale pour les bateaux de croisières devant évoluer sur ce circuit navigable.

M. Girard se dit convaincu que les intérêts récréo-touristiques et

commerciaux du centre de la Mauricie y gagneraient en unissant leurs efforts pour mettre en relief le site en cause.

Il suggère au député Pinard de prendre connaissance du document préparé par M. Gilles Lebrun, ingénieur de la firme Mesar qui, en 1992, dans une étude réalisée pour le compte du Club Nautique de Shawinigan, indiquait que les rapides des Hêtres peuvent être franchis d'au moins trois façons différentes, soit une écluse à transfert de volume d'eau, semblable aux écluses du «Canal Chambly» au Québec.

Il parlait aussi d'un «ber roulant» installé sur l'île entre les deux rapides du côté de Shawinigan. Il précisait qu'un rail y a déjà été installé il y a plusieurs années, pour le transport du bateau de la compagnie de flottage Saint-Maurice pour l'entretien des estacades en haut des rapides.

Il proposait enfin l'aménagement d'un chenal dans le gros rapide du côté de Shawinigan et ce, avec une identification de balisage appropriée, à partir de la petite île des Hêtres, jusqu'en haut des rapides.

Dans sa lettre au député Pinard, M. Girard indique que le document de M. Lebrun ainsi qu'un rapport apprécié qu'il avait produit à ce sujet, comportent des données qui pourraient éclairer les participants au colloque touristique. ●

## La promotion du poulamon dépasse les frontières

Des Européens attendus à Sainte-Anne-de-la-Pérade

J.-André Dionne  
Sainte-Anne-de-la-Pérade

Ils devraient être plusieurs Européens, principalement des Français, qui s'arrêteront cet hiver à Sainte-Anne-de-la-Pérade pour taquiner le poulamon. Sans tambours ni trompettes, le directeur général de l'Association des pourvoyeurs, M. Guy-Paul Brouillette, a courtoisément courtoisé ces derniers mois plusieurs agences de voyages étrangères.

«En plus, nombreuses ont été les demandes de renseignements de la part de d'autres agences de voyages, sur la pêche aux petits poissons des chenaux», a-t-il fait part, hier, alors qu'il s'apprête à reprendre le collier pour une autre saison récréo-touristique.

Même s'il est encore tôt, M. Brouillette s'attend à ce que l'hiver ne fasse pas exception et que les touristes afflueront sur la glace de la rivière Sainte-Anne.

Ces dernières années, il n'était pas rare que des autocars, transportant des touristes européens, s'arrêtent, quelques instants, à Sainte-Anne-de-la-Pérade, alors qu'ils étaient en route pour Montréal ou pour Québec.

Mais cette année, ce ne sera pas seulement qu'un arrêt de quelques instants, selon M. Brouillette. Ce dernier s'attend à ce que les touristes puissent non seulement s'adonner à la pêche, mais prennent un repas et séjournent quelques heures sinon quelques jours, dans la Capitale du petit poisson des chenaux.

M. Brouillette s'attend à un impact touristique fort important surtout qu'il sera question de la pêche aux poissons des chenaux, au prochain salon du tourisme qui se tiendra à Paris.

À ce temps-ci de l'année, les pourvoyeurs ne révent plus qu'au froid. Dès que la rivière figera, les villages de chalets de pêche sera érigé pour l'ouverture qui se fera encore cette année le lendemain de Noël. Les deux mois de pêche pourraient encore être prometteurs puisque l'espèce demeure très nombreuse. La montaison du poulamon débute habituellement en décembre et se termine, après la période de fraye, en février.

Les prochains mois seront également l'occasion pour les pourvoyeurs de s'assurer du financement nécessaires en vue de procéder au creusement de la rivière dont les travaux devraient être effectués dès l'an 2000. Les estimations atteignent les 200 000 \$. Les pourparlers, à cet effet, se poursuivent avec Saint-Laurent Vision 2000 et le ministère de l'Environnement et de la Faune. ●

## Les nouvelles Honda s'envolent vite. Aussi vite que ces offres.

ÉVÈNEMENT

EN TÊTE DE LIGNE

HONDA



LOCATION EN TÊTE

BERLINE CIVIC LX 1998

218\$\*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS  
VERSEMENT INITIAL DE 740 \$, PDSF DE 15700 \$\*

La berline Civic LX comprend : • Technologie LEV (véhicule à faibles émissions polluantes) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Conduits de chauffage à l'arrière • 2 coussins gonflables (SRS) • Boîte manuelle à 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique, avec 4 haut-parleurs • Colonne de direction réglable • Direction assistée • Freins assistés • 2 rétroviseurs télécommandés • Moulures de protection latérales • Roues de 14 po avec enjoliveurs à 8 rayons

LOCATION EN TÊTE

BERLINE ACCORD LX 1998

318\$\*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS  
VERSEMENT INITIAL DE 2 110 \$, PDSF DE 24 800 \$\*



L'Accord la plus populaire comprend : • Moteur VTEC 2,3 L de 150 chevaux • Technologie LEV (véhicule à faibles émissions polluantes) • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues, barres stabilisatrices avant et arrière et barres d'accouplement multiples à l'arrière • Antivol immobilisateur • 2 coussins gonflables (SRS) • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC • Glaces teintées vertes thermoabsorbantes contribuant à protéger les occupants et l'intérieur de la chaleur et des ultraviolets • Glaces électriques • Serrures électriques et rétroviseurs à double commande • Programmeur de vitesse • Direction assistée • Freins assistés • Chaîne AM/FM stéréo à syntonisation électronique, avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs



LOCATION EN TÊTE

ODYSSEY 1998

298\$\*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS  
VERSEMENT INITIAL DE 2 550 \$, PDSF DE 29 800 \$\*

TOUTE UNE AUTO. TOUT UN TAUX.

4,8%\*\*

FINANCEMENT D'USINE MAXIMUM DE 60 MOIS  
OFFERT POUR TOUTES LES ODYSSEY 1998 ET 1997 NEUVES.

L'Odyssey comprend : • Moteur VTEC 2,3 L de 150 chevaux • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues, avec barres stabilisatrices avant et arrière • Antivol immobilisateur • Marchepied protégé le pare-chocs arrière • Compte-tours • 2 coussins gonflables (SRS) • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage (ABS) • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC • Serrures de sécurité aux portes arrière • Glaces teintées vertes thermoabsorbantes contribuant à protéger les occupants et l'intérieur de la chaleur et des ultraviolets • Glaces, serrures et rétroviseurs électriques • Programmeur de vitesse • Colonne de direction réglable • Chaîne AM/FM stéréo à syntonisation électronique, avec lecteur de cassettes et 4 haut-parleurs • Banquette arrière se repliant dans le plancher • 6 ou 7 places

LOCATION EN TÊTE

CR-V LX 1997

298\$\*

PAR MOIS, LOCATION DE 48 MOIS  
VERSEMENT INITIAL DE 1 950 \$, PDSF DE 26 800 \$\*

TOUTE UNE AUTO. TOUT UN TAUX.

4,8%\*\*

FINANCEMENT D'USINE MAXIMUM DE 60 MOIS  
OFFERT POUR TOUTES LES CR-V 1997 NEUVES.



La CR-V LX comprend : • Moteur 2,0 L à DACT de 126 chevaux • Système RealTime™ à 4 roues motrices • Suspension indépendante à 2 leviers triangulés aux 4 roues • 2 coussins gonflables (SRS) • Freins assistés avec antiblocage (ABS) • Boîte automatique à 4 rapports à commande électronique avec verrouillage du convertisseur de couple et détection de l'inclinaison • Climatisation sans CFC à grand rendement, avec système de filtration micrométrique de l'air • Glaces, serrures, rétroviseurs et télécommande du hayon vitré électriques • Programmeur de vitesse • Colonne de direction réglable • Radio AM/FM stéréo à syntonisation électronique • Compartiment étanche pour l'eau, la glace et le linge humide • Table à pique-nique pliante et amovible • Prises 12 V avant et arrière • Table centrale pliante • Bavettes garde-boue arrière

Offres de location-bail et de financement d'achat faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. \* Programme de location-bail de véhicule neuf portant sur la berline Civic LX (modèle EJ653W) 1998, la berline Accord LX (modèle CG364W) 1998, l'Odyssey (modèles RA384W et RA386W) 1998 et la CR-V LX (modèle RD185V) 1997. Selon le cas, versement mensuel de 218 \$, 318 \$, 298 \$ ou 298 \$ pendant 48 mois pour un total de 10 464 \$, 15 264 \$, 14 304 \$ ou 14 304 \$ selon le cas, versement initial de 740 \$, 2 110 \$, 2 550 \$ ou 1 950 \$ ou échange équivalent, première mensuelle et dépôt de garantie de 275 \$, 400 \$, 375 \$ ou 375 \$ exigibles. Programmes sans versement initial également offerts. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 10 ¢ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 \$ dans tous les cas), taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. † Transport et préparation (850 \$ dans tous les cas), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. \*\* Programme de financement à 4,8 % portant sur toutes les Odyssey 1998, 1997 et CR-V 1997, pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Exemple de financement: 20 000 \$ au taux annuel de 4,8 % = 498,77 \$ par mois pendant 48 mois. Coût de l'emprunt: 2 020,96 \$, coût total: 22 020,96 \$. Un versement initial pourrait être exigé. Offres d'une durée limitée. Informez-vous chez un concessionnaire Honda.



COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9 POUR OBTENIR UN CATALOGUE OU L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS.



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION



**NOUVELLES HEURES  
D'OUVERTURE**

**Le Nouvelliste**

**CENTRE-MAURICIE**

540, rue Broadway  
Shawinigan

**DÈS LE 6 NOVEMBRE !**

Notre distinguée clientèle du secteur  
Centre-Mauricie et priée de noter que notre  
succursale du 540, rue Broadway, Shawinigan,  
sera dorénavant ouverte aux heures suivantes :

**9 h à 12 h  
et  
13 h à 17 h**



**NOUVEAU NUMÉRO  
ANNONCES CLASSÉES  
CENTRE-MAURICIE**

À partir du 6 novembre 1997,  
notre distinguée clientèle du secteur  
Centre-Mauricie, pourra accéder  
directement à notre service des  
annonces classées en composant le :

**537-1803**  
entre 8 h 30 et 17 h

Pour ceux et celles qui préfèrent se rendre  
à notre succursale du  
540, rue Broadway, Shawinigan,  
une proposée de notre service  
d'annonces classées vous accueillera de :

**9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h**

Les annonces classées du Nouvelliste, pour conclure de bonnes affaires!



(Photo Alain Bedard)

Ici, les éducateurs Line Carignan, Micheline Roy et Normand Levasseur ainsi que l'éducateur et chef d'équipe Marc Sévigny montrent le blocs de l'usine MPI qui devront être nettoyés, un des contrats décrochés par le centre.

## Le bonheur de travailler

1300 déficients intellectuels  
connaissent cette valorisation

Brigitte Trahan  
Louiseville

■ Avoir un travail, c'est utiliser son potentiel pour contribuer à sa prospérité et à celle de sa communauté. Au-delà des préoccupations pécuniaires, le travail est aussi un moyen de valorisation et d'intégration dans son milieu.

En Mauricie, le Centre de services en déficience intellectuelle permet à 1300 usagers de vivre cette valorisation et cette intégration malgré leur handicap.

À Louiseville, ils sont 76 à fréquenter ce service. Certains travaillent au CSDI, alors que d'autres sont intégrés en groupes ou seuls dans l'industrie.

Une des tâches de Marc Sévigny, éducateur et chef d'équipe, consiste à dénicher des contrats pour faire travailler les personnes qui fréquentent le centre.

À Louiseville, dit-il, on observe une bonne ouverture d'esprit et la collaboration est bonne. Depuis le 25 août dernier, un plateau de travail de six personnes atteintes de déficience intellectuelle travaille au sein de l'usine Moulage par injection. Depuis cinq ans, six autres travailleurs du centre font de l'entretien léger à l'école secondaire L'Escale. Ils sont neuf à oeuvrer au sein de l'entreprise Colorid depuis 1990. Ces équipes de travail sont supervisées par des éducateurs qui veilleront au bon déroulement du travail et de l'intégration des personnes déficientes.

Le type de travail qui sera fait au centre même varie selon les contrats obtenus. Le centre de Louiseville, par exemple, aide celui de Cap-de-la-Madeleine pour la confection de sachets pour la chaîne Pizzeria Stratos comprenant couteaux, fourchettes, sel et poivre. D'autres contrats impliquent l'assemblage de pièces ou encore le déchiquetage des papiers confidentiels.

Les travaux accomplis sont toujours manuels et requièrent peu ou pas d'équipement. Souvent, il s'agit de travaux répétitifs. Les revenus qu'en retirent les travailleurs servent principalement à payer leurs allocations de fréquentation puisqu'ils tra-

vailent en moyenne entre une et trois journées par semaine. Marc Sévigny constate que les travailleurs en question prennent leur tâche très au sérieux. Il ne s'agit pas d'un loisir pour eux, fait-il remarquer. «Ils sont productifs, mais ils ne sont pas compétitifs», explique-t-il. Toutefois, cette sortie leur permet de rencontrer des gens et de vivre un rythme normal de travail. «Ils ont une boîte à lunch, une heure de dîner et des pauses. C'est valorisant pour eux d'avoir un rôle social actif», fait-il valoir.

Le CSDI permet aussi à ses pro-



(Photo Alain Bedard)

Nathalie Roy, réceptionniste au CSDI de Louiseville, exécute à merveille son travail et en est bien fière.

tégés de vivre des activités de loisirs. L'éducateur André Gamache organise pour eux des jeux de pétanque au boulodrome de Louiseville.

C'est une façon de plus d'intégrer les personnes déficientes intellectuelles à leur milieu mais aussi de démystifier la déficience auprès de la population «car la déficience doit être distinguée de la maladie mentale ou la santé mentale», fait-il valoir. Le CSDI a aussi un projet avec la maison de jeunes de Louiseville afin d'intégrer certains jeunes présentant une déficience dans un milieu de jeunes dit normal.

Le centre offre aussi un service de soutien aux familles et souhaite avant tout offrir à ces dernières, ainsi qu'aux personnes déficientes, les outils qu'il faut pour améliorer leur autonomie et la conserver. ●



# VENTE

**UNE RAFALE DE BAS PRIX...**

**VISON** noir naturel peaux allongées

À compter de

**2999\$**

TAXES INCLUSES

**RAT MUSQUÉ** rasé

À compter de

**1599\$**

TAXES INCLUSES



**LA QUALITÉ  
LES PRIX ET  
L'EXPÉRIENCE  
FONT TOUTE LA  
DIFFÉRENCE!**

**MARCHAND • FABRICANT**

**742, 4e Rue, Shawinigan - (819) 536-5095**

# Sports

## L'ultime récompense

### Les Diablos remportent le championnat collégial masculin de soccer AA

Ann Boisvert  
Trois-Rivières

Steve Desrochers vient de voir se concrétiser cinq années de travail et d'efforts. Avec son équipe masculine de soccer collégial AA, l'entraîneur-chef des Diablos s'est emparé des plus prestigieux honneurs québécois de sa discipline.

«Ça fait cinq ans qu'on court après ça. On est passé bien près d'y arriver avant, mais c'était cette année que ça devait se passer», a livré spontanément le pilote des Diablos, encore ému par l'émotion.

Les Diablos étaient à Drummondville pour le championnat provincial de soccer collégial.

La compétition regroupait les quatre meilleures équipes masculines AA du Québec et les quatre meilleures formations féminines de la province dans une seule catégorie regroupant le AA et le AAA.

À ce chapitre, les championnes québécoises obtenaient automatiquement un laissez-passer pour le championnat canadien qui s'amorce ce mercredi, au Collège Dawson, à Montréal.

Les Diablos étaient présents avec leur équipe féminine pilotée par Éric Poulin. Et, malgré une excellente saison, les Trifluviennes ont dû faire un trait sur leur rêve, se contentant de la médaille de bronze. Elles ont subi un revers de 2-0 contre John-Abbott avant de l'emporter en finale consolation 1-0 sur Dawson. Marie-Claude Lehoux a marqué pour les Diablos.

«Je menageais mes partants. Avec deux cartons jaunes déjà, c'était trop risqué qu'ils se fassent sortir», d'expliquer Desrochers.

En finale hier, les Diablos ont eu affaire aux champions de la Ligue de Montréal, l'équipe du Collège Maisonneuve. Avec un score de 1-1, le match a nécessité une prolongation de deux quinze minutes réglementaires.

Jean-François Cloutier avait ouvert le pointage, mais Maisonneuve a profité d'un penalty pour égaliser la marque. La victoire s'est concrétisée dans le premier quinze minutes de prolongation. Maisonneuve a tenté

d'intimider les Diablos avec un premier but, mais la riposte a été cinquante.

Un penalty de Yannick Goudreau et un long coup franc de Mathieu Houled et on fermait les livres. Aucun but dans le deuxième quinze.

Au total, les Diablos n'ont subi qu'un seul revers en 12 matchs, dans cette même séquence, ils n'ont accordé que cinq buts.

«C'est au-delà de nos espérances», de conclure le pilote des Diablos, maintenant premiers sur les 25 équipes masculines de soccer collégial AA du Québec. ●

### Encore Duval!

Houston (AP)

David Duval a remporté une troisième victoire consécutive en enlevant les honneurs du lucratif Championnat du circuit de la PGA, hier.

Duval est devenu le premier golfeur depuis Nick Price en 1993 à remporter trois tournois d'affilée.

«Trois victoires en une saison peu importe leur séquence, représentent une grande année», a déclaré Duval qui est aussi devenu le premier golfeur à remporter ses trois premières victoires sur le circuit de la PGA de façon consécutive.

Duval avait terminé à sept reprises en deuxième place avant d'enlever sa première victoire au début d'octobre.

Le golfeur, qui aura 26 ans la semaine prochaine, a remis une dernière carte de 68 et il a terminé avec une fiche de 273, 11 sous la normale, un coup devant Jim Furyk et deux de mieux que Davis Love III.

Sa victoire a enlevé toute chance à Love de devancer Tiger Woods au premier rang des boursiers.

Woods a terminé au premier rang des boursiers avec des gains records de 2 066 833 \$.

Duval a fini au deuxième rang des boursiers avec des gains de 1 885 308 \$, devant Love qui a empoché 1 635 953 \$.

Si Woods a terminé au premier rang des boursiers, il n'a pu remporter le trophée Vardon remis au golfeur qui a maintenu la meilleure moyenne au cours de la saison. Le titre est allé à Price qui l'avait déjà remporté en 1993.

Woods a remporté quatre tournois en 1997, dont sa sensationnelle victoire au tournoi des Maîtres. «C'est difficile de terminer la saison de cette façon, a admis Woods. Mais ce fut une bonne saison malgré tout. À 21 ans, ce n'est pas trop mauvais pour une première année.»

Pas moins de 18 golfeurs ont terminé l'année avec des gains de plus d'un million \$. ●

### En route pour le Bol d'Or



(Image-Média Mauricie: Jean-Sébastien Bédard)

Les deux équipes de football scolaire juvénile AA de la région ont remporté le championnat des séries éliminatoires de leur ligue respective. Le Vert et Or du Séminaire de Trois-Rivières et les Lions de l'École secondaire Chavigny, de Trois-Rivières-Ouest, passent maintenant en demi-finale du Bol d'Or.

«Amenez-en de la pression, on peut en prendre encore en masse», semble dire le receveur de passes du Vert et Or, Marc-Antoine Lamothe. Imaginez un peu... Ce ne serait pas mignon une finale toute mauricienne au Stade olympique pour le Bol d'Or juvénile AA?

— Nouvelles et photos, page 24

### Manque de fini

Trois-Rivières (GV)

Le voyage des Cataractes de Shawinigan dans l'est du Canada s'est terminé par une défaite de 5-3, hier après-midi à Moncton. Malgré ce résultat, l'entraîneur Denis Francoeur paraissait satisfait de l'effort de ses hommes.

«Dans ce voyage, c'est probablement le match au cours duquel les joueurs ont le mieux appliqué notre système de jeu», fait-il remarquer. «Mais nous avons manqué de finition autour du but. Nous avons certainement eu deux fois plus de chances de compter que nos adversaires.»

Il va sans dire que l'absence de François Méthot risque de se faire sentir tôt ou tard. «C'est certain que si nous l'avions eu au cours de ce voyage, nous aurions récolté un point de plus, à Halifax (match nul de 2-2) ou à Moncton.»

Sylvain Rodier a dirigé l'attaque des Cataractes avec deux buts. L'autre a été réussi par Philippe Deblois. Le dernier filet des Wildcats a été réussi dans une cage déserte.

Depuis mercredi matin, les Cataractes ont roulé sur 3200 km en autobus. Francoeur fait remarquer que l'arrivée des Screaming Eagles de Cap-Breton dans le circuit fait une bonne différence dans l'itinéraire. «De Halifax à Sydney, c'est cinq

### Cataractes 3 Moncton 5

Première période

1. Moncton, Simon Laliberté (11) (Roger S.) 3:53
2. Moncton, Simon Laliberté (12) (Roger S.) 19:02

**Pénalités** - Cloutier F. Mon 0:25, Smirnov P. Sha 8:17, Slovak J. Sha mauvaise conduite 13:50, Larivière J. Mon mauvaise conduite 13:50.

Deuxième période

3. Shawinigan, Sylvain Rodier (5) (Tremblay M.) 7:54
4. Moncton, Alexei Tezikov (9) (Murovic M. Quirk S.) 10:02
5. Shawinigan, Sylvain Rodier (6) (Biron M.) 16:50 (an)

**Pénalités** - MacLeod D. Mon 4:09, Tremblay A. Sha 11:59, Horacek J. Mon 15:09.

Troisième période

6. Moncton, Simon Laliberté (13) (Tezikov A. Desroches J.) 3:07 (an)
7. Shawinigan, Philippe Deblois (4) (Smirnov P. Paré J.) 8:12 (an)
8. Moncton, Sébastien Roger (14) (Horacek J.) 19:33

**Pénalités** - Desbiens D. Sha 2:54, Desbiens D. Sha 4:21, Warren M. Mon 7:30, Slovak J. Sha 10:16.

**Gardiens** - Shawinigan, Mathieu Chouinard (9-4-1); Moncton, J-François Dampousse (5-6-3).

Tirs au but

Shawinigan	14	8	11-33
Moncton	8	7	11-26

Arbitre - Marc Ouellette.

Assistance - 5045.

heures d'autobus», fait remarquer l'entraîneur.

Les Shawiniganais bénéficieront de quelques jours de congés, puisqu'ils ne reprennent le collier que vendredi contre Laval. ●

**ANTIROUILLE À L'HUILE**

qui ne coule pas

**SPÉCIAL 49,95\$** pas de taxes

Prix rég.: 59,95\$ jusqu'au 31 octobre 1997

Léger supplément sur les camionnettes. Tout autre rabais ne peut s'appliquer à cette offre.

**1833, rue Brébeuf, Trois-Rivières (819) 378-0630**

PART TWO

*Une automne  
signé*

**mg bisson**

**Mercurie de luxe**  
21 rue FUSEY, Cap-de-la-Madeleine  
379-2744

**361, des Forges  
CENTRE-VILLE  
Trois-Rivières  
379-0850**

# Soir de retrouvailles pour Moog

## Il affrontera les Stars au Centre Molson

François Lemenu  
Montréal (PC)

■ Andy Moog sera devant le filet du Canadien face aux Stars de Dallas, ce soir, au Centre Molson. Pour le vétéran gardien, il ne s'agit pas d'un match comme les autres. Moog retrouvera en effet ses anciens coéquipiers des Stars dont plusieurs sont demeurés de bons amis.

«Je n'aurai pas de difficultés à me motiver. Ce sera plutôt le contraire, a-t-il dit après l'entraînement du Canadien. Je devrai demeurer bien concentré et ne pas chercher à trop en faire. Je devrai combattre la fébrilité qui va m'envahir. Je veux seulement pouvoir me détendre et avoir du plaisir à disputer ce match.»

Moog a joué durant quatre ans à Dallas où il a maintenu un dossier de 75-64-26. La saison dernière, il a affiché une moyenne de 2,15 buts par rencontre, sa meilleure depuis son arrivée dans la Ligue nationale en 1980-81. Il garde un merveilleux souvenir de son passage à Dallas où il compte s'installer à demeure une fois sa carrière terminée.

«Dallas tient une place spéciale dans mon cœur, dit-il. C'est là que nous allons vivre lorsque l'heure de la retraite aura sonné.»

Sa femme Karla et leurs trois enfants Alyssa, Arielle et Abby vivent



Après une brillante sortie contre les Maple Leafs, Andy Moog obtiendra un deuxième départ consécutif ce soir, contre les Stars de Dallas.

toujours au Texas. Ils viennent d'ailleurs de passer quelques jours à Montréal.

«Ce n'est pas la situation idéale mais c'est moins pire que c'en a l'air. J'ai vu ma famille trois fois au cours des cinq dernières semaines et je vais la revoir lors de notre voyage dans l'ouest. On arrive finalement à passer pas mal de temps ensemble.»

Moog aurait aimé poursuivre sa carrière à Dallas. Mais une histoire de contrat et l'élimination des Stars par les Oilers d'Edmonton l'auront finalement conduit à Montréal. Quant aux Stars, ils ont engagé Ed Belfour.

Le contrat de Moog comptait plusieurs bonis liés à la performance. Mais les Stars voulaient réduire

son nombre de matches et Moog a estimé qu'il ferait plus d'argent ailleurs. Cette année, il gagne 1,6 million \$ US contre 1,7 million \$ US la saison prochaine.

«On voulait changer mon rôle dans l'équipe. On s'est finalement mis d'accord de ne pas être d'accord», dit-il pour clore le sujet.

### Un avantage ?

Moog ne croit pas posséder un avantage sur les Stars.

«Je connais le style de chacun mais ça n'a pas beaucoup d'importance dans un match. Tout va tellement vite», fait valoir celui qui a bloqué 26 rondelles dans la victoire de 5-1 du Canadien face aux Maple Leafs de Toronto.

«Ça peut toujours aider lors des avantages numériques, nuance-t-il. Je sais de quelle façon ils se positionnent sur la glace. Par contre, je peux être tenté de deviner un jeu et me faire prendre», ajoute-t-il.

C'est la troisième fois que Moog doit retrouver une ancienne équipe, lui qui a aussi joué à Edmonton et Boston.

«J'ai affronté les Oilers pour la première fois dans le premier match d'une finale de la coupe Stanley. On avait perdu 2-1. Contre Boston, on avait fait match nul 2-2.»

Peut-être Moog aura-t-il plus de succès contre sa troisième ancienne équipe ?

### En bref

## Kennedy choqué

■ Calgary (PC) — L'ancien porte-couleurs des Bruins de Boston Sheldon Kennedy s'est dit bouleversé et choqué d'apprendre que des accusations d'agression sexuelle avaient été portées contre un ex-dépisteur de l'organisation des Maple Leafs de Toronto.

Kennedy, qui a été l'un des principaux témoins au procès de l'entraîneur Graham James, de la Ligue de hockey junior de l'Ouest — accusé lui aussi d'agressions sexuelles sur des joueurs d'âge mineur, dont Kennedy —, a semblé abasourdi d'apprendre qu'un autre cas venait s'ajouter à la liste déjà grandissante de délits à caractère sexuel reliés au monde du sport amateur.

Kennedy a profité de la tribune pour dénoncer la sentence — deux ans moins un jour — imposée lundi à Gordon Stuckless, un ancien employé du Maple Leaf Gardens, trouvé coupable de pédophilie. Dans les jours suivant le procès de Stuckless, une de ses victimes, Martin Kruse, a choisi de se suicider plutôt que de vivre en paria.

Kennedy, qui a également joué pour les Red Wings de Detroit et les Flames de Calgary, travaille présentement à amasser des fonds pour venir en aide aux enfants victimes d'abus sexuels.

## Stojko raffle l'or

■ Gelsenkirchen, Allemagne (PC) — Journée faste pour les athlètes canadiens, hier, à la coupe Skarkassen de patinage artistique alors que le champion du monde Elvis Stojko a remporté une médaille d'or et que Marie-Claude Savard-Gagnon et Luc Bradet se sont qualifiés en couples pour les Jeux olympiques de Nagano.

Stojko, de Richmond Hill (Ont.), a enlevé l'or dans la compétition masculine en faisant la démonstration qu'il sera fin prêt pour un podium à Nagano au mois de février.

Quant à Savard-Gagnon et Bradet, tous deux de Baie-St-Paul, il ont terminé au cinquième rang dans la compétition par couples pour mériter le voyage au Japon.

Les champions du monde Mandy Woetzel et Ingo Steuer, d'Allemagne, ont récolté la médaille d'or.

## Kagwe remporte le Marathon de New York

■ New York (AP, PC) — Le Kenyan John Kagwe a remporté le Marathon de New York en courant la distance en deux heures, huit minutes et 12 secondes, passant ainsi à 11 secondes du record de l'épreuve détenu depuis 1989 par le Tanzanien Juma Ikangaa (2:08.01).

Cinquième en 1995 et quatrième l'an dernier, Kagwe s'est détaché du groupe des échappés au 37e kilomètre, bien que perturbé par un lacet défilé, et a devancé à l'arrivée son compatriote Joseph Chebet.

Le Mexicain German Silva, vainqueur de ce marathon prestigieux en 1994 et 1995, n'a pu résister au démarrage de Kagwe et termine cinquième de l'édition 1997.

Chez les dames, la victoire est revenue à la Suisse Franziska Rochat-Moser, qui ne figurait pourtant pas parmi les favorites. Elle a parcouru les 42,195 km en 2:28.44.

## La prison à coup sûr

■ Birmingham, Michigan (AP) — La couronne et la défense s'entendent au moins sur une chose : le conducteur de la limousine qui a effectué une embardée causant des blessures graves à deux joueurs des Wings de Detroit et au massothérapeute de l'équipe doit maintenant s'attendre à passer quelque temps derrière les barreaux.

Le conducteur, Richard Gnida, doit connaître sa sentence aujourd'hui, lui qui a plaidé coupable le 20 octobre dernier à une accusation d'avoir conduit sans permis valide, un simple délit dans l'état du Michigan. La peine maximale prévue est d'un an de prison et 1 000 \$ d'amende.

Konstantinov et Mnatsakanov sont toujours hospitalisés et les médecins estiment que Mnatsakanov ne pourra plus jamais marcher et que Konstantinov ne retrouvera jamais l'usage de la parole.

Samedi, pour la première fois depuis l'accident, Konstantinov et Mnatsakanov ont cependant pu assister à un entraînement des Red Wings.

## Premier revers

Trois-Rivières (GV)

■ L'entraîneur des Patriotes, Eric Lavigne, avait flairé quelque chose de malsain après sa victoire de 9-2 sur les Singers, vendredi. Et il semble que son instinct ne l'ait pas trompé. Tout aussi amorphes hier après-midi à Ottawa, les Trifluviens ont subi un premier revers cette saison, 5-3, face aux Gee Gees.

Il semble que les Patriotes s'effondrent dans l'excès de confiance. Après un début de saison fort prometteur, Lavigne craint que ses joueurs prennent de mauvaises habitudes. Il promet de remédier à la situation dès cette semaine.

«Le match était très serré au début», explique-t-il. «Mais à l'image de la fin de semaine, nous avons disputé une rencontre ordinaire dans l'ensemble. L'autre club a travaillé plus fort, voilà tout. Et leur gardien de but (Rob Murdoch) a été bon.»

En effet, puisque les Patriotes ont quand même dominé 38-23 dans la colonne des lancers. Bien que Lavigne ait remarqué le travail de Murdoch, il soutient que le gardien de but adverse n'a pas gagné le match à lui seul.

«Je pense que les gars se rendent compte qu'ils ne pourront pas tout gagner en ne se fiant qu'à leur talent. Nous avons compté beaucoup de buts lors de nos premiers matches. Maintenant, il faut prendre conscience qu'il faut toujours être au travail, peu importe l'adversaire.»

Luc Bélanger gardait les buts pour les Patriotes. Les filets des perdants ont été réussis par Daniel Paradis, Frédéric Chartier et Jean-François Brunelle. Les Trifluviens possèdent maintenant un dossier de 2-1-1.

# L'ère Sampras se poursuit

Paris (AP)

■ Pete Sampras a confirmé, hier, qu'il n'est pas pour rien numéro 1 mondial depuis quatre ans. Il s'est adjugé le 12e Open de Paris, sa deuxième victoire à Bercy après un premier sacre en 1995, en terrassant en finale en quatre sets les Suédois Jonas Bjorkman, futur quatrième au classement de l'ATP Tour.

Dominé 6-3, 4-6, 6-3 et 6-1, Bjorkman, qui est considéré comme le meilleur retourneur de service du monde, est venu clôturer un impressionnant tableau de chasse de Sampras sur le Taralex de Bercy : pour sa dernière apparition à Paris, Boris Becker a été sa première victime; puis le Tchèque Petr Korda, vainqueur à Stuttgart la semaine dernière; ensuite, le bûcheron Thomas Muster n'a pu profiter du bras blessé de son adversaire; enfin, en demi-finale, l'Américain s'est offert le Russe Yevgueni Kafelnikov, finaliste à Bercy l'an dernier.

Vainqueur du tenant du titre Thomas Enqvist en demi-finale, Bjorkman ne s'annonçait pas comme un adversaire de second rang. Seulement 69e mondial en début de saison, le Suédois de 25 ans, originaire de Vaxjo comme Mats Wilander, est arrivé 10e mondial à Paris, grâce à deux premières victoires en tournois cette saison (Auckland et Indianapolis) et une demi-finale disputée à l'US Open.

Hier, s'il a concédé sa sixième défaite en sept matches contre l'Américain, il s'est montré dangereux. Après avoir égalisé à une manche partout sur une double faute d'un Sampras anxieux, jetant sa raquette par terre sur ce coup-là, il a failli faire basculer la rencontre au quatrième set, alors que l'Américain menait deux manches à une, 2-0. Il obtenait alors quatre balles pour «dé-briser», notamment sur un fulgurant retour d'un service pourtant expédié à 205 km/h par l'Américain. Mais Sampras sauvait son engagement pour mener 3-0 et l'emporter



Après sa victoire en finale de l'Open de Paris, Pete Sampras a reconnu que Jonas Bjorkman était le joueur qui lui avait donné le plus de fil à retordre lors de ce tournoi.

finale à sa troisième balle de set sur un coup droit dans le filet de son adversaire.

«Jonas est le meilleur joueur que j'ai rencontré cette semaine, a déclaré Pete Sampras. J'ai dû batailler au deuxième set, après une longue semaine, difficile pour moi.» À l'exception de Kafelnikov dominé en deux sets, l'Américain s'est imposé à chaque fois en trois sets. Face à Muster en quart de finale, il s'était blessé au bras, douleur récurrente datant de la Coupe du Grand Chelem à Munich il y a trois semaines, mais une IRM n'avait pas décelé d'elongation.

Cette somptueuse finale du 12e Open de Paris, qui a apporté son 51e titre à Sampras, promet une finale de Coupe Davis au couteau le mois prochain entre les États-Unis et la Suède. «Je vais devoir patienter jusqu'à Hanovre ou jusqu'à la finale de Coupe Davis pour prendre ma revanche!», s'est amusé Bjorkman.

Après avoir battu successivement

Thomas Johansson, Todd Woodbridge, Richard Krajicek contraint à l'abandon sur blessure, et Enqvist, Bjorkman s'est assuré la quatrième place mondiale et une présence aux Masters d'Hanovre à partir du 10 novembre regroupant les huit meilleurs joueurs de la saison. Outre Sampras et le Suédois, sont déjà qualifiés Michael Chang et Patrick Rafter.

Selon l'ATP Tour, Sampras s'est assuré virtuellement de finir pour la cinquième année consécutive premier du classement mondial. Seul son compatriote Jimmy Connors, a réussi cette performance auparavant, en restant au sommet du tennis de 1974 à 1978.

Sampras, qui compte à seulement 26 ans déjà 10 titres du Grand Chelem à son palmarès, n'a désormais qu'une lacune à combler pour devenir sans doute le plus grand joueur de tous les temps : s'imposer à Roland-Garros, le seul tournoi du Grand Chelem manquant sur sa carte de visite.

## Ça fait du bien

### Victoire des Estacades 7-3 face à Antoine-Girouard

Trois-Rivières (GV)

■ Les Estacades de Cap-de-la-Madeleine ont rebondi de belle façon hier, après leur dégelée de 8-0 subie vendredi soir contre les Lions du Lac Saint-Louis. Disciplinés et opportunistes, les Madelinois ont vaincu les Gaulois du Collège Antoine-Girouard pour la quatrième fois cette saison, par la marque de 7-3 cette fois.

L'entraîneur Luc Rocheleau paraissait satisfait de la façon dont ses joueurs se sont pris en main, hier après-midi. «Nous avons extrêmement bien joué défensivement», explique-t-il. «Nous n'avons accordé que 25 lancers, dont huit de l'enclave. Nous sommes revenus aux petites choses de base dans notre zone.»

D'ailleurs, le pilote avait insisté sur cet aspect pour remettre les Estacades sur le chemin de la victoire. «Pour obtenir du succès, il faut commencer à bien jouer dans notre

zone», souligne-t-il. «Tout le monde a bien travaillé, chacun a fait son travail. Et quand on écope de moins de punitions, c'est plaisant car tout le monde prend son tour régulier. Les gars commencent à le réaliser.»

Simon Laverdière a disputé un fort match en marquant deux buts en désavantage numérique, dont un sur un tir de punition. Luc Parisien a également secoué les cordages à deux reprises. Les autres buts sont allés à Sébastien Brière, Philippe Gélinas et Louis-Pierre Asselin. Dave Leblanc défendait le filet des Madelinois, et s'est bien défendu, en repoussant 22 tirs.

Rocheleau paraissait également satisfait du jeu du nouveau défenseur Hugo Lehoux. «Il a distribué de bonnes mises en échec; il a été robuste quand c'était le temps. C'est encourageant, parce qu'il réussit bien les jeux simples, même s'il n'est pas encore habitué à notre système de jeu.»

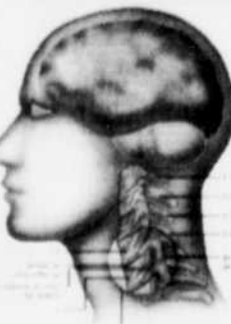


**Dr Robin Bélanger**  
Chiropraticien

### ENTORSE LOMBAIRE OU ENTORSE CERVICALE

L'entorse est un terme que plusieurs professionnels de la santé utilisent pour décrire une situation lors de laquelle le corps contracte sa musculature pour empêcher le mouvement soit du cou, du thorax ou du bas du dos.

Pourquoi votre corps réagit-il de cette façon ? En fait, votre corps tente de se protéger contre vous-même. On détecte habituellement un problème de structure et de mécanique dans cette région, présent depuis quelques mois ou même quelques années, possiblement relié à un accident dans le passé. Le problème se situe dans le disque intervertébral ou dans les facettes articulaires. **À cause de ce déplacement vertébral des contractions musculaires douloureuses.**



Une radiographie du cou ou du dos permettra d'identifier la nature de votre problème. Le chiropraticien fera la correction vertébrale appropriée sans quoi, l'entorse ou les contractions musculaires reviennent avec des fréquences de plus en plus régulières. Le chiropraticien est le professionnel de la santé le mieux préparé pour traiter tout problème lié aux systèmes nerveux et musculo-squelettique.

Chiropraticienement votre !

URGENCE 7 JOURS - RADIOLOGIE

2930, côte Richelleu, Trois-Rivières-Ouest 693-0871

# Enfin, une ambiance de football!

## Belle victoire des Alouettes devant plus de 16 000 personnes

Robert Laflamme  
Montréal (PC)

■ Un bel après-midi au grand air... au stade... au centre-ville! De quoi faire rêver le président des Expos Claude Brochu.

Le temps clément aidant, les joueurs des Alouettes et les 16 257 amateurs — la meilleure foule de football de la saison à Montréal — présents au vétuste stade Molson de l'Université McGill affichaient l'enthousiasme d'enfants qu'on amène au parc pour la première fois.

Les gens ont ressenti autant de plaisir que les Alouettes en ont eu face aux infortunés Lions de la Colombie-Britannique qu'ils ont vaincus 45-35, hier, en demi-finale de la section Est de la Ligue canadienne de football (LCF).

Les Alouettes affronteront donc pour la deuxième année de suite les Argonauts de Toronto en finale de l'Est, dimanche prochain, au Skydome.

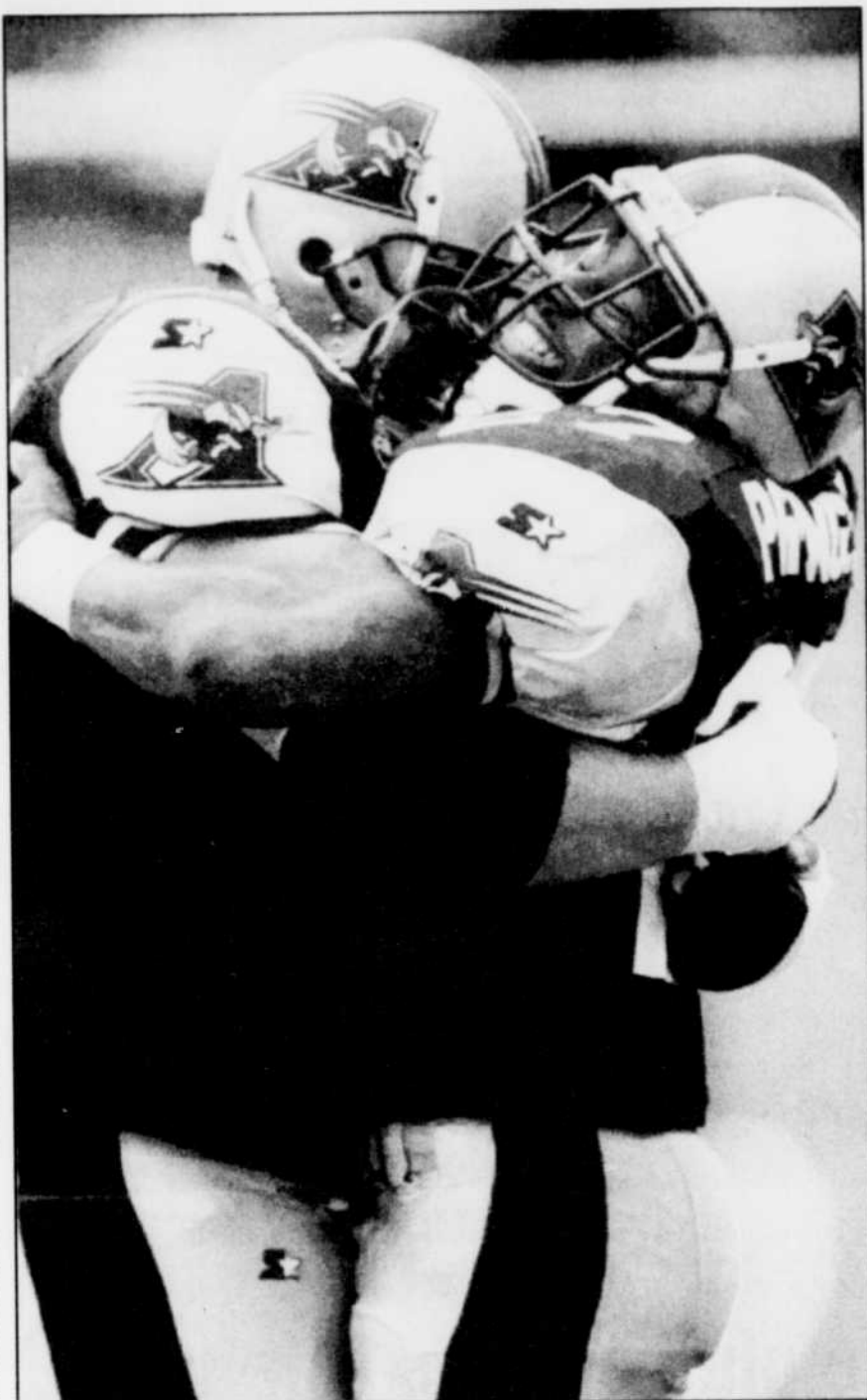
Michael Soles, l'ancien porteur de ballon étoile des Redmen de McGill, et l'excellent Mike Pringle ont animé l'attaque des Alouettes en obtenant deux touchés au sol chacun au cours de la première demie.

«C'est spécial de revenir ici et de réussir deux touchés, a commenté Soles. La foule nous a grandement aidés. Plusieurs gars disaient que ça leur rappelait leur carrière dans les rangs universitaires américains. Personnellement, je n'avais jamais joué devant 17 000 spectateurs ici.»

Profitant encore du travail colossal des joueurs de la ligne à l'attaque (Neal Fort, Mike Sutherland, Bruce Beaton, Mark Dixon et Uzoma Okeke), Pringle a fracassé le record de la ligue en séries éliminatoires en récoltant 264 verges au sol en 32 courses (162 en 18 portées en première demie). L'ancienne marque de 253 verges appartenait à Skip Walker des Rough Riders d'Ottawa depuis 1982.

«C'est plaisant de battre des records, mais c'est plus plaisant de gagner, a simplement dit Pringle. Aujourd'hui, il régnait une atmosphère incroyable pour le football. Je tiens à remercier les amateurs qui sont venus nombreux.»

Le spécialiste des retours de bottés Chris Wright s'est particulièrement illustré en première demie en amassant 149 verges en sept courses. On a donc pris les moyens pour ne pas botter le ballon vers lui en deuxième demie.



(Photo - PC)  
Mike Pringle reçoit les félicitations de Neal Fort après l'un de ses deux touchés réussis en première demie. La victoire des Alouettes contre les Lions leur permet de passer à la finale de l'Est, contre les Argonauts de Toronto.

Les Lions ont d'ailleurs connu un léger réveil en deuxième moitié, au moment où de la faible pluie a commencé à tomber. Ils ont inscrit les trois seuls majeurs, ceux de Cory Philpot (2) et de Damon Allen.

Le quart-arrière Allen a par ailleurs connu une journée difficile étant à la source de cinq revirements, soit trois échappées et deux interceptions.

La défensive des Alouettes a réa-

lisé les gros jeux dans les moments importants.

Terry Baker a obtenu les trois seuls points des hôtes en deuxième demie à l'aide d'un placement de 31 verges.

### Le retour du héros

Qui d'autre que Michael Soles pour réussir le premier touché d'un joueur des Alouettes au stade Molson en 25 ans! Le président de

l'équipe Larry Smith avait été le dernier à marquer ici le 22 octobre 1972.

Soles, qui a brillé à McGill il y a une dizaine d'années, a marqué sur une course d'une verge à 7:25 au premier quart.

C'était le début d'un festival offensif à sens unique.

Le gros ailier défensif Elfrid Payton a profité de la première gaffe d'Allen, récupérant le ballon échappé pour se rendre dans la zone des buts. Un jeu de 30 verges et c'était 14-0.

Soles a ajouté à l'avance avec une autre course d'une verge à 12:15.

«Nous savions tous que c'était la fête n'était pas terminée...»

un match important pour Mike, a affirmé le quart-arrière Tracy Ham. J'avais planifié de l'impliquer dans le premier jeu offensif et de lui faire marquer le premier touché. Je suis heureux pour lui.»

Pringle y est allé de courses payantes de 17 et de 23 verges au deuxième quart.

Le demi de coin Douglas Craft a ajouté aux malheurs des visiteurs en marquant à la suite d'un autre revirement d'Allen.

Le seul touché des Lions en première demie a été l'oeuvre de Jimmy Cunningham qui a complété une passe de 42 verges d'Allen.

C'était 42-12 à la mi-temps, mais la fête n'était pas terminée... ■

# VOYEZ LES RAFALES

AVEC LES RAFALES EXPRESS

**25\$**  
TAXES INCLUSES  
Valeur de 40\$

**FORFAIT 1**  
BILLET DE LOGES  
TRANSPORT PAR  
AUTOCAR DE LUXE

**20\$**  
TAXES INCLUSES  
Valeur de 30\$

**FORFAIT 2**  
BILLET DE MEZZANINES  
TRANSPORT PAR  
AUTOCAR DE LUXE

**DATES**

**Dimanche 9 novembre 13 h 30**

**GRIZZLIES D'UTAH**

**Vendredi 14 novembre 19 h 30**

**K-WINGS du MICHIGAN**

**★ DÉPARTS ★**

**MATCHS JOUÉS LES VENDREDIS ET SAMEDIS**  
17 h 15: Casse-croûte 55, Saint-Gregoire  
17 h 30: Louisiane, Carrefour Trois-Rivières-Ouest

**MATCHS JOUÉS LES DIMANCHES**  
11 h 15: Casse-Croûte 55, Saint-Gregoire  
11 h 30: Louisiane, Carrefour Trois-Rivières-Ouest

**RÉSERVATIONS**  
**ANEXSA (819) 379-9393**  
(VISA, MASTER CARD ACCEPTÉES)  
EN COLLABORATION AVEC:

**LE NOUVELLISTE**

## Comédie d'erreurs

Orchard Park, N.Y. (AP)

■ Les Bills de Buffalo ont joué avec le feu tout au long du match mais ils sont quand même parvenus à vaincre les Dolphins de Miami au compte de 9-6.

Les Bills (5-4) ont échappé le ballon à six reprises; ils ont raté un botté; ils n'ont pas marqué de touché; ils ont effectué plusieurs mauvais jeux. Les Dolphins (5-4) ont manqué d'opportunisme, ne recouvrant qu'un seul échappée et, encore là, ils n'ont pu en profiter.

Steve Christie a marqué tous les points des Bills en réussissant trois placements. Il a rompu une égalité de 6-6 à 4:18 du dernier quart à l'aide d'un placement de 39 verges. Le receveur Eric Moulds avait préparé ce placement en franchissant 29 verges sur un jeu renversé.

Dan Marino (4-en-14), le vétéran quart des Dolphins, préférera oublier sa journée, lui qui s'est tordu la cheville en première demie.

### Vikings 23, Patriots 18

■ Minneapolis (AP) — Rien ne semble vouloir arrêter les Vikings du Minnesota.

Privés des services de l'excellent demi Robert Smith, les Vikings ont inscrit un cinquième triomphe consécutif lorsqu'ils ont défait 23-18 les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Chris Carter a inscrit un touché au quatrième quart, son 84e en carrière, et Eddie Murray a ajouté trois placements.

Les Vikings (7-2) ont profité de deux gros jeux pour s'emparer d'une priorité de 10-0 en début de match. Un retour de botté d'envoi de 74 verges de Moe Williams a préparé le premier placement de Murray. A la série suivante, Carter a attrapé une passe de 43 verges et, quelques instants plus tard, William inscrivait un touché à la suite d'un plongeon d'une verge.

### Buccaneers 31 Colts 28

■ Indianapolis (AP) — Karl Williams a marqué deux touchés, en plus de préparer le placement décisif de Michael Husted, pour aider les Buccaneers de Tampa Bay à vaincre les misérables Colts d'Indianapolis au compte de 31-28.

Les Buccaneers (6-3) ont mis fin à une série de trois défaites tandis que les Colts (0-9) sont toujours à la recherche d'une première victoire en 1997. Williams a créé l'égalité 28-28 au quatrième quart après avoir saisi une passe de 24 verges de Trent Diller. Il avait aussi inscrit un touché au deuxième quart.

Avec 52 secondes à faire au match, Williams a retourné un dégagement sur une distance de 21 verges jusqu'au 45 des Colts. Après que Diller eut amené les siens jusqu'au 18 en complétant trois passes, Husted a réussi un placement pour procurer la victoire aux Bucs. Plus tôt, Williams avait préparé le touché de Dave Moore lorsqu'il avait ramené un botté de dégagement sur 63 verges. ■

## Rien ne va plus

San Francisco (AP)

■ Les 49ers de San Francisco ont gagné un autre match contre une équipe faible et désorientée. Les Cowboys de Dallas.

Inspirés par de brillants jeux défensifs, les 49ers l'ont finalement remporté 17-10 contre une équipe qui se cherche de plus en plus.

William Floyd a marqué un touché sur une course d'une verge à 9:03 du dernier quart pour procurer une avance de 14-10 aux 49ers. Gary Anderson a ajouté un placement deux minutes plus tard à la suite d'un retour de dégagement de 34 verges de Iheanyi Uwaezuoke.

Les 49ers (8-1) ont la meilleure fiche de la NFL à égalité avec les Broncos de Denver, tandis que les Cowboys (4-5) devront se regrouper s'ils veulent participer aux séries éliminatoires.

«Tout le monde dit que nous n'avions affronté personne encore, nous avons donc hâte de sauter sur le terrain et de remporter la victoire», a raconté le receveur J.J. Stokes.

L'entraîneur des Cowboys, Barry Switzer, était déconfit après la rencontre. «Nous avons une bonne équipe de football mais nous commettons des erreurs coûteuses au mauvais moment. C'est une honte», a-t-il dit.

Emmitt Smith a quitté la rencontre au deuxième quart après avoir subi une blessure à l'aîne. Le demi des Cowboys était songeur à l'issue du match. ■

## ANAPHARM

Anapharm ne  
est pas un  
médicament  
à prescrire.  
C'est un  
produit  
d'appoint  
à utiliser  
avec précaution  
et sous la  
surveillance  
d'un médecin.

### VOLONTAIRES DEMANDES !

DISPONIBLES EN TOUT TEMPS

Pour des études dans les prochains mois.

### RECHERCHÉ :

Volontaires de sexe masculin, âgés entre 18 et 45 ans, en bonne santé, de poids normal, ne fumant pas, ne prenant pas de médicament et ne souffrant pas de maladie.

### COMPENSATION :

Montant variable de 500 \$ à 1 500 \$.

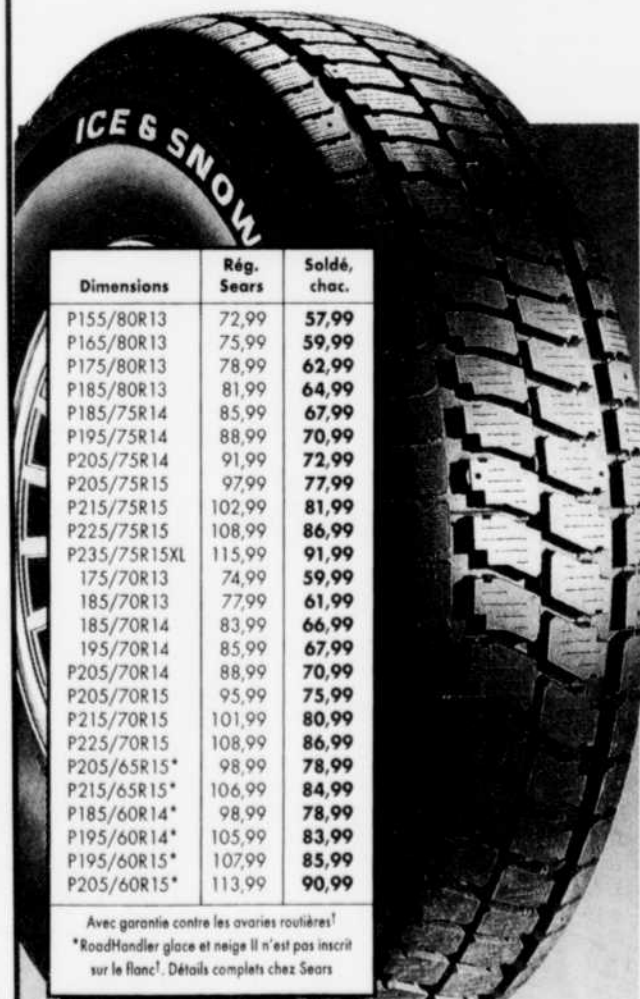
Volontaires disponibles désirant participer, S.V.P. contacter :

Anapharm inc.

Téléphone : (418) 527-3476 #1

[Remettre d'appoint avant le soir, laissez un message complet dans la boîte vocale.]

# SEARS



Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	72,99	57,99
P165/80R13	75,99	59,99
P175/80R13	78,99	62,99
P185/80R13	81,99	64,99
P185/75R14	85,99	67,99
P195/75R14	88,99	70,99
P205/75R14	91,99	72,99
P205/75R15	97,99	77,99
P215/75R15	102,99	81,99
P225/75R15	108,99	86,99
P235/75R15XL	115,99	91,99
175/70R13	74,99	59,99
185/70R13	77,99	61,99
185/70R14	83,99	66,99
195/70R14	85,99	67,99
P205/70R14	88,99	70,99
P205/70R15	95,99	75,99
P215/70R15	101,99	80,99
P225/70R15	108,99	86,99
P205/65R15*	98,99	78,99
P215/65R15*	106,99	84,99
P185/60R14*	98,99	78,99
P195/60R14*	105,99	83,99
P195/60R15*	107,99	85,99
P205/60R15*	113,99	90,99

Avec garantie contre les avaries routières!  
\*RoadHandler glace et neige II n'est pas inscrit sur le flanc! Détails complets chez Sears

# RABAIS 20%

**Pneu RoadHandler™**  
glace et neige II  
à partir de **48<sup>99</sup>** Chacun

P145/80R12. Rég. Sears 61,99  
Pneu à sculpture profonde pour une adhérence supérieure en hiver, dans toutes les conditions. Carcasse radiale en polyester et deux ceintures d'acier pour durabilité et résistance aux crevaisons. Série n° 70000

## PAS DE PAIEMENT AVANT AVRIL 1998

pour tous les produits et services automobiles de plus de 300 \$ achetés avec la carte Sears  
Avec la carte Sears, sur approbation de votre crédit. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. L'offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 30 novembre ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 29 novembre 1997. Renseignez-vous.

**Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 9 novembre ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 8 novembre 1997,**  
dans la limite des stocks disponibles

11226 Copyright 1997. Sears Canada Inc.

## SEARS

# Centre de l'auto SEARS

À votre Centre de l'auto Sears de Trois-Rivières  
379-5452 entre 8h et 9h - 379-5444 après 9h

**OUVERT LE DIMANCHE DE 12h À 17h**

## Survol du week-end

## Retour de Labrecque

■ Même s'il avait annoncé sa retraite du volley-ball, Luc Labrecque était à Granby en fin de semaine pour la Classique étudiante annuelle de volley-ball qui regroupe les meilleures formations féminines scolaires de la province. Vingt-cinq équipes de catégorie juvénile étaient inscrites et les Sudistes ont terminé au deuxième rang, derrière la puissante formation des Libellules de Joliette.

Labrecque limite son implication aux activités scolaires des Sudistes. Il était visiblement très fier du rendement de son équipe qui compte 11 recrues et seulement cinq vétérans. Avec un seul entraînement par semaine, la deuxième position des filles de Nicolet est d'autant plus significative de leur potentiel qu'elles ont rivalisé avec une équipe qui profite d'un programme sport-étude.

Valérie Côté, la capitaine des Sudistes a contribué à la progression de son équipe en excellent centre-avant et passeur. En défensive, Kim Courchesne s'est avérée un véritable pilier. «Ça reste une victoire d'équipe quand même», a insisté l'entraîneur.

## Les Diablos en demi-finale

■ Toujours en ce qui concerne le volley-ball, les filles de Claude Turcotte se sont inclinées en demi-finale de la catégorie collégiale. Les Diablos ont fait face aux Libellules de Joliette, une équipe de très haut niveau compte tenu de la structure du volley-ball à Joliette.

## Gingras deuxième avec... la grippe

■ Le triple médaillé du championnat provincial scolaire d'athlétisme, Mathieu Gingras d'Hérouxville, a échappé le titre provincial civil de cross-country par une maigre seconde. Grippe, fiévreux, il s'est laissé «tirer» par le Montréalais John Carle, lui concédant une seconde au fil d'arrivée.

Gingras a conclu son quatre kilomètres avec un chrono de 14:40 minutes. «J'ai déjà fait 1:20 minutes de moins!» a rappelé le jeune athlète de 15 ans, qui évolue dans la catégorie cadette.

Le championnat provincial civil avait lieu à Granby, sur un parcours du Collège Mont Sacré-Coeur.

## Taekwon-do Trois athlètes à l'honneur

■ La Coupe de la Mauricie de taekwon-do avait lieu ce week-end à l'École secondaire l'Escale de Louiseville et regroupait une centaine d'athlètes en provenance de 12 clubs de la région. Au classement par club, l'École du Cap a terminé en tête avec 35 points, suivie des clubs de Louiseville et de Drummondville-Sud ex aequo deuxième avec 34 points. Saint-Étienne a terminé troisième avec 32 points.

Au chapitre des honneurs pour les athlètes ceintures noires, chez les hommes, Vincent Godbout n'a causé aucune surprise en s'imposant en forme. En combat, Martin Caron, de Drummondville-Sud a été le meilleur. Godbout et lui étaient ex aequo au cumulatif des points et le bris d'égalité s'est fait au passage de planches. Martin Caron a eu le meilleur des deux et a reçu la trophée perpétuel. Chez les femmes, Nancy Messier du club de Saint-Germain a terminé première.

## Basket AAA Deux victoires pour le CMI

■ Les deux équipes de basket-ball AAA du Collège Marie-de-l'Incarnation qui amorçaient leurs activités ce week-end à Sherbrooke contre des adversaires de l'École secondaire le Triplet, sont revenues avec chacune victoire.

Les cadettes ont pris la mesure de leurs hôtes par 58-40. Marianne Robert a contribué pour 16 points tandis que Marie-Pierre Houle a excellé en défensive.

## Les Diablos écartés des séries

Ann Boisvert  
Trois-Rivières

■ Les Diablos du Cégep de Trois-Rivières ont vécu un quatrième revers cette saison au terme d'un calendrier régulier de dix matchs. Une défaite décisive et sans retour qui a exclu les Trifluviens des séries éliminatoires de la Ligue provinciale de football collégial AAA.

Les Diablos étaient à Lennoxville samedi soir. Dans des conditions moyennes, avec un fort vent et un terrain mou, ils se sont tout simplement fait rabrouer 34-23. Les Cougars ont été opportunistes, profitant de chaque petites hésitations et chaque petites erreurs des visiteurs.

Difficile de raconter un match qu'on n'a pas vu, mais selon les joueurs et les entraîneurs rencontrés, il semble que ce soit la chance qui soit à l'origine de la défaite des Diablos. Selon l'entraîneur-chef Serge Hamel, selon son quart-arrière Mathieu Bertrand, selon l'entraîneur des receveurs aussi, Pierre Lalonde, les Diablos ont bien joué. Défensivement et offensivement ils ont été comme d'habitude. Ni plus, ni moins.

Même si contre la Beauce les Diablos ont produit 55 points dans un match nul, avec 23 points contre Lennoxville, l'attaque a été fidèle à elle-même... «Il y a une question de chance dans ça», explique Hamel.

«Il faut apprendre à gagner les gros matchs. C'est un cheminement autant pour les joueurs que pour les entraîneurs. On n'est là que depuis deux ans», a-t-il insisté.

«Il n'y a rien eu de particulier dans ce match si ce n'est que certains joueurs, en voulant trop bien faire, ont pris de mauvaises punitions», a finalement livré Hamel. «On aurait pu éviter au moins trois touchés. Mais on n'a pas à blâmer personne. Il y a des imprévisibles et c'est l'équipe au complet qui doit y faire face.»

Le porteur de ballon Nicholas Hoffmann a été difficile à neutraliser tout comme le quart-arrière Dany

Jacques. Ce dernier a d'ailleurs été victime d'un dur sac qui a dégénéré en mêlée générale. «Dans l'intensité du jeu, il a été plaqué durement et ses coéquipiers s'en sont mêlés immédiatement. Il y a eu quelques coups donnés ici et là avant que l'officiel annonce les pénalités. Je ne sais pas pourquoi, mais nous avons échappé de deux punitions pour rudesse, tandis que les Cougars s'en sont sortis avec une seule punition et la possession du ballon. On leur a donné 15 verges!», de raconter Lalonde, un peu désabusé.

Jean-Michel Paquet a été égal à lui-même avec une récolte de 130 verges et deux majeurs. Le quart des Diablos, Mathieu Bertrand, a contribué au pointage avec un touché.

## En finale!

Hélène Langlais  
La Tuque

■ Les recrues des Vikings de La Tuque de l'entraîneur-chef Noël Leclerc ont offert une performance de haut niveau à leurs nombreux partisans, hier après-midi, sur le terrain de l'école secondaire Champagnat, en demi-finale de la ligue scolaire de football juvénile du Saguenay-Lac-Saint-Jean, en signant une victoire facile de 46-7, qui les mène en grande finale samedi prochain à La Tuque contre les Grizzlys de Chicoutimi.

Hier, les Vikings affrontaient le Cyclone de Chicoutimi-Nord. Les deux équipes avaient fait match nul une semaine plus tôt à La Tuque. Cette fois, les recrues ont démontré tout leur mordant pour remporter la victoire grâce à sept touchés, dont quatre du porteur de ballon Jason Philibert.

«La différence entre les deux matches, c'est que nos joueurs ont donné leur 125% sur le terrain. Nous avons accumulé 295 verges de gain au sol et 212 verges de gain par la passe. Notre défensive a joué un superbe match et je dois rendre un hommage particulier à tous nos joueurs de ligne qui ont joué d'une façon magistrale tout au long de l'année. L'équipe de bénévoles adultes qui entoure les jeunes est aussi une grande responsable de nos succès cette année, mais nous ne pensions pas au début de la saison nous rendre en finale. Maintenant que nous y sommes, nous ne voulons qu'une chose, arracher le trophée à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et le garder en Mauricie», a commenté Leclerc après le match.

Les Latuquois sont fiers de leur nouvelle équipe de football et ils le manifestent bruyamment en arborant les couleurs rouge et blanc de l'équipe. Pendant tous les matches locaux cette saison, l'assistance a toujours fracassé la barrière du 1000 spectateurs malgré un temps peu invitant. Les Vikings s'attendent donc à fracasser des records samedi prochain, alors que la finale aura lieu à La Tuque, toujours sur le terrain de l'école Champagnat.

## Un blanc pour Concordia

Trois-Rivières (GV)

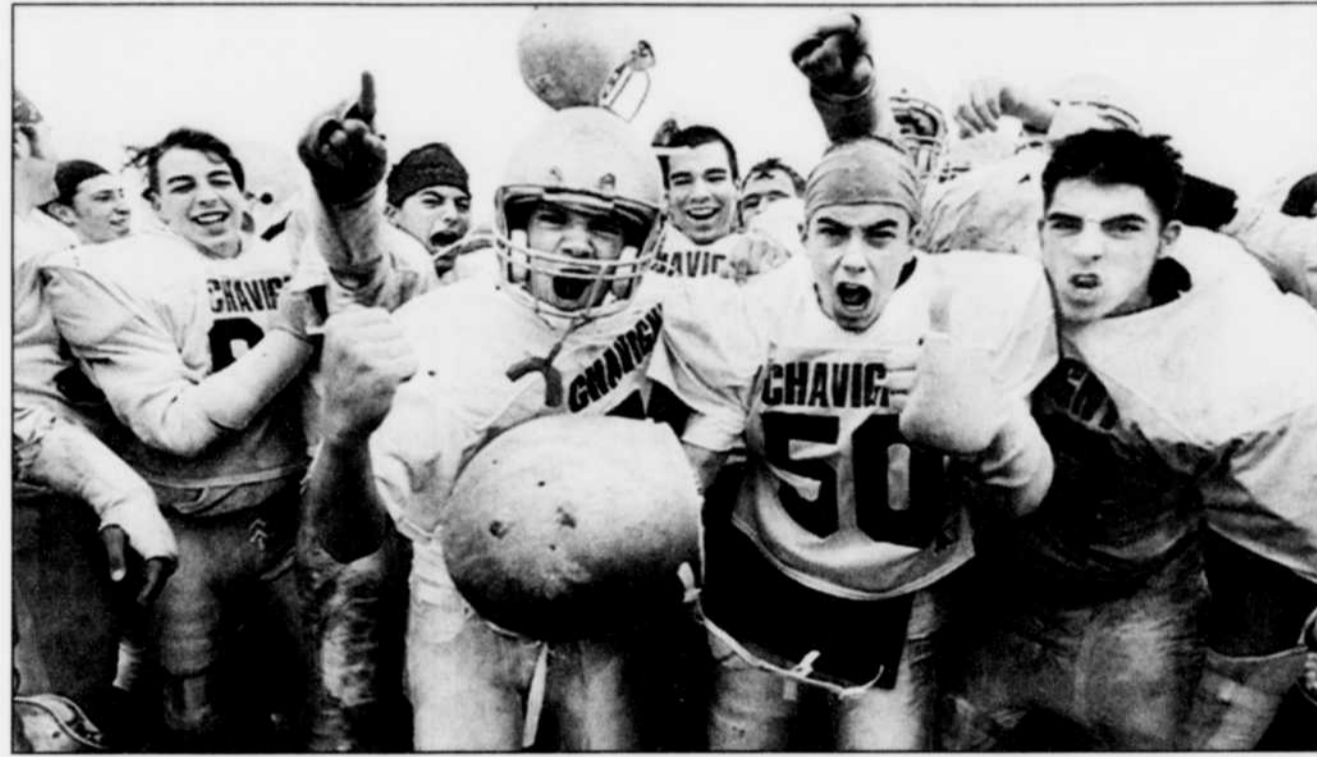
■ Les ex-joueuses des Patriotes ont fait beaucoup de dommages, hier soir au Pavillon de la jeunesse. Mai Lan Lê, avec trois aides, et Annie Boucher, avec deux, ont considérablement aidé la cause des Stingers de Concordia, qui ont remporté une victoire de 3-0.

Le match s'est tout de fois joué en toute fin de troisième période, lorsque les visiteuses ont réussi deux buts rapides. «Nous avons eu un petit relâchement, et ça nous a tués», constate l'entraîneur Dan Magny, qui a assisté au match des gradins à cause d'une suspension.

Bien entendu, une couverture particulière avait été prévue pour les deux attaquantes, mais le talent a fini par avoir le dessus. «Au moins, nous avons réussi à les contenir en avantage numérique», se console l'entraîneur.

Ce dernier tenait à relever la performance de sa gardienne Stéphanie Vinet, qui a effectué 26 arrêts au cours de la rencontre. Pour leur part, les Patriotes ont tiré à 22 reprises sur la cage ennemie.

Jessica Daneault a été utilisée à l'attaque pour donner un peu plus de mordant à l'offensive. «On manque de finition autour du but», admet Magny. «Présentement, on en demande beaucoup à nos meilleures. Nous avons quelques solistes, mais pas beaucoup de choristes!»



(Image-Média Mauricie: Jean-Sébastien Bédard) Les Lions de Chavigny, nouveaux champions des séries éliminatoires dans la Ligue de football scolaire juvénile AA des Cantons-de-l'Est disputent la demi-finale provinciale du Bol d'or le week-end prochain, contre le champion des séries de la Ligue de Montréal.

## Les Lions de plus en plus affamés

Ann Boisvert  
Trois-Rivières-Ouest

■ Le gueuleton était exquis hier. Pas de la haute gastronomie, mais reste que les Incroyables de Granby se sont révélés de délicieux hors-d'oeuvre pour les Lions de l'École secondaire Chavigny de Trois-Rivières-Ouest dans le match de la finale des séries éliminatoires de la Ligue de football scolaire juvénile AA des Cantons de l'Est.

Les Lions ont mis la main sur les plus hauts honneurs de leur circuit grâce à un gain de 28-17. La température était superbe et les spectateurs en grand nombre. Curieusement par contre, on se serait cru à Granby tellement les encouragements pour les Lions étaient discrets...

Défensivement les protégés de Luc Thiffault ont fait un boulot remarquable. Ils ont réussi à mettre la pression nécessaire pour déranger la concentration de l'adversaire. «On a préparé nos joueurs pour qu'ils anticipent mieux les intentions de l'attaque adverse», a commenté le coordonnateur de la défense, Sylvain Héroux.

Même l'entraîneur-chef des perdants, Alain Duquet, a admis sa surprise devant tant d'efficacité sur la ligne défensive des Lions. «On a été incapable de mettre notre vitesse en évidence. Chacune de nos tentatives

a été arrêtée presque immédiatement par la défense des Lions», de dire Duquet, avouant que son équipe, malgré sa réputation, avait connu des problèmes d'exécution. «On a essayé de rentrer des nouvelles choses cette semaine, mais les joueurs ont été incapables de bien les exécuter. On aurait dû s'en tenir à ce qu'on maîtrisait le mieux.»

En terme de pointage, les hôtes se sont inscrits les premiers au tableau. Un touché de Maxime Tournant à la 11e minute du premier quart. Un converti et un simple du botteur Manos Volikakis et la première séquence se concluait 8-0. Marc-Antoine Milot, avec l'aide de Volikakis, a porté le compte à 15-0 avant que les Incroyables n'arrivent à la porte des buts des Lions.

Les Incroyables ont donné le rythme au match pendant une bonne partie du deuxième quart. De toute évidence, les gars de Duquet ne voulaient pas retourner au vestiaire en tirant de l'arrière. Les visiteurs ont profité du peu de temps que leur jeu aérien a fonctionné pour réduire l'écart à 15-14 à la demie.

«J'ai senti un important relâchement au deuxième quart. C'était évident. À la demie j'ai seulement dit aux joueurs que c'est eux qui devaient choisir. Ils devaient décider s'ils voulaient gagner ou arrêter leur saison aujourd'hui (hier)», d'expliquer Thiffault.

## Remarquable performance du Vert et Or

Trois-Rivières (AB)

■ L'équipe de football juvénile AA du Séminaire de Trois-Rivières a livré une performance remarquable, samedi, sur le terrain de la rue Laviolette, contre le Blizzard du Séminaire Saint-François de Québec. L'enjeu était de taille, les gars de François Dubé le savaient et ils ont été impeccables, récoltant une victoire de 25-15.

Cette semaine, François Dubé parlait des fluctuations d'intensité de ses joueurs et de la difficulté qu'offrait le Blizzard en attaque. Sans système fixe, l'équipe du Séminaire Saint-François pouvait surprendre à tout moment. «On était là. Les gars ont fait preuve de beaucoup de courage. On a fait les bons ajustements et surtout, à aucun moment dans le match, les joueurs ont baissé d'intensité», de livrer, tout sourire, le pilote du Vert et Or, entouré d'une horde de partisans heureux. «Défensivement nos bloqueurs ont tout fait!», de renchérir Dubé fierement.

«Ils sont rapides et c'est plus difficile de les frapper, mais on a réussi ce qu'on avait à faire. On a pris le contrôle physique du match, et leurs joueurs qui jouent dans les deux sens se sont fatigués plus rapidement», a livré le demi de sûreté, Michel Bellemare.

En revanche, dans le camp des perdants, l'entraîneur du Blizzard, Luc Savoie, a préféré mettre la défaite sur le compte du manque de ma-



(Image-Média Mauricie: J.-S. Bédard) Marc-André Dubois est parvenu à se frayer un chemin à travers la défense du Blizzard sur cette séquence.

turité et d'expérience des siens. «On s'attendait à un match très serré comme celui-là, mais il n'y a rien qui a tourné en notre faveur», a-t-il dit. «Nos punitions paraissent toujours plus grosses...», disait-il.

En larmes, les joueurs du Blizzard se sont limités à recevoir leur médaille d'argent, sans plus de commentaires. De toute évidence, le statut de finaliste ne les satisfaisait pas

du tout.

Entre autres jeux défensifs spectaculaires, le plaqué de Michel Bellemare à la troisième reprise a été déterminant. Après avoir capté une longue passe pas très loin de la zone de but du Vert et Or, Alexandre Côté a goûté à la médecine de Bellemare. Un dur contact et Côté s'est écroulé au sol.

L'attaque était plus nerveuse, même si on évitait d'en parler après la rencontre. Passes trop longues, punitions et une mauvaise remise de ballon pour un botté témoignaient d'un certain stress au quatrième quart... sans trop de dégâts tout de même.

En fin de match, le Vert et Or a repris le ballon sur un botté court du Blizzard, avec moins de cinq minutes à faire. Le cercueil des champions défendants a été cloué avec 1:21 minute à faire au duel grâce à un touché de Pierre Martin-Bédard.

«Au début de la saison on n'y pensait pas. Mais maintenant, tous les rêves sont permis», de livrer Martin Bédard en songeant à la finale provinciale juvénile AA, le tant convoité Bol d'or.

«Avant de penser à ça, on va commencer par se préparer pour le match contre les champions du Richelieu, la fin de semaine prochaine», a-t-il insisté.

La rencontre Vert et Or-Richelieu est un match de demi-finale pour le Bol d'or et sera disputée sur le terrain du Séminaire de Trois-Rivières.

STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for SAISON 1997-1998 CONFÉRENCE DE L'EST SECTION NORD.

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for SECTION ATLANTIQUE.

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE.

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts, G, P, N, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for SECTION PACIFIQUE.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with columns: Mj, Pts. Rows for CONFÉRENCE DE L'EST and CONFÉRENCE DE L'OUEST.

CALENDRIER

Table with columns: B, P, Pts. Rows for various teams and dates from 27 to 41.

LES MENEURS DE LA LNH

Table with columns: B, P, Pts. Rows for Lindros, Phi, Sakic, Modano, Dal, Francis, Pgh, Jagr, Pgh, Forsberg, Col, Reichel, NY, LeClair, PH, Stumpel, LA, Duchesne, STL, Yashin, Ott.

HOCKEY - LIH

Ligue internationale de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Québec, Orlando, Detroit, Grand Rapids.

HOCKEY - LAH

Ligue américaine de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Jean, Fredericton, Portland, St John's.

Ligue de hockey universitaire

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for McGill, Concordia, Windsor, Western, Waterloo, Laurier.

Ligue de hockey universitaire féminin

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Concordia, McGill, St-Laurent, UQTR.

HOCKEY - LHJMO

Ligue junior majeure du Québec

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Victoriaville, Shawinigan, Laval, R-Noranda.

Ligue nationale de football

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for NY Jets, Buffalo, Miami, N. Anglettere.

Ligue nationale de football CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Pittsburgh, Jacksonville, Baltimore, Tennessee.

Ligue nationale de football CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for NY Giants, Washington, Dallas, Philadelphia.

LES MENEURS

Table with columns: Mj, B, Ppts. Rows for Ribeiro, Mike Rou, Lecavalier, Vincent Rim.

MIDGET AAA

Table with columns: Mj, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Ch-LeMoigne, Amos, Gatineau, Lac St-Louis.

Ligue de hockey collégial majeur

Table with columns: PJ, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Laurent, Lennoxville, R. Francois.

HOCKEY UNIVERSITAIRE

Ligue universitaire de hockey

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for McGill, Ottawa, UQTR, Concordia.

Ligue internationale de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Jean, Fredericton, Portland, St John's.

Ligue américaine de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Jean, Fredericton, Portland, St John's.

Ligue de hockey universitaire

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for McGill, Concordia, Windsor, Western, Waterloo, Laurier.

Ligue de hockey universitaire féminin

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Concordia, McGill, St-Laurent, UQTR.

FOOTBALL LNF

Ligue nationale de football

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for NY Jets, Buffalo, Miami, N. Anglettere.

Ligue nationale de football CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Pittsburgh, Jacksonville, Baltimore, Tennessee.

Ligue nationale de football CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for NY Giants, Washington, Dallas, Philadelphia.

LES MENEURS

Table with columns: Mj, B, Ppts. Rows for Ribeiro, Mike Rou, Lecavalier, Vincent Rim.

MIDGET AAA

Table with columns: Mj, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for Ch-LeMoigne, Amos, Gatineau, Lac St-Louis.

Ligue de hockey collégial majeur

Table with columns: PJ, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Laurent, Lennoxville, R. Francois.

HOCKEY UNIVERSITAIRE

Ligue universitaire de hockey

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for McGill, Ottawa, UQTR, Concordia.

Ligue internationale de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Jean, Fredericton, Portland, St John's.

Ligue américaine de hockey

Table with columns: PJ, G, P, Df, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St-Jean, Fredericton, Portland, St John's.

Ligue de hockey universitaire

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for McGill, Concordia, Windsor, Western, Waterloo, Laurier.

Ligue de hockey universitaire féminin

Table with columns: PJ, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Concordia, McGill, St-Laurent, UQTR.

Toronto 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Montréal, Québec, Penalties.

Washington 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Washington, New Jersey, Penalties.

St. Louis 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St. Louis, Penalties.

Buffalo 4

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Buffalo, Penalties.

Los Angeles 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Los Angeles, Penalties.

Dallas 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Dallas, Penalties.

Calgary 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Calgary, Penalties.

Boston 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Vancouver 6

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Vancouver, Penalties.

Pittsburgh 7

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Pittsburgh, Penalties.

Edmonton 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Toronto 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Montréal, Québec, Penalties.

Washington 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Washington, New Jersey, Penalties.

St. Louis 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St. Louis, Penalties.

Buffalo 4

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Buffalo, Penalties.

Los Angeles 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Los Angeles, Penalties.

Dallas 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Dallas, Penalties.

Calgary 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Calgary, Penalties.

Boston 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Vancouver 6

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Vancouver, Penalties.

Pittsburgh 7

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Pittsburgh, Penalties.

Edmonton 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

FOOTBALL - LCF

Lions 35

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Lions 35, Penalties.

Alouettes 45

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Alouettes 45, Penalties.

St. Louis 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for St. Louis, Penalties.

Buffalo 4

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Buffalo, Penalties.

Los Angeles 2

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Los Angeles, Penalties.

Dallas 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Dallas, Penalties.

Calgary 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Calgary, Penalties.

Boston 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Vancouver 6

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Vancouver, Penalties.

Pittsburgh 7

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Pittsburgh, Penalties.

Edmonton 3

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

Edmonton 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Edmonton, Penalties.

Boston 1

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Boston, Penalties.

LES RÉSULTATS

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

INTERNATIONALES PARIS

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows for Internationales Paris, Penalties.

# Développer le sentiment d'appartenance

Première édition de la Semaine québécoise de la citoyenneté

Roger Levasseur  
Trois-Rivières

■ Une brochure intéressante d'activités a été planifiée pour souligner, en Mauricie, la première édition de la Semaine québécoise de la citoyenneté qui se déroulera du 7 au 14 novembre.

M. Ramon Salas du bureau régional du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration a fait part que cet événement annuel ferait plus que prolonger l'héritage de l'ancienne Semaine interculturelle nationale.

«La Semaine québécoise de la citoyenneté va élargir sa portée à l'ensemble de la population afin de développer le sentiment d'appartenance de tous les citoyens et citoyennes en encourageant leur pleine participation à la vie collective et au développement du Québec», a fait ressortir M. Salas.

C'est M. Robert O'Farrell, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Centre-du-

Québec qui a accepté la présidence d'honneur de la Semaine québécoise de la citoyenneté pour la Mauricie.

Pour illustrer l'importance des immigrants dans la société québécoise, M. O'Farrell a rappelé la mémoire de M. Humberto Santos, ce Portugais d'origine, décédé il y a à peine quelques jours. «Devenu le numéro 2 du Mouvement Desjardins, M. Humberto Santos a contribué grandement à faire évoluer notre mouvement qui est québécois à 99 %. Il s'agit là d'un bel exemple d'enrichissement mutuel, lorsqu'on est capable de laisser de côté les préjugés», a illustré le porte-parole de Desjardins.

## Les activités

Dans la période du 7 au 14 novembre et dans le cadre de cette semaine spéciale le Cégep de Trois-Rivières présentera «Vitrine de la solidarité internationale», une exposition d'affiches, d'objets et de drapeaux de plusieurs pays.

Durant ces mêmes jours, à l'école secondaire De-la-Salle de Trois-Ri-

vières, aura lieu une exposition internationale d'objets, de costumes et de photos. Il y aura aussi des conférences et rencontres d'étudiants néo-québécois.

Le vendredi 7 novembre, le public est invité au lancement officiel de la Semaine, à 14 h, à la bâtisse industrielle de l'Expo.

En soirée, au Maquisart, ce sera une rencontre d'échanges entre les personnes impliquées dans des organismes de développement du Trois-Rivières métro.

Le lundi 10 novembre, 19 h 30, au centre culturel, 1425, place de l'Hôtel-de-ville à Trois-Rivières, on présentera la pièce «Cherche le citoyen appa renthière». Il s'agit d'une activité du Comité d'accueil aux Néo-Canadiens.

Le même jour, de 8 h à 15 h, aux écoles L'Escale de Louiseville et Sacré-Coeur de Saint-Alexis-des-Monts, les jeunes seront invités à signer une banderolle et exprimer leur reconnaissance à une personne ou organisme ayant posé un geste concret pour le développement de leur milieu.



(Image-Média Mauricie: Patrick Beauchamp)

En Mauricie, c'est M. Robert O'Farrell, président des caisses populaires Desjardins du Centre-du-Québec qui est le président d'honneur de la Semaine québécoise de la citoyenneté. M. O'Farrell, à gauche, est en compagnie de M. Ramon Salas, responsable du secteur immigration au bureau régional du MRCI.

Le 11 novembre, le Comité de solidarité Tiers-Monde tiendra un atelier sous le thème «Comment contrer l'exclusion sociale dans les rapprochements interculturels?». Le Groupe de défense des droits sociaux tiendra un atelier similaire, tout comme le Centre d'éducation populaire, à Pointe-du-Lac.

Pour sa part, des membres de l'AQDR Des Chenaux rencontreront de nouveaux retraités du territoire afin d'échanger et de mieux connaître leurs besoins respectifs, le mercredi 12 novembre, à Sainte-Genève-de-Batiscan.

Le même jour, à l'église St. James, les Cuisines collectives de Francheville et des femmes immigrantes auront une rencontre-échanges sur l'économie familiale de

même qu'une dégustation de mets d'ici et d'ailleurs.

Le jeudi 13 novembre, à la MRC de Maskinongé, on fera le lancement de «L'International Juste pour Jeunes», un événement qui se tiendra en mai 1998.

Tout au long de la semaine, la télévision communautaire de la région diffusera également des émissions autour du thème «Partager ses passions, enrichir son monde».

La Semaine québécoise de la citoyenneté connaîtra son apothéose lors du Gala Mérites qui aura lieu au centre culturel, le vendredi 4 novembre, à 19 h. Il s'agit d'une activité d'hommage et de reconnaissance à des personnes immigrantes ayant apporté leur apport au développement du milieu. ●

## Le RSSS en quête de subventions

Pour la prévention du cancer du sein et les travaux amorcés à la résidence Avellin-Dalcourt

Brigitte Trahan  
Louiseville

■ Chaque année, la Régie régionale de la santé et des services sociaux invite les établissements à présenter leurs besoins en matière de haute technologie.

Les requêtes, qui ne peuvent être adressées qu'à raison de trois à la fois, doivent être en lien avec des équipements médicaux spécialisés vétustes dont la valeur dépasse 70 000 \$.

Le Regroupement de la santé et des services sociaux de la MRC de Maskinongé a donc décidé de profiter de cette ouverture pour commander un mammographe.

Cette requête ne cadre pas du

tout avec les paramètres de la Régie puisqu'il ne s'agit pas ici de remplacer un équipement vétuste. «Nous sommes bien conscients qu'on parle de développement et non de remplacement mais c'est notre façon de signifier à la Régie que nous voulons nous inscrire au sein du programme de prévention du cancer du sein», a fait valoir M. Jacques Lafrenière, membre du conseil d'administration. «Nous sommes au courant que des sites satellites sont prévus et nous voulons démontrer notre intérêt», a ajouté M. Lafrenière.

Bien entendu, le conseil d'administration du RSSS fera aussi deux autres requêtes, celles-là plus conformes aux exigences, et demandera un appareil mobile de radiographie

ainsi qu'un auto-analyseur d'hématologie.

Seulement quelques projets seront retenus en Mauricie, le RSSS n'est donc pas certain d'obtenir une de ses trois requêtes.

Toujours dans la foulée des subventions, le RSSS a fait savoir qu'il a besoin de plus d'argent pour terminer les travaux amorcés à l'emplacement Avellin-Dalcourt.

On sait que des travaux de l'ordre de 2 millions \$ ont débuté il y a quelques semaines afin de construire un second étage à cette résidence pour personnes âgées.

Le dossier en question a vu le jour en 1992. En 1994, on avait préparé un premier plan de construction pour une structure en bois. Ne

répondant pas aux normes de sécurité, ce plan avait été rejeté. En 1995, les nouvelles soumissions pour une structure en acier étaient supérieures aux subventions accordées. Le dossier a donc été mis à nouveau en veilleuse jusqu'en février 1997. Là encore, de nouvelles soumissions s'avèrent plus élevées que les subventions consenties.

On a quand même débuté les travaux mais en retranchant certaines parties importantes, voire essentielles comme des rails, des bains à hauteur variable et des lavabos. Il manque en fait la somme de 818 000 \$ pour terminer adéquatement le projet. Aussi le RSSS entend-il entamer des pourparlers avec la Régie sous peu.

Parallèlement à ces travaux, le personnel tente de participer à l'implantation du système informatisé de gestion des patients SICHELD. Le directeur des programmes, M. Jocelyn Milot, a fait savoir au conseil d'administration du RSSS que les travaux actuels à l'emplacement Avellin-Dalcourt rendaient extrêmement difficile l'implantation de ce système.

C'est que les patients doivent être déplacés chaque jour de leur chambre et passer une partie de la journée dans la salle de récréation tandis que les infirmières se trouvent loin de leur profit pour entrer les données sur ordinateur et perdent un temps précieux à arpenter les couloirs de l'établissement. ●

## À VOS SOUHAITS !

Bonne fête !



À Manuel Dufresne pour ses 9 ans le 4 novembre. Bravo à notre champion d'amour! De ta mère Louise, ton père Yvan, ta marraine Lise-Anne, ton parrain Robert ainsi que ta grand-maman Mado. 541066

Bonne fête! Francis Hamel



À qui nous souhaitons un joyeux 7e anniversaire. De tes parents René et Marie-France, ta soeur Maude, papy et mamy André et Janeline Moreau, parrain et marraine, Daniel et Micheline Gagnon. 541064

95 ans - Bravo!



Bonne fête pour le 2 novembre 1997, à Mme Antonia Ricard-Abel. Toute la famille Tessier vous dit "merci" d'être là. On vous aime beaucoup. Une pensée spéciale de Françoise et Léo. 541056

Bonne fête !



J'aimerais souhaiter bonne fête à notre petite fille, Marie-Soieil Naud, qui a 11 ans aujourd'hui 3 novembre 1997 et qui demeure à Trois-Rivières, au Domaine du Bois. De la part de pépère et mémère Doucet. On t'aime bien gros. XXX 541062

Lâche pas!



Daddy, Momie qui t'aime. 540209

Bonne fête Francis !



Bonne fête au bout-en-train, Francis Leblanc pour ses 10 ans. Continue! Tes efforts seront récompensés. Affection. Renée et Danièle. XXX 540543

Bonne fête Étienne !



À l'occasion de ton 7e anniversaire! De tes frères Vincent et Mathieu, papa Sylvain et maman Nicole. XXXX 541061

Bonne fête !



À Marie-Eve Blouin de Saint-Pierre-les-Becquets qui a 10 ans aujourd'hui 3 novembre 1997. Tes grands-parents Noëlla et Georges, ta marraine: Céline. Nous t'aimons beaucoup. XXXX 541052

S'abonner... aux avantages avec Le Nouvelliste

**l'avantage**

de le recevoir chez soi, tous les matins, beau temps, mauvais temps.



**l'avantage**

d'économiser sur le prix de vente en magasin.



Composez le

**376-2506**  
dès maintenant!



# Le processus de fusion suit son cours

Les conseils municipaux du village et de la paroisse de Saint-François-du-Lac ont fait une demande

**Marcel Aubry**  
Saint-François-du-Lac

Le processus de fusion suit son cours à Saint-François-du-Lac où les conseils municipaux de la paroisse et du village ont procédé, à la fin d'août, à une demande commune de regroupement.

À la suite de l'adoption d'un règlement en ce sens par les conseils municipaux des maires Jacques Gill (village) et Yvan L'Heureux (paroisse), de sa transmission à la MRC de Nicolet-Yamaska et au ministre des Affaires municipales, et de sa publication dans un journal, il s'est écoulé un délai de 30 jours (finissant le 1er octobre) durant lequel toute personne intéressée avait la possibilité de faire connaître par écrit son opposition. Tout indique qu'il n'y a pas eu d'opposition.

Quand le ministre des Affaires municipales en aura terminé de l'analyse du dossier, il pourra soit recommander au gouvernement d'accorder la demande soumise et le cas échéant, il y aura publication d'un décret dans la Gazette officielle. Mais le ministre pourrait aussi apporter une modification à la demande soumise ou encore demander à la Commission municipale du Québec de tenir une audience publique ou encore demander de tenir une consultation auprès des personnes habilitées à voter de l'une ou des deux municipalités.

Suivant les délais habituels, les municipalités s'attendent de recevoir une réponse du gouvernement vers la fin de décembre ou le début de janvier. Une fois le décret publié dans la Gazette officielle, un conseil municipal provisoire formé des élus de chacune des deux municipalités siègera durant quatre mois. Des élections auront lieu au terme de ce délai, possiblement en mai ou en juin 1998.

Le processus en cours au niveau du regroupement municipal a d'ailleurs eu pour effet d'annuler les élections qui devaient normalement avoir lieu dans chacune des deux municipalités cette année.

Il y a un peu plus d'un an que les deux municipalités avaient commencé à manifester le désir de se fusionner. En avril 1997, les deux conseils municipaux ont adopté une résolution pour demander la confection d'une étude de faisabilité sur le regroupement, étude qui a été faite par la firme Raymond, Chabot MuniConsult. Réalisée au coût de 18 000 \$, cette étude a été défrayée à parts égales par le gouvernement (50%) et les deux municipalités.

Les résultats de l'étude ont été déposés le 15 août et il y a eu, le 19 août, une assemblée publique d'information à laquelle ont assisté une centaine de personnes qui ont sem-

blé satisfaites des informations fournies.

Avec sa population de 2002 personnes (907 du village et 1095 de la paroisse), la future municipalité regroupée aura droit à une subvention de 220 200 \$, soit l'équivalent de 100 \$ per capita et 20 000 \$ pour ai-

der à défrayer les frais inhérents à la fusion.

Les deux municipalités ont déjà beaucoup de services en commun, notamment deux régies communes au village et à la paroisse pour la gestion du centre communautaire et celle de l'assainissement des eaux. Il

y a aussi des régies intermunicipales avec un plus grand nombre de municipalités participantes dans les domaines de l'approvisionnement en eau potable, des déchets et de la sécurité incendie.

Le village et la paroisse de Saint-François-du-Lac forment des corporations distinctes depuis 80 ans, soit

depuis 1917. La fusion permettra de générer des économies d'environ 40 000 \$ au départ.

Les deux corporations municipales totalisent une évaluation foncière de 56,8 millions \$, soit 36,3 millions \$ (64%) dans la paroisse et 20,5 millions \$ (36%) dans le village. ●



La vie d'une Saturn est pleine de rebondissements.



La vie, c'est la vie, avec ses surprises, ses chocs, ses rebondissements. Une vie taillée sur mesure pour les panneaux de polymère de Saturn. Exclusifs à Saturn, ces miraculeux panneaux de polymère vous permettront de traverser les aléas du quotidien sans trop de problèmes. C'est la façon Saturn, toute différente, de vous faciliter la vie.



Pour faire tout autrement

SATURN

La Saturn SL1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
208 \$	1000 \$
223 \$	500 \$
238 \$	0 \$

238 \$/mois\*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle. 0 \$ comptant ou 15 405 \$† (transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SW1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
228 \$	1000 \$
243 \$	500 \$
258 \$	0 \$

258 \$/mois\*

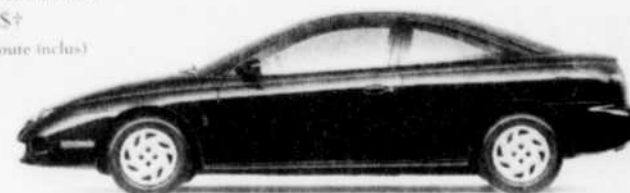
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle. 0 \$ comptant ou 16 505 \$† (transport et préparation à la route inclus)



La Saturn SC1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
217 \$	1000 \$
232 \$	500 \$
247 \$	0 \$

247 \$/mois\*

Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle. 0 \$ comptant ou 16 873 \$† (transport et préparation à la route inclus)



\*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 \$), la préparation à la route et les frais d'acquisition de 350 \$. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilomètre qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur la garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.

Saturn Isuzu de Trois-Rivières  
3851, boul. Royal, Trois-Rivières, 371-3113

## Rocheleau s'oppose toujours aux techniques de dragage

**Marc Rochette**  
Trois-Rivières

Dans une lettre expédiée au ministre des Transports, M. David Collette, le député fédéral de Trois-Rivières, M. Yves Rocheleau, a réitéré son opposition à la façon de disposer des boues contaminées du port de Sorel.

Selon lui, les intervenants fédéraux ne l'ont pas encore convaincu de la sécurité du transport de sédiments contaminés dans le lac Saint-Pierre provenant des travaux de dragage et ce, en dépit d'une rencontre tenue avec eux le 17 octobre dernier sur ce sujet.

«La méthode préconisée jusqu'à maintenant fait davantage partie du problème que de la solution», écrit-il.

Le député bloquiste demande donc au ministre Collette d'examiner cette question de manière encore plus approfondie et transparente.

«Je porte à votre attention une suggestion émise par un participant à l'effet que devrait être formé par le gouvernement fédéral et divers intervenants concernés un comité de gestion des déchets de dragage en vue d'assurer véritablement et systématiquement la protection de l'environnement au lieu de se satisfaire d'une analyse et d'une approche cas par cas», conclut M. Rocheleau. ●

# Jeux et enjeux

## Scrabble

### Une partie INTRIGUÉE

Partie amicale jouée le 23 septembre 1997 au club «Au Coeur des Mots» de Trois-Rivières, animée par Nicole Janvier assistée de Andrée Bradley et de Pierrette Lahaie.

TIRAGE	MOT RETENU	RÉF	PTS
1.	EXSVUNL		
2.	-NITRUIQ	VELUX	H8 54
3.	UTFANNT	INTRIGUÉE	9A 67
4.	UTNNT+TE	FA	8A 32
5.	-IATEIGE	NUE	17 27
6.	AERDHE	EXIGEAIT	12G 86
7.	ADE+7CEN	HÊTRE	N10 32
8.	PETSJET	CADENCE	O4 91
9.	S7HEOCW	PIETISTE *	E5 90
10.	7EC+UAOU	SHOW	D12 56
11.	ESOVIMZ	POURCEAU	5E 72
12.	SI-ISPTN	SHOW	L3 58
13.	ISTN+ABE	PSI	15M 24
14.	FLOOSMG	ESBIGNAT	J8 92
15.	SMG+AAOR	WOLOF	15D 51
16.	MA+DRRKJ	ANGORAS 1)	B8 24
17.	DRRJ+NDI	KAMI	6B 34
18.	RJD+YNAT	DRINK	B2 30
19.	-TNESRDB	RAY	A13 40
20.	D+JMLLE	BRENTS 2)	2J 48
21.	DMLLL+AU	JE MULARD	N7 20 H1 24
			1052

**Résultats**

1er	Denis Drolet	939	89,26%
2e	Claude Mondor	920	87,45%
3e	Francine Lauzon	914	86,88%
4e	Angèle Courteau	903	85,84%
5e	Stephane Mercier	897	85,27%

**Solos**  
\* Coup non joué  
1) Pierrette Arseneault  
2) Claude Mondor

**Les fleurs**  
Voilà une partie qui nous offre de beaux mots inusités. Notre vocabulaire s'enrichira donc encore une fois.  
Félicitations à Claude Mondor qui réussit toujours à nous surprendre et qui termine au deuxième rang.  
Félicitations aussi à Pierrette Arseneault qui manque peu d'occasion de marquer quelques points supplémentaires et cela à nos dépens.

**Les mots**  
Par le VELUX, lucarne sur le toit, nous commençons cette partie INTRIGUÉE (rendue complexe) qui EXIGEAIT beaucoup de concentration. Nous aurions tout aussi bien pu utiliser l'acide NITRIQUE (2e coup, 9A, 67 points) pour désagréger cette partie.

Attention au 6e tirage, «adhérée» est bien tentant. Malheureusement, comme nous ne pouvons qu'ADHÉRER à une surface ou à l'opinion de quelqu'un, ce verbe est intransitif. Le féminin est donc impossible. Un zéro nous attend.

Forçant la CADENCE, au 7e coup, tous voient un des scrabbles qui se cachent derrière ce tirage.

Au 8e tour, les PETITES (en 15H pour 89 points) alternatives que tous reluquent sont remplacées par le PIETISTE, membre d'un mouvement religieux né dans l'église luthérienne allemande au XVIIe siècle, mettant l'accent sur la nécessité de l'expérience religieuse individuelle.

On pouvait du même coup ramasser cette fougère STIPITÉE (en E5 pour 90 points) qui est portée par une tige ligneuse sans rameau inférieur alors que vous vous PIÉTATES (en L8 pour 64 points), c'est-à-dire que vous vous haussiez sur vos pieds, pour observer l'ÉPIS-TATE (en L7 pour 63 points), cette action d'un gène sur un autre gène non allèle, pas au même niveau, sur deux chromosomes différents. Peu importe que vous PÉTRITES (en D6 pour 72 points) entre vos doigts vos lettres, vous ne pourriez avoir mieux.

Au 10e coup, le POURCEAU sera dépecé au COUTEAU (en J1 pour 64 points) à moins qu'il ne s'ESBIGNAT (se sauver, décamper) fort loin.

Les chats ANGORAS de Pierrette ronronnent de contentement au 15e coup lui procurant 10 points supplémentaires. Qu'à cela ne tienne Claude brûlera les BRENTS, variétés de pétrole, qu'il découvre en mer du Nord.  
Sur ce, bon Scrabble!

**Quelques mots à lettres chères**  
SULKY : Voiture légère pour les courses de trot attelé.  
TANKA : Image pieuse peinte sur tissu.  
TOKAI : ou TOKAY. Pinot gris d'Alsace.

N.B. Nous jouons les **mardis à 19 h 15** à l'Académie des Estacades (local 2126), 501 des Erables à Cap-de-la-Madeleine.  
Angèle Courteau (373-1052)

## L'histoire

### 3 novembre

1992 — Le candidat démocrate Bill Clinton bat George Bush à l'élection présidentielle américaine.

1989 — Une nouvelle loi sur l'avortement est présentée à Ottawa.

1987 — Plus de 30 000 personnes rendent hommage à René Lévesque, exposé en chapelle ardente dans l'an-

cieu palais de justice de Montréal.

1968 — Le candidat républicain Richard Nixon est élu président des États-Unis.

1957 — L'Union soviétique lance Spoutnik II avec à son bord la première créature vivante à être lancée dans l'espace, la chienne Laika.

1904 — Sir Wilfrid Laurier est élu premier ministre du Canada.

1888 — Jack L'Eventreur commet son dernier meurtre.

1762 — Par un traité secret, la France cède la Louisiane à l'Espagne.

1667 — Le traité de Westminster restitue l'Acadie à la France; le transfert n'aura finalement lieu que lors de la signature du traité de Breda, trois ans plus tard.

1644 — Premier mariage d'un colon français avec une Amérindienne en Nouvelle-France; Martin Prévost épouse Marie Manitouabewich.

## Horoscope

### BÉLIER

(du 21 mars au 20 avril)  
Pourquoi cherchez-vous constamment à être rassuré en amour? Forcéz-vous davantage à avoir confiance en vous et agissez de même envers la personne qui vous aime. Faites les premiers pas, démontrez votre grande tendresse.

### TAUREAU

(du 21 avril au 20 mai)  
Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué.

### GÉMEAUX

(du 21 mai au 21 juin)  
Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours, mais les promesses seront nombreuses. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui seront à la base de nombreuses activités sociales.

### CANCER

(du 22 juin au 22 juillet)  
Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

### LION

(du 23 juillet au 23 août)  
Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanier, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade.

### VIERGE

(du 24 août au 22 sept.)  
Vous connaissez un moment de lassitude et vous ressentirez le désir de tout lâcher. La personne qui vous aime vous aidera à surmonter cet état d'esprit. Vous aurez une conversation à cœur ouvert.

### BALANCE

(du 23 sept. au 23 oct.)  
Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports difficiles.

### SCORPION

(du 24 oct. au 22 nov.)  
Ne protestez pas inutilement. Surtout pas d'extravagance sans raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère.

### SAGITTAIRE

(du 23 nov. au 21 déc.)  
Consacrez plus de temps à la réflexion. Il y aura des changements progressifs dans votre vie sentimentale, qui s'améliorera nettement. Les petits différends seront vite oubliés.

### CAPRICORNE

(du 22 déc. au 21 janv.)  
Le cœur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boue de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

### VERSEAU

(du 22 janv. au 19 fév.)  
Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous à vos collaborateurs.

### POISSONS

(du 20 fév. au 20 mars)  
Un problème financier sera résolu sans grosses difficultés grâce à une relation. Profitez de cette période pour ventiler votre compatibilité, mais n'élargissez pas votre rayon d'action.

## Mot mystère

9 lettres - torréfacteur

achat	chaud	goût	moka	stress
acheter	corsé	grain	moudre	sucré
aimer	crème	grillé	moulin	tasse
amateur			mouture	tendu
amer	doux	humer	noir	torréfier
arabica				
arôme	effet	infusé		
	excès		rubiécée	verser
boire		lait		vert
boît	filtre	lavasse	salon	
bon	fin	liégeois	samovar	
	fort		saveur	
cabaret	froid	marc	soif	
café		marque	stimulant	

Solution du problème précédent: cocotier

M	O	U	T	U	R	E	I	F	E	R	R	O	T	S
E	D	E	M	O	U	D	R	E	T	T	E	N	A	A
S	O	I	F	Q	N	O	L	A	S	I	A	M	C	R
S	U	C	R	F	I	A	R	K	F	L	O	H	U	C
A	X	A	T	D	E	U	S	O	U	V	E	B	C	H
V	M	I	R	U	E	T	A	M	A	T	I	E	V	A
A	A	I	C	V	R	I	I	R	E	A	A	E	E	U
L	O	A	A	E	N	T	L	R	C	L	R	S	R	D
N	F	S	S	F	S	E	I	E	T	T	L	E	S	T
E	A	S	U	C	R	E	E	M	N	T	M	I	E	E
R	M	S	E	T	I	N	G	E	O	I	E	R	R	M
I	E	O	L	C	B	I	E	S	A	U	A	N	A	G
O	R	I	R	O	X	F	O	R	T	B	L	R	D	O
B	F	E	N	A	R	E	I	O	A	E	C	I	G	U
A	C	I	B	A	R	A	S	C	R	E	M	E	N	T

## Mots croisés

No D-3400

### HORIZONTALEMENT

- Montage.
- Enthousiasme - Bloquai un moteur.
- Putois albinos - Scénario.
- Lac américain - Ânes reproducteurs.
- Compagnie - Arrêt momentané.
- Technétium - Répétera.
- Canard marin - Élever, construire.
- Matière colorante rouge - Lac des Pyrénées.
- Poisson - Pige - Bismuth.
- Filet pour prendre des oiseaux - Qui est en situation de dépendance par rapport à un autre (f.).
- Maigres - Très vaste étendue d'eau salée.
- Orner - Met en colère.

### VERTICALEMENT

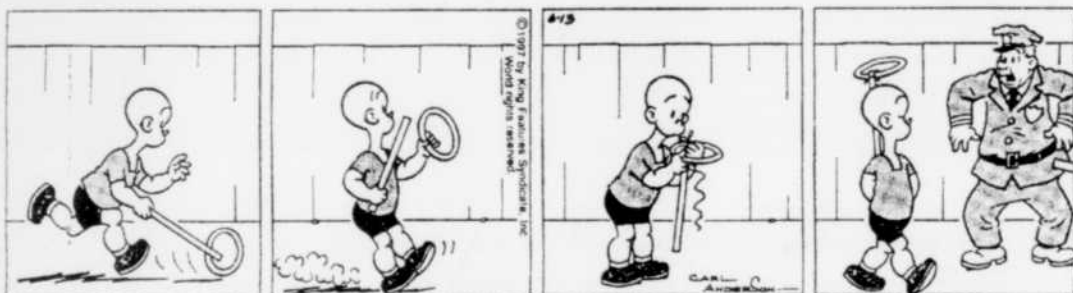
- Qui n'est pas naturel - Indique une quantité excessive.
- C'est un piège.
- Devenue aigre - Ne pas avoir confiance en.
- Roi légendaire d'Athènes - Régimbe.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-3399

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	C	C	I	N	E	L	L	E	B
2	A	R	R	O	S	A	A	I	M	E	R
3	N	E	I	G	E	G	T	E	T	A	
4	N	E	T	R	A	T	C	R	I	S	
5	I	E	T	E	I	G	N	O	I	R	S
6	B	A	S	E	N	O	I	R	A	A	
7	A	T	T	R	I	S	T	E	R	A	I
8	L	E	E	N	I	E	R	E	N	T	
9	J	L	M	O	R	A	C	E	A		
10	S	E	M	A	N	T	S	T	C	M	
11	M	A	I	D	A	S	F	O	L	E	
12	E	M	I	L	E	C	A	S	S	E	R

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

## HENRI



## BLONDINETTE



## GIGI



## MANDRAKE



## LE FANTÔME



## JULIE



# Arts et spectacles

## De la Louisiane à Shawinigan

Zachary Richard a offert de l'exotisme cajun au Centre des arts hier soir

Marie-Josée Montminy  
Shawinigan

Fort d'une critique élogieuse saluant son retour au Québec, Zachary Richard s'est arrêté à Shawinigan hier pour offrir un brin de chaleur cajun à son public. En plus de prouver qu'il mérite le Félix qu'il a remporté la semaine dernière, l'artiste cadrien a donné le goût aux réfractaires à l'hiver de s'envoler le plus tôt possible vers la Louisiane...

Zachary Richard est un artiste sympathique, qui a su charmer son auditoire par sa simplicité et son sens de l'humour, rendant savoureuses les anecdotes qu'il a racontées entre ses chansons. Son accent, aussi irrésistible pour un Québécois qu'un bouilli d'écrevisses pour un Cajun, ajoute au charme de celui qui sait dépendre avec une sensibilité bien dosée l'héritage de sa culture de ghetto.

Mais on pourrait être portés à croire que Zachary Richard, en espèce de militant cajun, se limiterait à produire une musique essentiellement folklorique, du terroir de Lafayette. Mais il n'en est rien. Si des racines de musique traditionnelle cajun sont perceptibles dans la mu-



(Photoméda - Sylvain Mayer)

sique de Richard, c'est au contraire la multiplicité d'influences qui étonne chez l'artiste.

Après plus de vingt ans de carrière, Zachary Richard est parvenu à se trouver un style bien à lui, un style qui reflète l'éclectisme de ses goûts musicaux. On soupçonne le chanteur d'avoir puisé dans le country, le western, le jazz, le blues, le reggae et le rock and roll, pour concocter un son unique, qui démontre une connaissance et une sensibilité musicales impressionnantes.

Ainsi, avec les trois musiciens qui l'accompagnent, Zachary Richard donne un spectacle où l'énergie valse avec l'exotisme d'une culture typique invitante. Qu'il fasse résonner son accordéon, sa guitare ou son clavier, l'homme des bayous démontre la polyvalence de ses habiletés musicales, et s'avère aussi talentueux pour rendre la tendresse d'une ballade que pour faire éclor-

la puissance d'une bonne pièce *rhythm and blues*.

Zachary Richard n'avait pas réalisé de disque en français depuis 12 ans. Les critiques et les fans du chanteur s'accordent pour dire que «Cap enragé» représente en quelque sorte l'aboutissement d'un cheminement. Un parcours qui a mené l'artiste de «Travailler c'est trop dur» et «L'arbre est dans ses feuilles», à «La ballade de Jean Batailleur», une chanson qui illustre la maturité et la plénitude d'un chanteur qui semble avoir trouvé ce qu'il cherche.

Le visiteur du Sud a offert au public plusieurs des chansons de «Cap enragé», «Au bord du Lac Bijou», «Petit Codiac», «Dans le nord canadien» et «Au ranch à Willy», des pièces tirées de son dernier album en français, ont permis à l'artiste de démontrer l'étendue du registre des styles qu'il maîtrise, pour le plus grand délice des amateurs, inconditionnels ou nouvellement conquis.

Et parmi ceux qui ont découvert l'univers cajun avec Zachary Richard, plusieurs seront sûrement tentés de courir à l'agence de voyage s'acheter un billet pour la Louisiane, même si, de l'aveu de Zachary Richard, «les maringouins y sont aussi gros que des bergers allemands»... ●

Zachary Richard a offert au public du Centre des arts un voyage de deux heures dans l'exotisme de sa Louisiane natale.

## Charlebois fête l'Halloween à Paris

Michel Dolbec  
Paris (PC)

Porté par l'Halloween et la Toussaint, Robert Charlebois est de retour à Paris. Le «chanteur masqué» s'est installé pour six soirs au Bataclan, équivalent du Spectrum de Montréal, où l'attend toujours un public fidèle, même si ce n'est plus la plus branchée des scènes parisiennes.

Cette tournée, qui le conduira aussi dans 13 villes de province, Charlebois l'a officiellement inaugurée samedi soir, devant une salle à moitié pleine. «Bonne fête des Morts, a-t-il lancé après sa première chanson. J'espère qu'il n'y en a pas trop dans la salle.»

En fait, le vrai «party» avait eu lieu la veille. Les productions Rozon avaient eu l'idée d'organiser une soirée d'Halloween, fête «américaine» à laquelle les Français sont en train de se convertir avec leur habituel enthousiasme pour tout ce qui vient des États-Unis.

Robert Charlebois, Sylvie Paquette, le groupe Suroit puis un disc-jockey parisien réputé ont animé la soirée qui s'est terminée vers les quatre heures du matin...

Sur le «nouveau» spectacle parisien de Charlebois, il n'y a pas grand-chose de nouveau à raconter. Le chanteur a lui-même admis, du reste, qu'il s'agissait d'une espèce de «last call» de la «Maudite Tournée», à laquelle il a ajouté des titres de son dernier disque. ●

### Échos-art

#### Finale des Mardis de la relève Gargouille

Trois-Rivières (RP) — Les Mardis de la relève Gargouille, un concours qui vise à faire connaître de nouveaux talents de la région, est rendu à l'étape de sa finale. Celle-ci opposera, demain, la formation Frères de sang, qui joue du rock québécois dans la lignée d'Éric Lapointe, ainsi que Ladybug, qui donne dans le rock alternatif. Chaque groupe présentera six pièces.

Ce concours a débuté au mois de septembre, à la brasserie Gambrinus.

Des prix sont rattachés à cette compétition. Le premier prix est une bourse de 500 \$, plus trois contrats de spectacles ainsi que l'enregistrement professionnel de l'une de ces prestations sur cassette audio, tandis que le second consiste en un montant de 250 \$. Une mention spéciale soulignera aussi le travail du meilleur auteur-compositeur-interprète.

La finale de demain commence à 21 h 30, à la brasserie Gambrinus, et le gagnant devrait être connu vers 23 h 30.

#### La Rencontre des écrivains

Dans le cadre de La Rencontre des écrivains, qui se déroule dans les établissements d'enseignement collégial du Québec, Michel Marc Bouchard sera au local 001 du Collège Laffèche mercredi, de 12 h 15 à 13 h 05.

M. Bouchard compte à son actif 25 pièces de théâtre, dont «Le Voyage du couronnement», «Les Grandes Chaleurs», «L'Histoire de Foie», «Les Muses orphelines», «Les Feluettes ou la répétition d'un drame romantique», «Rock pour un faux-bourdon», «La Poupée de Pélopie» et «La Contre-nature de Chrissy Tanguay, écologiste».

Les pièces de M. Bouchard ont été jouées dans les plus prestigieux théâtres québécois et canadiens, en plus de représenter le pays dans plusieurs festivals internationaux.

M. Bouchard a de plus enseigné à l'Université du Québec à Chicoutimi et à Montréal de même qu'à l'Université d'Ottawa. Directeur du théâtre du Trillium à Ottawa, il a également été président du Centre des auteurs dramatiques et vice-président du Centre du Théâtre d'aujourd'hui.

La Rencontre des écrivains a pour but la promotion et la valorisation de la qualité de la langue française. ●

Si vous trouvez qu'il grandit trop vite, rassurez-vous, dans la Protégé il aura longtemps l'air tout petit.



198\$\* LOCATION  
Personnalisée  
MAZDA  
LOCATION par mois/24 mois  
Comprenant entretien sans frais†

La nouvelle  
Protégé SE 1998  
Remodelée pour demeurer la plus spacieuse de sa catégorie.

Vous apprécierez son confort, sa surprenante liste d'équipements de série et sa performance. C'est sûr! Mais ce qui vous fera le plus craquer dans la nouvelle Protégé SE 1998, c'est surtout son concept Optispace unique à Mazda.

Les concessionnaires Mazda du Québec



MAZDA

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. \*Modèle Protégé SE 1998, modèle D4XJ58CP00 seulement. Transport et préparation de 795 \$; comptant initial de 1500 \$, premier mois et dépôt de 250 \$ exigés; immatriculation, assurances et taxes en sus; 20 000 km par an; frais de 8¢ le km additionnel. Option 0\$ de comptant initial disponible sur l'offre. Sur approbation de crédit de Crédit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien.

# Grande soirée de découvertes

L'OSTR a officiellement lancé sa 20e saison

**Roland Paillé**  
Trois-Rivières

Pour lancer sa 20e saison, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières a servi aux mélomanes un concert qui, tout costaud qu'il était de par son contenu, n'en a pas moins permis de faire de nombreuses découvertes.

Cette grande soirée anniversaire a été l'occasion de faire connaître aux mélomanes un musicien au talent exceptionnel, en Alain Trudel. Bien que celui-ci joue d'un instrument assez rare pour un concertiste, soit le trombone, le musicien de 31 ans a donné une prestation qui a fait découvrir les possibilités de son instrument, de même que ses subtilités.

Pour nous le présenter, il avait choisi le *Concerto pour trombone et orchestre* de Kazimierz Serocki, un compositeur contemporain qui a écrit cette pièce en 1953.

Si les spectateurs friands de musique mélodique en sont ressortis déçus, ceux qui ne détestent pas à l'occasion une musique qui sort de l'ordinaire, avec un musicien qui sort tout autant de l'ordinaire, sur un instrument qui .... ont été ravis.

On pourrait décrire la musique de ce concerto d'«amélodique», tellement elle n'offre pas au mélomane des lignes mélodiques (conventionnelles) auxquelles il peut s'accrocher. Et lorsqu'on croit en tenir une, les arrangements font en sorte qu'elle sonne plutôt irréaliste, comme sortie d'un autre monde.

Ces ambiances particulières ont



(Image-Média Mauricie: Marie Duhaime)

Le premier concert de la 20e saison de l'OSTR a permis aux mélomanes de faire plusieurs découvertes.

contribué à exposer, en partie, les textures et les sonorités du trombone. Mais c'est lors de ses deux petits rappels que le soliste en a vraiment

mis plein les oreilles des gens assis dans la salle J.-Antonio-Thompson.

Le premier, un «petit air russe»

était si humoristique, si plein d'esprit, qu'il a décroché des dizaines de sourires sur scène; les musiciens eux-mêmes ont été séduits par le sa-

voir-faire et la finesse de l'invité spécial. Ce dernier a conclu avec une pièce de jazz en duo avec un des contrebassistes. Le public a salué par de chauds applaudissements ce sympathique clin d'oeil.

Comme plat de résistance, maestro Gilles Bellemare avait prévu au menu la *Cinquième symphonie en ré mineur, opus 47* de Dimitri Chostakovitch. Une oeuvre d'une grande réussite, par laquelle le principal intéressé (le compositeur russe) voulait redorer son blason avec la critique qui ne lui avait pas fait de cadeaux.

Cette symphonie réunit, en quatre mouvements, à peu près tous les qualificatifs qu'on peut trouver dans l'univers de la musique classique. Le premier se distingue par sa profondeur, ses élans de lumière et ses couleurs harmoniques, alors que l'allegretto qui le suit apparaît comme une alternance de phrases mélodiques et d'autres, «amélodiques», comme dans un dialogue écrit par deux mains distinctes.

Le largo, intrigant, captivé par sa grande intensité. Quant à l'allegro final, il sort la grande «artillerie», avec une retentissante pétarade à la toute fin.

En cette fin de semaine d'Halloween, *Une Nuit sur le mont Chauve* de Moussorgski a vu s'agiter les dernières sorcières du week-end.

Est-ce pour cela qu'on a entendu, au cours de la soirée, le bruit de nombreux papiers de friandises étant développés. C'est dérangeant, même quand c'est fait alors que l'orchestre joue fort.

Ouf, l'Halloween est finie! •

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**CINÉMA DU CAP**  
300, rue BARKOFF, CAP-DE-LA-MADELEINE  
SON DIGITAL ET ÉCRANS COURBÉS

**INFO-HORAIRE: 693-9899**  
VISITEZ NOTRE SITE INTERNET!  
[accnet.net/cinema](http://accnet.net/cinema)  
SEMAINE DU 3 AU 6 NOVEMBRE 1997

BEAN V.F. (G) ROWAN ATKINSON  
LUN. AU JEU. 7:15 - 9:15

SEPT ANS AU TIBET (G) BRAD PITT  
LUN. AU JEU. 7:00 - 9:30

L'AVOCAT DU DIABLE (16+) PACINO, REEVES  
LUN. AU JEU. 7:00 - 9:45

JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS, PENN  
LUN. AU JEU. 7:05

LE PACTE DU SILENCE (16+)  
LUN. AU JEU. 7:00 - 9:30

ET TOMBENT LES FILLES (13+) M. FREEMAN  
LUN. AU JEU. 7:05 - 9:35

DBERMANN V.F. (18+) VINCENT CASSEL  
LUN. AU JEU. 9:35

NUITS ENDIABLÉES (16+) BURT REYNOLDS  
LUN. AU JEU. 6:20 - 9:20

**MARDI ET MERCREDI 5,00 \$**

**CINÉMA FLEUR DE LYS**  
CARREFOUR TROIS-RIVIERES OUEST 375-3277  
9 salles - son numérique - écrans courbes

SAMEDI, DIMANCHE APRÈS-MIDI 5,00 \$  
MARDI ET MERCREDI SOIR 5,00 \$

SEPT ANS AU TIBET (G)  
Lun. au jeu.: 18h45 - 21h30

L'AVOCAT DU DIABLE (16+)  
Lun. au jeu.: 18h40 - 21h20

L.A. INTERDITE (16+ VIOLENCE)  
Lun. au jeu.: 21h20

LE PACTE DU SILENCE (16+ HORREUR)  
Lun. au jeu.: 19h00 - 21h30

ET TOMBENT LES FILLES (13+ VIOLENCE)  
Lun. au jeu.: 18h50 - 21h30

RIEN NE VA PLUS (G)  
Lun. au jeu.: 19h00 - 21h20

AU BORD DU DÉSASTRE (13+)  
Lun. au jeu.: 18h50

JOUER AVEC LA MORT (G) (Désormais aux jeunes enfants)  
Lun. au jeu.: 18h45 - 21h20

BEAN (G)  
Lun. au jeu.: 19h10 - 21h35

**PROGRAMME DOUBLE**

HOMME EN NOIR (G)  
Lun. au jeu.: 19h00

AIR FORCE ONE (13+ violence)  
Lun. au jeu.: 20h40



(Photomédia - Sylvain Mayer)

## L'humour selon Les Mecs Comiques

Monologues, dialogues, sketches, improvisation, personnages plus vrais que nature: le trio Les Mecs Comiques a prouvé samedi dernier à son public du Centre des arts de Shawinigan, que la recette de l'humour québécois est en train de se renouveler. Les Mecs Comiques: trois jeunes hommes aux talents de comédiens aussi solides que leur potentiel d'humoristes à succès.

**Suggestions**

18 h 30 — TVA  
Piment fort: avec Serge Grenier, François Léveillé et Ghislain Taschereau.

19 h 30 — RDS  
Le Hockey à RDS: Les Canadiens de Montréal accueillent les Stars de Dallas.

19 h 30 — SRC  
La Petite vie: «Le Vidéo.» Caro présente un ami à Popa et Moman. Ce professeur en sociologie est venu au Québec étudier les us et les coutumes de la famille québécoise «typique».

21 h — SRC  
Omertà, la loi du silence: La Sûreté nationale est au coeur d'un incroyable imbroglio impliquant la mafia, le Service de renseignements et Pierre Spencer. Tanguay et son équipe soupçonnent quelque chose de très gros. François tente encore de dissuader Denise de poursuivre sa mission secrète. Un événement extrêmement tragique bouleverse l'équipe de la Sûreté nationale.

21 h — Canal D  
Le Troisième sexe - les eunuques en Inde: Ils sont plus de trois millions dans l'Inde moderne. Secrets et parfois violents, à la fois méprisés, craints et respectés, ils s'habillent en femmes et jouent dans la société un rôle complexe.

Roland Paillé

CANAUX	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	CO	VD
R.-C.	2	Watatatow	La Tête de l'emploi	Ce soir	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		Omertà - La Loi du silence		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport / Politique fédérale (23:20)	19	21
	13													3	2
TVA	8	Les Mordus / Yves Pelletier, Chantal Francke	Le TVA	Piment fort / Serge Grenier, François Léveillé, Ghislain Taschereau	Monopoly	Les Ailes de la mode / Marie-Lise Pilote	Beverly Hills, 90210	Place Melrose	Le TVA	Le Poing J / Daniel Lemire, Tex Lecor, Muriel Moreno				7	4
	10													16	7
Toc	45	Passe-Partout	Allô prof	La Maison de Ouimze	Québec plein écran	Christiane Charette en direct	Anima	On n'est pas né d'her	Plaisir de lire	Les Pays du Québec	Pignon sur rue	Montagne	Québec plein écran	4	11
TQS	16	Le Grand Journal	Presse-citron	Flash / Shirley Théroix	La fin du monde est à 7 heures	Box Office	Cinéma / LUNE ROUGE (5) avec Ed Harris, Madeleine Stowe				Au-delà du réel		Le Grand Journal	5	5
CBC	6	The Simpsons	Fresh Prince of Bel-Air	Newswatch	Riverdale	Air Force Instant Replay	Just for Laughs	Gullages	This Hour Has 22 Minutes	Comics!	National / CBC News		The National Update	6	6
CTV	12	Mad About You	Seinfeld	Pulse	Entertainment Tonight	Cosby	Suddenly Susan	Everybody Loves Raymond	Cinéma / HOUSE OF FRANKENSTEIN avec Adrian Pasdar, Greg Wise (2/2)				CTV News	12	12
ABC	22	M*A*S*H	The Simpsons	News	ABC News	Frasier	Grace Under Fire	Prime Time Live Special Edition	NFL Football / Steelers - Chiefs					22	22
CBS	3	Mad About You	Seinfeld	News	CBS News	Entertainment Tonight	Cosby	Everybody Loves Raymond	George and Leo	Cybill	Brooklyn South		News	10	3
NBC	5	Oprah		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Suddenly Susan	Caroline in the City	Cinéma / HOUSE OF FRANKENSTEIN avec Adrian Pasdar, Greg Wise (2/2)				9	23
PBS	57	Carmen Sandiego	Bill Nye	ITN News	Nightly Business	Newshour	Great Minds of Business	Hermitage Masterpieces	Suez Crisis			Bay of Pigs		21	20
VIE		Sports Safaris	Combat des chefs	Croque la vie		Des Histoires de famille / Les Familles nombreuses	Ailleurs sur la terre / Brésil	Tonus	Médecine d'enquête	Santé et Société / La Grosseesse et le nouveau-né	Allô docteur			38	35
Canal D		L'Homme de fer	Animalier/Traces de la nature		Cap sur les îles / Rép. Dom.		Vol au-dessus des mers	Troisième Sexe - Eunuques	M*A*S*H					31	31
MP		La Courbe	Les Bombes	Le Mix	SPAM	1 x 5	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.							30	30
RDI		Aujourd'hui	Euronews	...Actions	Le Monde ce soir		Grands Reportages	Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Atlant./Ont.	...québécoise			14	19
RDS		Sport Gillette	Omnium de quilles	Sports 30 Mag		Hockey / Canadiens - Stars					Sports 30 Mag			33	33
TSN		Billiards	NBA... Paint	Off... Record	Sportsdesk	Dave Hodge	Auto Racing	Survivor Series Special	WWF Raw (20:57)					35	28
TV5		Jrnl suisse	Pyramide	Paris...	...l'heure	Journal FR2	Cinéma / SANDRA PRINCESSE... (5)	Évasion	L'Hebdo		Journal belge	Cercle... arts		2	15

**Magasin GRANDE SURFACE**

Profitez-en maintenant et payez en 12 versements égaux. Pas d'intérêt pas de frais d'administration. \*Taxes non incluses. Voir détails en magasin.

**Promotion jusqu'à 50% sur articles sélectionnés**

**Publik**  
Le marché du meuble  
(face à Ameublements Tanguay)  
2231, boul. des Récollets,  
Trois-Rivières (819) 378-9311

# Un Goldoni éblouissant

La pièce sera présentée demain soir à Trois-Rivières

Martin Francoeur  
Montréal

■ Une délicieuse comédie, dans le sens le plus pur et le plus noble de l'expression, sera présentée demain soir à la salle J.-Antonio-Thompson de Trois-Rivières. Le Théâtre du Nouveau Monde, dans le cadre des «Sorties TNM», s'amène chez nous avec son succès *La Serva amorosa*, une occasion sur laquelle doivent sauter les amateurs de théâtre de la région.

Dans une mise en scène de Daniel Roussel, dix comédiens donnent vie à une histoire savoureuse, peut-être une des plus belles du répertoire des comédies classiques.

Le vieil Ottavio (Gérard Poirier), riche à craquer mais au bord de la tombe, a épousé en secondes noces Beatrice (Linda Sorgini), une intrigante de première catégorie, beaucoup plus jeune mais veuve comme lui. Pour s'assurer de prendre la plus grande place possible dans la maison d'Ottavio, elle a mis à la porte l'aimable Florindo (Serge Postigo), fils du premier lit de son nouvel époux. Ottavio est alors plongé dans un épouvantable dilemme: doit-il aider financièrement son fils ou garder sous son toit une femme bien en chair qui lui procure quelques délices sexuelles.

Évidemment, Beatrice désire accaparer tout l'héritage pour elle et son imbécile de fils, Lelio (Stéphane



Photo Roland Lorente Atlas

Dix comédiens défendent «*La Serva amorosa*», une brillante comédie de Carlo Goldoni. Sur la photo, on retrouve Linda Sorgini (Beatrice), Gérard Poirier (Ottavio) et Ghislain Tremblay (Pantalon).

Breton). Même les conseils du brave Pantalon (Ghislain Tremblay) n'arrivent pas à raisonner Ottavio.

C'est plutôt Coraline (Markita Boies), une simple servante — une servante aimante, comme l'indique le titre de la pièce — qui a quitté la maison d'Ottavio pour suivre Florindo dans son malheur, qui se chargera de rétablir le jeune homme dans ses droits. Au péril de sa répu-

tation, sollicitant ressources inattendues et subterfuges inespérés, Coraline finira par ramener l'ordre et boucler la boucle de cette histoire tricotée serrée.

Markita Boies sert ici une interprétation magistrale, portant le spectacle de trois heures sur ses épaules. Savamment, elle dispose les pièces pour atteindre son but. Une femme forte, un tantinet espiègle, rusée

comme pas une.

L'occasion est également belle d'apprécier le jeu de comédiens chevronnés qui y vont de performances remarquables. Il faut voir Gérard Poirier flirter à quelques reprises avec la perversité. Il faut voir aussi un Serge Postigo d'une remarquable naïveté, une Linda Sorgini qui allie aplomb et subtilité pour donner à son interprétation les nuances néces-

saïres.

*La Serva amorosa* a aussi le mérite de nous faire découvrir des perles d'interprétation de la part de comédiens moins «visibles». Violette Chauveau en Rosaura est tout simplement délicieuse. Elle et Serge Postigo offrent des moments particulièrement forts, des chefs-d'œuvre de candeur et de maladresse due à cette étrange phénomène que l'on appelle amour. À sa sortie de scène, elle mérite l'ovation que lui servent spontanément les spectateurs. Stéphane Cloutier offre l'image même que l'on se fait d'Arlequin, conformément à la tradition de la commedia dell'arte. Un tour de force pour ce jeune comédien que de s'être ainsi attaqué avec brio à un des personnages les plus célèbres du théâtre.

Le décor de David Gaucher est une autre trouvaille brillante. Comme l'histoire se déroule en des lieux multiples, il a choisi de se contenter de faire valser sur la scène trois énormes armoires qui se transforment pour répondre aux exigences du texte. Le décor sert bien la mise en scène somme toute assez agréable qu'a réalisée Daniel Roussel.

Trois heures de plaisir pur, de rires apaisants et d'émerveillement méritent que l'on qualifie *La Serva amorosa* de bijou dans le genre. Un véritable petit chef-d'œuvre, diront certains. Va pour le petit chef-d'œuvre. ●



## Mange de la neige!

(mets-en!)

**4Runner 98**

**333\$**

par mois/  
location 48 mois\*

COMPTANT\*\* MENSUALITÉS

0\$	405\$
1 500\$	369\$
3 000\$	333\$

ou financement  
à l'achat

**4,8%**  
jusqu'à 60 mois

**Transport et préparation inclus**

Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Toyota Credit Canada Inc. Immatriculation, assurance et taxes en sus. \*Offre valable pour les modèles 4Runner HM84RL-AA 1998 neufs, loués et livrés avant le 30 novembre 1997. Premier versement de 380,36\$, comptant de 3 000\$ plus taxes, et dépôt de garantie de 400\$ exigibles au moment de la livraison. Basée sur un maximum de 96 000 km. Des frais de 10¢/km s'appliquent pour les kilomètres excédentaires. \*\* Taxes en sus. Ou échange équivalent. † Offre de financement à l'achat de 4,8% applicable sur tous les modèles 4Runner 1998. Photo aux fins d'illustration seulement. Tous les détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire



**TOYOTA**

www.toyota.ca

**T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !**

**BOUCHERVILLE**  
Toyota Duval  
655-2350

**CHATEAUGUAY**  
Châteauguay Toyota  
692-1200

**JOLIETTE**  
Joliette Toyota  
759-3449

**LAVAL**  
Vimont Lexus Toyota  
668-2710

**LONGUEUIL**  
Longueuil Toyota  
674-7474

**MONT-LAURIER**  
Claude Auto  
623-3511

**MONTREAL**  
Lexus Toyota Gabriel  
748-7777

**MONTREAL**  
Toyota Centre-Ville  
935-6354

**MONTREAL**  
Chassé Toyota  
527-3411

**MONTECLAIRE**  
Fairview Toyota  
694-1310

**REPENTIGNY**  
Repentigny Toyota  
581-3540

**ST-EUSTACHE**  
Toyota St-Eustache  
473-1872

**ST-HYACINTHE**  
Angers Toyota  
774-9191

**ST-JEAN**  
Déry Toyota  
359-9000

**ST-JEROME**  
Toyota St-Jérôme  
438-1255

**ST-LEONARD**  
St-Léonard Toyota  
252-1373

**STE-AGATHE**  
Toyota A  
Ste-Agathe  
326-1044

**STE-TERESE**  
Blainville Toyota  
435-3685

**SHAWINIGAN**  
Maurice Toyota  
539-8393

**SOREL**  
Automobile  
Pierre Lefebvre  
742-4596

**TERREBONNE**  
Automobiles  
L.G. Lévesque  
471-4117

**THURSO**  
Auger & Frères  
985-2218

**TROIS-RIVIERES**  
Trois-Rivières Toyota  
374-5323

**VALLEYFIELD**  
G. Couillard  
Automobiles  
373-0850

**VERDUN**  
Woodland Toyota  
781-3444

**SOLUTION TOYOTA**



# Mission accomplie

Hélène Langlais  
La Tuque

■ Le Festival de chasse du Haut-Saint-Maurice a rempli sa mission de divertissement avant que l'hiver ne s'installe pour de bon à La Tuque et pour sa 25<sup>e</sup> édition, ses organisateurs ont misé juste avec un choix d'activités visant tous les groupes d'âge de la société.

Le grand manitou du Festival, M. Guy Ethier, est particulièrement fier de l'atmosphère de fraternité qui a entouré l'événement cette année. À travers le temps, le Festival de chasse a revêtu un caractère plus sobre qui permet de créer des liens d'amitié durable et il s'agit du point le plus positif que retient M. Ethier.

«L'esprit qui a régné sous la tente cette année dépasse même les chiffres. Tout le monde a participé, les petits comme les plus âgés, et tous ont eu beaucoup de plaisir. C'est terminé le temps où les amateurs de chasse participaient au Festival seulement pour faire la fête en buvant de la boisson. Les mentalités ont changé et les gens préfèrent profiter de la semaine pour s'amuser. Je pense que les gens du Haut-Saint-Maurice ont prouvé encore une fois cette année leur appartenance à leur milieu, un paradis de chasse, de pêche, de forêt et de lacs. Je suis très heureux du résultat.»

Pour le moment, le nombre de personnes qui ont franchi la porte de la tente du chasseur tout au long de la semaine et du Colisée municipal latuquois samedi soir n'est pas encore connu. M. Ethier souligne toutefois que le Festival n'aura pas généré de déficit et que le taux de participation est au moins le même

que l'an dernier, peut-être même plus.

Les Latuquois ont maintenant rendez-vous sous la tente du chasseur l'an prochain. Le Festival de chasse du Haut-Saint-Maurice aura alors réajusté quelques activités pour mieux plaire, mais l'essentiel de ce qui fait son succès depuis 25 ans sera toujours là. ●



(Photo ABS - Alain Berthiaume)  
Les employés de Maxi ont mis tous leurs efforts dans la préparation du déjeuner de samedi matin qui a attiré plusieurs centaines de familles.



(Photo ABS - Alain Berthiaume)  
Le Festival de chasse ne pourrait pas exister sans le traditionnel mesurage des panaches. Les deux mesureurs officiels sont M. Jean St-André et M. Michel Ouellette et ils sont bien surveillés (photo du bas) par Mme Rollande Savoie du volet touristique de la MRC du Haut-Saint-Maurice.



(Photo ABS - Alain Berthiaume)  
Le titre de champion régional pour le plus beau panache d'original tué cette année a été décerné à des gens du Cap-de-la-Madeleine, qui ont présenté au concours un magnifique panache de 54 pouces et demi. Il s'agit de M. Armand Boulanger, M. Réjean Mailhot, M. Daniel Provencher et M. Raymond Therrien qui ont reçu leur trophée des mains du secrétaire-trésorier de la MRC du Haut-Saint-Maurice, M. Daniel Prince (à gauche), ainsi que de M. Gaétan Duchesneau représentant le député de Laviolette, M. Jean-Pierre Jolivet, et du maire de La Tuque, M. Gaston Fortin.



(Photo ABS - Alain Berthiaume)



(Photo ABS - Alain Berthiaume)  
Le titre du plus beau panache local, décerné parmi les résidents du Haut-Saint-Maurice, a été accordé cette année à M. Yvan Mongrain et Mme Johanne Bousquet qui ont présenté un très beau spécimen de 55 pouces. Ils ont reçu leur trophée des mains de M. Daniel Prince, secrétaire-trésorier de la MRC du Haut-Saint-Maurice (à gauche), ainsi que de M. Gaétan Duchesneau, représentant le député Jean-Pierre Jolivet, et M. Gaston Fortin, maire de La Tuque.



(Photo ABS - Alain Berthiaume)  
Pour la première fois cette année, le Festival de chasse a ouvert ses portes à tous les groupes d'âge et particulièrement à la famille. Les enfants ont beaucoup aimé le déjeuner de Maxi samedi matin où ils ont pu voir des clowns.

## Annonces classées

## Nécrologie

## Info-santé

Prendre un petit coup...  
pour rester en santé

Trois-Rivières

**V**ous avez sans doute tous récemment entendu parler de l'effet du vin sur la santé... sur la bonne santé. Non, ce n'est pas un coup médiatique fumant des propriétaires de vignobles.

Même de très sérieux organismes dédiés à la protection de la santé, comme Educ'alcool, ont dû se rendre à l'évidence, une consommation régulière d'alcool, c'est-à-dire un ou deux verres de vin par jour (5 onces) protège contre les maladies cardiovasculaires. Deux mots sont très importants dans cette affirmation: «modérée», et «régulière». Ceci dit, cette «découverte» tout ce qu'il y a de plus scientifique, n'a pas été sans causer de commotion dans le domaine de la santé et chez le public en général.

Dans son plus récent livre, «Boire du vin pour rester en bonne santé», Michel Montignac (le nouveau pape de la gastro-nomie nutritionnelle) raconte à quel point l'annonce de l'Organisation mondiale de la santé, diffusée le 17 novembre 1991, avait choqué (dans le sens de mis en état de choc) les auditeurs américains de «Sixty minutes» diffusée sur CBS. C'est ce qu'on a appelé par la suite: le paradoxe français. Avec un taux de cholestérol moyen sensiblement identique à celui des Américains et en consommant autant de graisse sinon plus qu'eux, le facteur de risque cardiovasculaire des Français était de trois fois inférieur à celui des Américains. Pourquoi, s'est-on empressé de demander: parce que les Français boivent du vin... onze fois plus que les Américains, ce qui n'est quand même pas rien.

Le vin aurait des effets protecteurs incontestables sur le plan des risques cardiovasculaires, écrit Montignac, que la nouvelle réjouit visiblement, lui dont la grand-mère, (à qui le livre est dédié), n'a jamais manqué de boire un bon verre de vin à tous les repas... ce qui l'a menée à l'âge vénérable de 102 ans.

Au-delà de l'anecdote, la nouvelle a eu l'effet d'une bombe, compte tenu que les maladies cardio-vasculaires constituent une des principales causes de mortalité dans les pays occidentaux. Se soigner avec du vin, pensez-vous.

Pourtant, la découverte n'a rien de vraiment nouveau, rappelle Montignac, car dès 1786, le médecin Anglais Herbeden avait noté que le vin soulageait les douleurs de poitrine de ses patients. «Plus près de nous, dans les années 1970, le fait de parler des effets bénéfiques du vin sur la santé avait été qualifié de plaisanterie de mauvais goût. Pourtant, une abondante littérature scientifique et médicale internationale faisait déjà, à l'époque, état d'études

épidémiologiques et des travaux documentés indiquant que le vin avait de réels effets protecteurs sur le système de santé.»

Le fait est, que même ici au Canada, il y a encore quelques années, le côté bénéfique de l'alcool restait un tabou, un secret bien gardé, à peine murmuré sous le sceau de la confiance dans les cabinets de médecins, tant on craignait d'encourager la consommation débridée d'alcool et l'ivrognerie.

«Au départ, écrit le nutritionniste le plus populaire d'Europe, on crut que c'était la composante alcoolique du vin qui en était responsable, à telle enseigne que certains prétendirent que toutes les boissons alcooliques autres que le vin pouvaient avoir les mêmes effets protecteurs. Or, de nombreuses études, et notamment la fameuse étude danoise publiée en mai 1995, ont montré qu'il n'en était rien. Seul le vin permet une protection cardio-vasculaire optimale, mais dans certaines conditions de consommation seulement: il faut boire du vin (rouge de préférence) d'une manière régulière (oui, on croit rêver), c'est-à-dire à chaque repas et en quantité modérée, (2 à 4 verres par jour).»

(Remarque tout de même la différence qui existe entre la conception française de ce qu'est une consommation modérée (2 à 4 verres par jour pendant les repas) et la conception canadienne (1 ou 2 verres par jour... deux fois moins!)

Si vous n'êtes qu'un buveur de week-end ou épisodique, oubliez l'effet bénéfique. En fait, Montignac signale que l'arrêt brutal de la consommation le lundi peut entraîner une forte coagulation sanguine favorisant l'apparition de caillots, d'où un plus grand risque de faire un infarctus!!!

Montignac, qui a d'ailleurs rédigé son livre en collaboration avec le docteur Hervé Robert, signale aussi que «le vin n'a pas des effets positifs que sur le plan cardio-vasculaire, même si c'est surtout cet aspect qui a été le plus développé et médiatisé. Depuis l'Antiquité, les vertus médicinales du vin ont été largement reconnues et employées, puis progressivement oubliées avec l'avènement de la pharmacopée moderne. Aujourd'hui, des études scientifiques nous font redécouvrir les vertus thérapeutiques du vin, notamment sur le plan digestif et anti-infectieux. Le vin serait aussi un formidable ralentisseur du vieillissement; il a été montré qu'il était capable de freiner l'évolution du cancer mais aussi de la maladie d'Alzheimer. Il serait par ailleurs un efficace anti-stress.»

Le livre de Montignac n'est pas que l'oeuvre d'un bon vivant, amateur de grands crus et de bonne chère. Si on y trouve des chapitres sur l'importance du vin dans notre civilisation (mythologie, monde judéo-chrétien et même l'Islam, le monde antique et naturellement, la France), sans oublier les incontournables explications sur sa fabrication (le terroir, le cli-

mat, la vigne, les cépages, le vigneron, l'œcologie) la majorité de l'ouvrage est plus que très sérieux pour ne pas dire scientifique et est loin de se lire «comme un roman».

Disons, pour résumer l'essentiel, (car vous vous posez toujours LA question: pourquoi le vin rouge?), que le degré alcoolique du vin est fonction du degré en sucre des raisins ou de l'enrichissement réalisé par la chaptalisation (l'ajout de sucre dans le moût). Or, l'alcool du vin a une action physiologique à deux niveaux. Sur le sang d'une part et d'autre part au niveau des parois des vaisseaux sanguins, c'est-à-dire sur le contenu et sur le contenant. Qui dit mieux?

Vous pouvez pousser plus loin votre recherche en lisant les chapitres sur les polyphénols et le glycérol, sur les dangers d'une consommation excessive, sur l'alcoolisme et «le savoir-boire». Les mordus pourront même prendre connaissance d'une dizaine d'études scientifiques qu'on a eu la bonne idée d'inclure en annexe à la fin de l'ouvrage.

Comme le dit si bien le texte de présentation du livre, Montignac tient «un discours qui ravira les gourmets pour qui le vin est depuis toujours un des fleurons de la culture française et un symbole du savoir-vivre.»

«Boire du vin pour rester en bonne santé», Michel Montignac, Flammarion, 257 pages. ●



Le vin aurait des effets protecteurs incontestables sur le plan des risques cardiovasculaires, écrit Michel Montignac, que la nouvelle réjouit visiblement, lui dont la grand-mère, (à qui le livre est dédié), n'a jamais manqué de boire un bon verre de vin à tous les repas... ce qui l'a menée à l'âge vénérable de 102 ans.

**Donnez du sang.**  
Le plus beau des cadeaux.

INFO-COLLECTE  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610

Croix-Rouge canadienne

À CELLES QUI PRENNENT OU DÉSIRENT PRENDRE «LA PILULE».

**ÉTUDE CLINIQUE EN CONTRACEPTION ORALE**

**VOLONTAIRES RECHERCHÉES**

- \* Agées entre 18 et 45 ans
- \* Cycles menstruels de 25 à 35 jours
- \* En bonne santé
- \* Prennent ou désirent prendre «la pilule» comme contraception

Les sujets auront un bilan de santé, un examen physique et gynécologique et un approvisionnement de contraceptifs oraux pour 6 ou 13 cycles, le tout sans frais et avec compensation financière pour les déplacements requis.

**POUR PLUS D'INFORMATION**  
S.V.P. appeler au bureau du docteur Normand Ayotte, gynécologue à (819) 536-2591 ou laissez vos coordonnées à notre boîte vocale au (819) 697-4198.

Accréditée par la **FADO - MAURICIE**  
Titulaire de **4 ROSES D'OR**

**MAISON SAINTE-CLAIRE**  
COMPLICE DE VOTRE LIBERTÉ  
**LA COMPAGNIE À VOTRE SERVICE**

- Trois repas équilibrés chaque jour
- Entretien de votre unité de logement
- Service de médecin
- Service d'animation
- Pièce pour coiffure et esthétique
- Entretien hebdomadaire de votre lingerie (lavage individuel)
- Ascenseurs

**MAISON SAINTE-CLAIRE** 835, Saint-Maurice, Trois-Rivières  
374-2184 • 375-5833

**PHYSIO+ACTION**  
clinique de physiothérapie plus

**URGENCE 7 JOURS**  
**370-4545**

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE**

**ÉQUIPEMENT ULTRAMODERNE**  
**BIODEX:**

- Évaluation objective sur ordinateur
- Renforcement

**AIRE D'ENTRAÎNEMENT ADAPTÉE:**

- Appareil pyramid
- Stair master

- Conventionnel
- Privé • CSST • SAAQ

**Du lundi au jeudi, de 7h à 21h**  
**Vendredi, de 7h à 18h**

Normand Bastrash, physiothérapeute, Julie Bellemare, physiothérapeute  
Céline Lafrenière, thérapeute en réadaptation

**5445, BOUL. JEAN-XXIII, TROIS-RIVIÈRES-OUEST**

**Pointe-du-Lac**

**CENTRE DENTAIRE**  
**Dr Danny Bonneau**

**LE RÔLE DE LA SALIVE**

Dr Danny Bonneau  
Chirurgien-dentiste

La salive joue un rôle essentiel dans la protection contre les caries. Bien que son action ne soit pas entièrement élucidée, il est prouvé que les composants de la salive influent sur la reconstitution de l'émail, retardent la croissance et le développement des bactéries et aident à évacuer la nourriture.

Au contact des dents, la salive libère deux minéraux (le phosphore et le calcium). Ces derniers pénètrent dans l'émail et entraînent le processus de reminéralisation (ou de réparation) des dents à risque. La présence de fluor dans la bouche aidera à stimuler cette réaction.

En outre, la salive contient d'autres substances qui ont un rôle tampon. Celles-ci neutralisent les acides produits par les bactéries, réduisant le niveau d'acide dans la bouche et à la surface des dents. La salive contient également des protéines qui s'attaquent aux bactéries et limitent leur croissance, contribuant ainsi à la protection des dents contre la carie.

La salive joue également un rôle majeur dans l'élimination des particules de nourriture de la bouche.

L'importance du flux de salive, qui varie d'une personne à l'autre, influe sur le temps pendant lequel la nourriture et les acides sont en contact avec la surface des dents. Celui-ci influera ensuite sur le processus de déminéralisation et de reminéralisation.

C'est l'équilibre entre la déminéralisation et la reminéralisation qui détermine l'apparition des caries. Plusieurs facteurs influent sur cet équilibre, y compris la capacité de la salive à neutraliser l'acidité et le temps qu'il faut à la nourriture pour être évacuée.

**Pour tous renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Il nous fera plaisir de répondre à vos attentes.**

(Stérilisation contrôlée)  
entente financière

**SERVICE D'URGENCE**  
422, chemin Sainte-Marguerite  
Pointe-du-Lac  
**(819) 377-2086** (Publicité)







504 Occasions d'affaires

COIFFEURS/ISES demandeurs pour location de chaise, endroit achalandé depuis plus de 30 ans, avec possibilité de vente de produits pour coiffure. Revenus intéressants. A qui la chance? 378-5831.

COIFFEUSE demandée, location de chaise, 3500\$ mois. 379-5302, 378-0759

TEMPS plein, partiel, possible, 900\$ et + semaine. Donnons formation. Investissement: 1 800\$. 561-1518, 514-449-4011

515 Prêts

AIDE-FINANCIÈRE Vous possédez un REER FRV ou CRI? Remboursement intérêt seulement 15 ans Taux 6% fixe Aide privée 514-990-1999

ARGENT à prêter en 1re et 2e hypothèque, balance de vente, 819-694-4245

600

TRANSPORT VEHICULES AUTOMOBILES ET MACHINERIES LOURDES

623 Autos - Camions demandés

371-1042 Achetons autos FRV ou CRI? R.S. Auger. 371-1042

ACHETERAIS autos ou camions en bon état ou pour pièces. Bourassa Auto 94 379-5629.

ACHETONS autos et camions accidentés ou pour ferraille. 378-1369

ACHETONS autos pour ferraille. Vendons pneus neufs et usagés. 376-3763

PIÈCES D'AUTOS TURCOTTE Achetons autos et camions, accidentés ou non, 1975 à 1998. 378-4846

777 APPELZ-NOUS ??? Achetons voitures de 1985 à 1997

CHAREST LAURION 371-3781 - 371-0256

625 Autos à vendre

1987 Lincoln Town Car, 59 000 km, tout équipée, 6500\$. 379-4405

625 Autos à vendre

1988 Sunbird SE, 2 portes, 130 000 km, ferme propriétaire, plusieurs pièces neuves, 2850\$ négociable. 375-8320, 696-1154

HONDA

EAGLE 200 GTX 1993, automatique, climatisé. Très belle. 377-7500

625 Autos à vendre

374-6469 - 374-7986 JEAN-YVES GIRARD 1551, DES PRAIRIES - CAP

625 Autos à vendre

91 Caravan, équipée, 7 passagers, 8500\$

91 Passat, 4 portes, automatique, air, 6950\$

91 Voyager, 5 places, garantie Chrysler, 6550\$

91 Mercury Cougar LS, V-6, équipée, 5950\$

91 Isuzu Stylus, blanche, manuelle, air, 4950\$

90 Oldsmobile Cutlass, international, 6950\$

90 Cherokee 4x4, manuelle, 4 litres, A-1, 6950\$

90 Acclaim, air, 2450\$

90 Acclaim LX, 3950\$

89 Spirit 4 portes, 85 000 km, équipée, 4250\$

89 Topaz 4 portes, 2950\$

89 Pontiac Tempest, équipée, V-6, 2950\$

88 Ford F-150, automatique, 4.9L, 4450\$

87 Firefly, manuelle, 1250\$

86 Nissan 200 SX, 1650\$

86 Celebrity, V6, 1650\$

86 Tempo, 2 portes, 1250\$

376-6291 ROYAL AUTOS

93 Colt, équipée, 5950\$

92 Lumina V6, A-1, 5450\$

91 Cavalier, équipée, 3950\$

90 Civic, impeccable 5250\$

88 Camry, V6, air, 4950\$

88 Tempa, à voir! 1250\$

88 Mazda 323, 1150\$

87 Excel, bonne, 550\$

Plusieurs voitures en inventaire. Visible au 2251, Royale, Trois-Rivières. Ouvert le samedi.

HONDA

MAZDA 323 1993, verte, Aubaine! 7950 \$ 377-7500

625 Autos à vendre

377-0179 MELISSA AUTOS 6600 BOUL JEAN-XXIII

HONDA

ELANTRA GL 1995, garantie jusqu'à 20000 km, kilométrage illimité. 377-7500

625 Autos à vendre

91 Acura Integra RS 1995, 4 portes, 5 vitesses, garantie Acura, super équipée, avec air, spécial 14 995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HONDA

ACHETONS des modèles récents. 377-7500

625 Autos à vendre

40 autos entre 675\$ et 12 300\$, vérifiées et préparées d'importer complètes. R.S. Auger, (10 ans) 371-1042.

90 Accord LX, 5 vitesses, prête pour l'hiver, 7450\$. R.S. Auger, 371-1042.

91 Régat LTD, V-6, complète, cur, spécial 7950\$. R.S. Auger, 371-1042.

92 Maxima GXE, complète A à Z, garantie novembre 99, 12 950\$. 371-1042.

92 Sentra XE, complète, 88 000 km, garantie juin 98, 8450\$. 371-1042.

94 Cavalier, automatique, complète A à Z, 39 000 km, 9450\$. 371-1042.

ACURA Integra 1988, 2495\$. Marchand: 377-3014

HONDA

ACCLAIM 1994, 6 cylindres, climatisé, tout équipée. 8950 \$ 377-7500

625 Autos à vendre

ACURA Integra RS 1995, 4 portes, 5 vitesses, garantie Acura, super équipée, avec air, spécial 14 995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HONDA

ELANTRA GL 1995, garantie jusqu'à 20000 km, kilométrage illimité. 377-7500

625 Autos à vendre

AEROSTAR 7 passagers, équipée, propre, 2800\$ négociable. 378-1327

ARVISAIS AUTO 700 RUE PRINCIPALE SAINT-BONIFACE 819-535-2376

1996 Stratus, 12 495\$

1996 Cavalier, 9495\$

1996 Tercel, 9995\$

1995 Buick Regal, 13 495\$

1995 Ford Escort, 7495\$

1995 Intrepid, 11 495\$

1995 Ford Contour, 8995\$

1994 Eagle Vision, 11 995\$

1994 Cavalier, 7495\$

1994 Hyundai Excel, 4995\$

1994 Shadow, 6995\$

1994 Dodge Colt, 5995\$

1993 Mazda P, 6995\$

1992 Oldsmobile C, 7495\$

1992 Tercel, 6995\$

1991 Acura LS, 8995\$

TOUS GARANTIS 1 AN CAMION

1993 Dakota, 11 495\$

1993 GMC 4x4, king cab, 15 995\$

1995 Voyager, 12 995\$

1990 Dodge Ram, 5495\$

1989 Nissan K, 3995\$

1988 Chevrolet S10, 2995\$

1988 Nissan Multi, 2995\$

AUBAINE Dodge Orni 1985, 225\$, Chevrolet Sprint 1987, Honda Civic, 6503\$ chacune. 819-264-2199

HONDA

ACURA RL 1997, en cuir, 6 cylindres, tout équipée, 9000 km. 377-7500

625 Autos à vendre

AUTO-VISION 2380, RUE ROYALE TROIS-RIVIERES - 694-4444

HONDA

CIVIC DX 1996, 2 portes, noires, 2 en inventaire. 377-7500

625 Autos à vendre

1996 Stratus, 12 495\$

1996 Cavalier, 9495\$

1996 Tercel, 9995\$

1995 Buick Regal, 13 495\$

1995 Ford Escort, 7495\$

1995 Intrepid, 11 495\$

1995 Ford Contour, 8995\$

1994 Eagle Vision, 11 995\$

1994 Cavalier, 7495\$

1994 Hyundai Excel, 4995\$

1994 Shadow, 6995\$

1994 Dodge Colt, 5995\$

1993 Mazda P, 6995\$

1992 Oldsmobile C, 7495\$

1992 Tercel, 6995\$

1991 Acura LS, 8995\$

TOUS GARANTIS 1 AN CAMION

1993 Dakota, 11 495\$

1993 GMC 4x4, king cab, 15 995\$

1995 Voyager, 12 995\$

1990 Dodge Ram, 5495\$

1989 Nissan K, 3995\$

1988 Chevrolet S10, 2995\$

1988 Nissan Multi, 2995\$

BONNEVILLE SSE 1989, équipée, sièges électrics orthopédiques, air, régulateur, mags, etc., à l'état neuf, 135 000 km, 4500\$. 695-2646, 228-3169

HONDA

FAMILIALE ESCORT LX, automatique, tout équipée, 30 000 km. 377-7500

625 Autos à vendre

BUICK Park Avenue, 1988, 176 000 km, équipement complet, très belle voiture, A-1, 691-2389

BUICK Park Avenue Ultra 1991, couleur champagne, intérieur fini cuir, tout ouvrant, extra propre, prix sur place. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HONDA

CIVIC CX 1993, 3 portes, 5 vitesses. Venez voir! 377-7500

625 Autos à vendre

CADILLAC Fleetwood Brougham 1989, auto à l'état neuf. Si vous êtes amateur de voiture rare, c'est la vôtre! Prix sur place. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

CAVALIER 1989, 2 portes, 5 vitesses, 130 000 km, très propre, 2750\$. 375-8320, 696-1194

CAVALIER 89, automatique, V-6, air, 2995\$. Marchand: 377-3014

CHEVROLET Cavalier 1995, 4 portes, automatique, 42 000 km, climatisé, garantie GM, spécial 11 995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

CHEVROLET Cavalier 86, 3005\$ Marchand: 377-3014

GARAGE NORMAND TESSIER Saint-Casimir (418) 339-2028

1991 BUICK LESABRE, 4 portes, 120 000 km, 29 900\$

1991 BUICK LESABRE, 4 portes, 120 000 km, 29 900\$

1991 BUICK LESABRE, 4 portes, 120 000 km, 29 900\$

625 Autos à vendre

CHEVROLET Cavalier Z, 24, 2 portes, 1992, 6 cylindres, automatique, tout équipé, 83 000km, blanc, 8995\$. L'ami du camion, Shawmigan-Sud, 536-8002

HONDA

VOITURES d'occasion et démonstrateurs. 20 en inventaire. 377-7500

625 Autos à vendre

HYUNDAI Accent L, 1995, 2 portes, 5 vitesses, 42 300 km, garantie Hyundai, spécial 7995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HYUNDAI Excel 1993, \* 67 000 km, 2 portes, automatique, garantie Hyundai, spécial 5695\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HYUNDAI Excel 88, automatique, 2 portes, 12005\$ négociable. 378-1327

HONDA

NEON 1995, 4 portes, 5 vitesses, 8950 \$ 377-7500

625 Autos à vendre

J.C. GERVAIS AUTO CHRYSLER

97 Intrepid, sport, tout équipé

97 Neon highlighte, air, 16 000km

96 Breeze (3 en inventaire) 14 450\$

96 Grand Caravan, air, 14 950\$

96 Caravan SE, prune, 16 450\$

95 Caravan SE, tout équipé, 12 950\$

95 Colt ES, automatique, 8950\$

95 Sebring LXI, toit ouvrant, intérieur cuir, 102 000 km, 11 950\$

94 Caravan, verte, 45 000km

94 Summit, rouge, 7450\$

94 Dakota king cab, 61 000km, garantie prolongée

93 Voyager, 7 places, air, 10 450\$

93 Cadillac DeVille, 4 portes, automatique, 12 950\$

93 Acclaim, air, mag, 6450\$

92 VJ, vert, 9950\$

92 Chevrolet Laredo, tout équipé

91 Caravan SE, 4x4, 9950\$

89 Dynasty (3 en inventaire) 3750\$

88 Cherokee 4x4, 6950\$

300, 1086 AVENUE SAINT-GEORGES

JETTA GL 1984, 5 vitesses, 202 000 km, très propre, (femme), 2000\$ négociable. 374-5965

625 Autos à vendre

FORD cab ordinaire, 4x4, 1995, 4.9 litres, automatique, 62 000km, cassette, boîte courte, noir. L'ami du camion, 819-536-8002

FORD Escort LX 1994, automatique, air, très propre, 7900\$. 695-0954

FORD Escort LX 1995, 4 portes, automatique, 34 000 km, super équipée, avec air, garantie Ford, spécial 9 995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

FORD Probe 1990, noire, 2 portes, état neuf, 106 000 km, 695-2646, 228-3169

HONDA

CHEVROLET LUMINA, fourgonnette, 7 passagers, climatisé, 55 000 km. 377-7500

625 Autos à vendre

FORD cab ordinaire, 4x4, 1995, 4.9 litres, automatique, 62 000km, cassette, boîte courte, noir. L'ami du camion, 819-536-8002

FORD Escort LX 1994, automatique, air, très propre, 7900\$. 695-0954

FORD Escort LX 1995, 4 portes, automatique, 34 000 km, super équipée, avec air, garantie Ford, spécial 9 995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

FORD Probe 1990, noire, 2 portes, état neuf, 106 000 km, 695-2646, 228-3169

HONDA

CHEVROLET LUMINA, fourgonnette, 7 passagers, climatisé, 55 000 km. 377-7500

625 Autos à vendre

...TROIS-RIVIERES... HONDA

HONDA

VOITURES d'occasion et démonstrateurs. 20 en inventaire. 377-7500

625 Autos à vendre

HYUNDAI Accent L, 1995, 2 portes, 5 vitesses, 42 300 km, garantie Hyundai, spécial 7995\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HYUNDAI Excel 1993, \* 67 000 km, 2 portes, automatique, garantie Hyundai, spécial 5695\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale. 371-3484

HYUNDAI Excel 88, automatique, 2 portes, 12005\$ négociable. 378-1327

HONDA

NEON 1995, 4 portes, 5 vitesses, 8950 \$ 377-7500

625 Autos à vendre

J.C. GERVAIS AUTO CHRYSLER

97 Intrepid, sport, tout équipé

97 Neon highlighte, air, 16 000km

96 Breeze (3 en inventaire) 14 450\$

96 Grand Caravan, air, 14 950\$

96 Caravan SE, prune, 16 450\$

95 Caravan SE, tout équipé, 12 950\$

95 Colt ES, automatique, 8950\$

95 Sebring LXI, toit ouvr

# Nécrologie

Renseignements:  
Trois-Rivières jour 376-2501  
soir 376-2323  
Centre Mauricie jour 537-1801

## 626 Camions à vendre

**TOYOTA** cab. ordinaire, 4x4, 1986, 177 000 km, 4 cylindres, automatique, très propre. L'ami du camion. 819-536-8002

**TOYOTA** Four Runner 1993, 67 000 km, 4 portes, 6 cylindres, automatique, équipé, balance de garantie Toyota, super special 20 395\$. G.A.N. Auto, 2530 Royale, 371-3484

**VILLAGER** GS 1997, garantie prolongée, 24 000 km. 819-269-2031

## 629 Pièces et accessoires auto

300 km, tête moteur de Chevrolet Cavalier 88, 2 litres, remontée à neuf, 378-4235

**371-1399** Moteurs, transmissions, pneus et pièces, à bon prix.

**379-5629** Vendons pièces et accessoires de tous genres. Bourassa Auto, 94

4 pneus d'hiver, 155 70 13, 150\$ ferme. 694-7875

**GRATTE** à neige 7', complète, prix 1000\$, 819-539-8050

**MOITIÉ** prix, 4 Michelin neufs (2000 km) LTX 235/75R-15, 4 saisons, 310\$, 819-535-2300

**PELLE** à neige Meyer, 6 pi 6 po, hydraulique, 3 positions, support avec lumières, pour pick-up. 819-296-3028

## PIÈCES D'AUTOS TURCOTTE

PNEUS et roues usagés, de toutes grandeurs, garantie. 373-4655

## 634 Machineries lourdes

**MOTEUR** Cummins, 290 rebât, 2500\$. Appelez 729-3369.

## 635 Machineries agricoles

**PLUSIEURS** équipements agricoles à vendre: charre, herse à disque, etc... 819-676-8688

**SOUFFLEUSE** Mackee, 36 po, à 2 vit., 1200\$, 819-296-2523

**TRACTEUR** Massey-Ferguson 135, 1974, moteur Perkins, 3 cylindres, 4 pneus neufs, très propre + souffleuse à neige avec chute hydraulique + grappe et plate-forme sur 3 points, 6400\$. Jour: 370-7670, soir: 514-564-2136

## 700 SPORT - PLEIN AIR VEHICULES RECREATIFS

**705** Equipements de ski

2 paires de skis alpins Rosignol, 1 paire bottes Nordica, 6 vis, cause de vente maladie. (819) 293-4293

## 721 Véhicules tout terrain

4 roues Yamaha Warrior, 1990, avec support avant et arrière, état neuf. 819-539-7143

**POLARIS** Explorer 4x4, 1996, 1800 miles, 819-933-2828, 537-2732

**SPECIAL** sur VTT Polaris neuf, 1997, N. Tessier inc. 418-339-2250

**VENTE** et location VTT, neufs et usagés, à compter de 2495\$. Motocycle 4 Saisons. 374-4444

**Mme Liza Fruita** Dépanneur nationale

**Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.** Et vous?

1 800 257-3434

LE DON DE LA VIE

895 Avis - Soumissions Appels d'offres

895 Avis - Soumissions Appels d'offres

## DEMANDE DE SOUMISSION

Systèmes de régulation automatique pour contrôle de la température et de la pression statique dans la structure gonflable pressurisée.

Le cahier des charges du projet est disponible au Tennis Intérieur Mauricien inc., 475, rue Vachon, Cap-de-la-Madeleine, téléphone (819) 376-1651, demandez M. Jean Landry.

## VILLE DE WARWICK la FLEUR des Bois-Francis

## APPEL D'OFFRES

**Projet** Enlèvement, transport et enfouissement des déchets solides et des déchets solides volumineux et récupération des matières recyclables.

**Propriétaire** VILLE DE WARWICK Jacques Hamel, secrétaire-trésorier

8, rue de l'Hôtel-de-Ville, C.P. 70 Warwick (Québec)

**JOA 1M0** Tél.: (819) 358-4300

**Télex:** (819) 358-4309

**Conditions** Les soumissions doivent être présentées au propriétaire dans des enveloppes scellées portant la mention «Enlèvement, transport, enfouissement et récupération» avec les documents exigés aux documents de soumissions avant 11 h, le 19 novembre 1997.

L'ouverture des soumissions est prévue après 11 h, le même jour. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui ont obtenu les documents à leur nom et dont leur principale place d'affaires est située au Québec.

**Documents** Les documents de soumissions peuvent être obtenus au bureau du propriétaire ci-haut mentionné à partir de ce jour.

**Adjudication** La Ville de Warwick ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et cela sans encourir aucuns frais ni aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Le 29 octobre 1997

Le secrétaire-trésorier, Jacques Hamel, o.m.a.

## 721 Véhicules tout terrain

**VTT** Polaris 300, 1996, 2x4 à l'état neuf, Dame propriétaire, 4500\$ négociable. Après 18h, 226-8964

**VTT** Polaris 300 1996, 2x4 à l'état neuf, femme propriétaire, 4500\$ négociable. Après 18h, 226-8964

## 722 Motoneiges

**94** Grand Touring 580, en bonne condition, 11 000 km, 3950\$. Denis 373-4161

**BOMBARDIER** 1993, Formula Plus, 580, liquide, pont long, porte-bagages, dossier, corame neuve, 2950\$. 374-6469

**BOMBARDIER** Formula Plus 1992, moteur 580 cc, femme propriétaire, 1700\$. 538-6989

**BOMBARDIER** MX 470, 1994, excellente condition, habit, dossier, etc. 3000\$. 819-535-4153

**BOMBARDIER** Safari LE 1990, 8000 km, A-1, 14000\$ ou échangeais contre carrosse fermée. 377-3109

**FORMULA** Plus, 1991, pont long, moteur, suspensions, cabine, réservoirs, 374-0138, 695-7011

## INVITATION SPÉCIALE

Artic Cat 1998. Présentation des modèles chez Moto Sport Blanchette inc. Financement sur place, faites vite, 1090 Lavendrye, Trois-Rivières, 374-8785

**MACH** I, 1993, 670cc rave, reculs, skis en plastique, 374-0138, 695-7011

**MACH** I, 1993, Formula 670cc, 536-0671 le soir, 536-5101 le jour

**MOTONEIGE** Polaris neuve, 1998, en inventaire, N. Tessier inc., 418-339-2250

**POLARIS** 500, 1993, selle simple et double, 2800\$ négociable, 379-9194

**POLARIS** Indy, Trail, de luxe, 1990, 2200\$. Isabelle, 535-6003

**POLARIS** Touring 1996, bonne condition, doit venir, 4000\$. 514-565-6259

**POLARIS** Ultra SPX, SE, 1997, garantie, équipe ment, 378-6332

**POLARIS** XLT 600 SP, 1995, 6000 miles, pare-brise noir, lices neuves, courroies neuves garanties 1 an, toile + sous-toile + beaucoup d'extras, prête pour l'hiver, à l'état neuf, 4300\$. 819-693-0860 Luc

**SPECIAL!** plusieurs modèles motoneiges, neuves et usagées. Motocycle 4 Saisons, 374-4444

**YAMAHA** V-Max 600, 1994, 5216 km, 3900\$ taxes incluses, 378-4655

## 727 Motorisés

**FORD** 1975, bonne condition, 3500\$. A qui la chance? 696-0425

## 729 Tentés-roulottes

**CONFORT** 6 places, pré-élect, réfrigérateur, en très bonne condition, 900\$ discutable. 819-537-6762

## 800 AVIS

## 842 Encans

**ENCAN** tous les vendredis soir, 19h, à la salle Encan Baie-Jolie, 831 route 138, Pointe-du-Lac, marchandises neuves et usagées. Acheteurs, meubles, antiquités, vaisselle, bibelots, etc. information: 377-4594



**BARIL**  
MME ALEXINA  
MARCI

Au pavillon Sainte-Marie du C.H.R.T.R., le 31 octobre 1997, est décédée subitement à l'âge de 89 ans, Mme Alexina Marciel épouse de feu Alfred Baril demeurant à Trois-Rivières.

La famille accueillera parents et ami(e)s au Centre funéraire Rousseau et frère l'éc, 445, des Volontaires, Trois-Rivières. Les heures d'accueil: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi, jour des funérailles à partir de 11h30.

Les funérailles auront lieu le mardi 4 courant en l'église Saint-Sacrement à 13h30.

L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Michel.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline (Jacques Soucy), Jacques (Lise Avotte), Gisele (Raoul Pinard), Madeleine (Dr Richard Jacob), René (Marguerite Lemay), Camille (Denise Lemay), Denise, Albert (Muriel Croteau), Raynald (Isabelle Matteau), Louise (ex-conjoint Maurice La-Croix), Alain (Joanne Levesque); ses petits-enfants: Linda et Nancy Turgeon, Isabelle et Sébastien Baril, Martine, Michel et Jean-François Pinard, Louis, Manon et Ann Jacob, Pierre, Carole et Danielle Baril, Chantal et José Baril, Caroline et Patrick Baril, Karine Baril, Julie et Patricia La-Croix, Jessica et Marie-Christine Baril et leur conjoint(e) et de nombreux arrière-petits-enfants; ses sœurs: Bella Mailly, Simone Grégoire (Lucien Grégoire); ses frères: Rosario Roux, Jean-Paul Roux (Hélène Levasseur); ses belles-sœurs: Berthe Roux, Simone Kirouac et Laurentine Baril; ses beaux-frères: Eugène Caron et Roland Cloutier; ses cousines: Annette Masse et Rose LeFrançois, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

Des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés.

Renseignements: 819-374-6225

Télécopieur: 819-374-6227

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114



**BERGERON**  
M. UBALD

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 31 octobre 1997, est décédé à l'âge de 98 ans et 1 mois, M. Ubald Bergeron époux de feu Marie-Rose Doucet demeurant à Victoriaville, autrefois de Saint-Raphaël d'Aston-Jonction.

M. Bergeron repose au Centre funéraire A. Lauzière Yves Houle et frère inc., 1010, rue Principale, Saint-Wenceslas.

Ouverture des salons: le dimanche 2 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles à partir de midi.

Les funérailles auront lieu le lundi 3 courant en l'église Saint-Raphaël d'Aston-Jonction à 15 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

M. Bergeron laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Adrienne Bergeron) de Manseau, Robert (Céline Manseau) de Tracy, André (Gisèle Trépanier) de Daveluyville, Noëlla (André Gamelin) de Saint-Nicéphore, Françoise (Jean-Marc Bergeron) de Saint-Samuel-de-Horton, Patrick de Québec; ses petits-enfants: Maryse, Daniel, Stéphane, Caroline, Vicky, Justin, Josianne; ses arrière-petits-enfants: Emilie et Jessica; son frère: Bruno Bergeron d'Aston-Jonction; ses belles-sœurs: Mme Cécile Lefebvre (feu Joseph Bergeron) de Saint-Gregoire, Mme Elphège Doucet de Longueuil, Mme Alice Brûlé de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114

Liens Info-décès: 1-800-405-4777 ou 477-1114



# Nécrologie

## GERMAIN M. ALPHONSE

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 2 novembre 1997, est décédé à l'âge de 83 ans, M. Germain époux de feu Florianne Trinque demeurant à Ville Saint-Gabriel.

M. Germain est exposé au Centre funéraire Michel Léveillé, 124, rue Saint-Gabriel, Ville Saint-Gabriel.

Les heures d'accueil: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi, jour des funérailles à partir de 13 heures.

Les funérailles auront lieu le mardi 4 courant en l'église de Saint-Gabriel à 15 heures et de la au Crématorium.

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au Columbarium Michel Léveillé.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Léon (Micheline Bruneau); ses deux petits-enfants: Eric et Edith; sa sœur: Clémentine (feu Hélio Bacon); sa belle-sœur: Jacqueline Desrochers-Germain, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et amis(e)s.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Sainte-Justine seraient appréciés.



LEBEL  
M. FERNAND

Au Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie, le 1er novembre 1997, est décédé à l'âge de 68 ans, M. Fernand Lebel époux de Mme Lina Mongrain demeurant à Saint-Roch-de-Mékinac.

La famille accueillera parents et amis(e)s à la Résidence funéraire Jean Carboneau de la Coopérative funéraire de la Mauricie au 1250, 6e avenue, Grand-Mère.

Les heures d'accueil: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi, jour des funérailles à partir de midi.

Les funérailles auront lieu le mercredi 5 courant en l'église Saint-Roch-de-Mékinac à 14 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Roch-de-Mékinac.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lina Mongrain, ses enfants: Michel (Hélène Naud) de Sainte-Thécle, Francine (Laurier Mongrain) de Saint-Georges-de-Champlain, Sylvain (Johanne Lessard) de Grandes-Piles, Luc (Nancy Bordeleau) de Shawinigan; ses petits-enfants: Philippe, Marc-André et Marie-Hélène Lebel, Francis Mongrain (Mélanie Larouche), Jonathan et Stéphanie Lessard, Marie-Christine Lebel; son arrière-petite-fille: Alexandra Mongrain; ses frères et sœurs: Yvon Lebel (Ida Germain) de Grand-Mère, Mme Irène Lebel (Emilien Bergeron) de Saint-Georges-de-Champlain, Denis Lebel (Marie-Claire Bordeleau) de Shawinigan, Léo-Paul Lebel (Lucette Francoeur) de Lac-à-la-Tortue; ses beaux-frères et belles-sœurs: Désanges Mongrain (feu Henri-Paul Cossette) de Grand-Mère, M. Albée Mongrain (Edith Bordeleau), Mme Alcée Mongrain (Réal Bordeleau) tous de Saint-Roch-de-Mékinac, Mme Annie Mongrain (Jean-Marie Vaugeois) de Grandes-Piles, Mme Paulette Mongrain (feu Lucien Mongrain), Mme Jeanne-Mance Mongrain (Omer Larivée), M. Marc Mongrain (Huguette Rodrigue), Mme Pauline Vézina (feu Camil Mongrain) tous de Saint-Roch-de-Mékinac, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(e)s.

Renseignements: 819-537-8828

Télécopieur: 819-537-8829



MARTIN  
M. ROBERT

Au C.H.S.L.D. de Lafleche de Grand-Mère, le 30 octobre 1997, est décédé à l'âge de 78 ans, M. Robert Martin, époux de Marguerite Beaumont, demeurant à Saint-Georges-de-Champlain.

La direction des funérailles a été confiée au Complexe funéraire Pellerin, 363, 106e avenue, Saint-Georges-de-Champlain.

La famille accueillera parents et amis à l'église 30 minutes avant le service religieux.

Les funérailles auront lieu le lundi 3 courant en l'église Saint-Georges-de-Champlain à 14h.

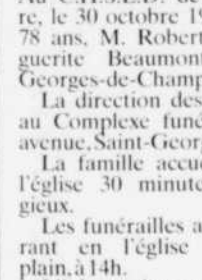
L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

M. Martin laisse dans le deuil, son épouse Marguerite Beaumont, sa fille: Andrée, ses fils: Pierre, Paul, René (Renée Cyr) Alain (Lise Patenaude) ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur: Georgette (Charles Gingras) ses beaux-frères et belles-sœurs: Albert Beaumont, Georges Beaumont (Fleurette Doré) Thérèse Beaumont (Raymond Pruneau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(e)s.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

Pour renseignements: 819-538-3388

Télécopieur: 819-538-0110



MILLETTE  
MME ROLANDE

Au pavillon Sainte-Marie du C.H.R.T.R., le 31 octobre 1997, est décédée à l'âge de 60 ans, Mme Rolande Millette et de feu Thibodeau demeurant à Cap-de-la-Madeleine.

La famille accueillera parents et amis(e)s à l'église, 30 minutes avant la cérémonie religieuse.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison J.D. Garneau, 449, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine.

Les funérailles auront lieu le mardi 4 courant en l'église Saint-Lazare de Cap-de-la-Madeleine à 13h30.

L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Louis.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise,

Céline (Luc Beaudry), Nicole (J.C. Robert), Claude Jr (Chantal Blanchette), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères: Roger (Claire Lafontaine), Normand (Colette Biron), Mario (Michelle Albot), Raymond (Ginette Morin), ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(e)s.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation du diabète ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Renseignements: 819-376-3731

Condoléances par télécopieur: 819-376-3715

## RICHARD, MME MADELEINE LEDUC

Au Centre hospitalier Youville de Sherbrooke, le 30 octobre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée Madeleine Leduc Richard, fille de Joséphine Beaulieu et de Dosthée Leduc, tous deux décédés, et épouse de feu Armand Richard.

Elle sera regrettée par sa fille Lucie Richard (Jean-Pierre Regnault) et par sa petite-fille Elise Richard-Courette (Réjean Cloutier), toutes deux de Sherbrooke, par ses sœurs, Antoinette et Pauline Leduc, et par son frère André Leduc (Liliane Hogue), de Grand-Mère.

Conformément aux vœux de la défunte, la dépouille ne sera pas exposée; une messe commémorative sera célébrée en présence de ses cendres en l'église Saint-Paul, 6e Avenue, à Grand-Mère, le lundi 3 novembre 1997, à 15 h 30.

La famille recevra les condoléances à l'église même, à partir de 15 h. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des messes à la mémoire de la défunte.

J-72086



SAMSON  
M. DENIS

Au pavillon Saint-Joseph, du Centre hospitalier régional de Trois-Rivières, le 30 octobre 1997 est décédé à l'âge de 52 ans, M. Denis Samson, fils de feu Patrick Samson et de feu Prudentienne Sylvain, demeurant à Cap-de-la-Madeleine.

La direction des funérailles a été confiée au Centre funéraire Châteaudun inc., 971, rue Thibeau, Cap-de-la-Madeleine.

Conformément à ses dernières volontés, une messe sera célébrée dans la plus stricte intimité, le lundi 3 novembre, pour sa famille et ses collègues de travail.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Patrick et Valérie; ainsi que son ex-conjointe, Michelle Marchand.

Des dons à l'Association du diabète du Québec, 8610 du Fondeur, Trois-Rivières, Qc, G8Y 5A2 seraient appréciés.

Renseignements: (819) 375-2414

Télécopieur: (810) 375-2695



SIROIS  
M. JULIO

Au pavillon Saint-Joseph du Centre hospitalier régional de Trois-Rivières, le 1er novembre 1997, est décédé à l'âge de 74 ans, M. Julio Sirois, fils de feu J.W. Sirois et de feu Aline Desmarais demeurant à Trois-Rivières.

La famille accueillera parents et amis(e)s, à l'église, 30 minutes avant la cérémonie.

La direction des funérailles a été confiée au Centre funéraire Châteaudun, 971, rue Thibeau, Cap-de-la-Madeleine.

Les funérailles auront lieu le mardi 4 courant en l'église Sainte-Bernadette de Cap-de-la-Madeleine à 13h30.

L'inhumation aura lieu au cimetière Sainte-Madeleine.

Le défunt laisse dans le deuil, Pauline Bordeleau, sa fille: Lorraine (Michel Larroix); son fils: Gilles (Sylvie Thibeau); ses petits-enfants: André, Anne-Marie et Amélie Lacroix; sa sœur: Jeanne-D'Arc Sirois (feu Origène Trottier), son frère: Jean-Noël Sirois (Germaine Béliveau), ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Louis Bordeleau (Pierrette Breton), Marcel Bordeleau (feu Pierrette Gaumont), Henri-Paul Bordeleau, Claude Bordeleau (Denise Vézina), Gilles Bordeleau (Yvonne Brassard), André Bordeleau (Gaétane Trudel), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(e)s.

Renseignements: 819-375-2414

Télécopieur: 819-375-2695

## 925 Prières Remerciement - Saints

REMERCIEMENTS

au Saint-Esprit et au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. C.B.

## L'Accord Mauricie INC.

Centre d'aide pour conjoints à comportements violents.

(819) 693-5264

**TRUDEL & FILS INC.**  
FABRICANT DE MONUMENTS  
LETTREGE DE MONUMENTS  
TABLETTES POUR FOYER

GHISLAIN TRUDEL  
532-2729  
CLAUDE TRUDEL  
537-8323

6082, boul. des Hêtres  
SHAWINIGAN  
539-5050

## Piétonne happée

■ Trois-Rivières (MF) — Une femme dans la cinquantaine a subi des blessures graves après avoir été happée par une camionnette alors qu'elle circulait à pied sur la rue Bellefeuille. L'accident est survenu vers 17 h 30, à proximité de l'intersection de la rue Laurier.

Le conducteur de la Plymouth Voyager n'aurait vraisemblablement pas vu la dame, qui a été projetée à quelques pieds du lieu de l'impact. Elle a subi des blessures sérieuses à la tête qui ont nécessité son transport à l'hôpital. Dans les minutes qui ont suivi l'accident, la quinquagénaire saignait abondamment et était à demi consciente.

Après vérification, le conducteur de la mini-fourgonnette n'avait pas les facultés affaiblies par l'alcool.

## Deux blessés

■ Cap-de-la-Madeleine (MF) — Un accident impliquant trois véhicules est survenu peu avant 17 h 30 hier à l'intersection des rues Thibeau et Chamberland à Cap-de-la-Madeleine. Un automobiliste aurait percuté un véhicule immobilisé, qui a par la suite tamponné le véhicule qui se trouvait devant lui.

La chaussée glissante a empêché une manoeuvre de freinage efficace de la part du conducteur du troisième véhicule. Deux personnes, une dans chacun des deux véhicules harponnés, ont subi des blessures mineures. Elles ont néanmoins été transportées à l'hôpital.

## Voiture de patrouille amochée

■ Cap-de-la-Madeleine (MF) — Une voiture-patrouille de la Sécurité publique de Cap-de-la-Madeleine a subi des dommages lors d'un accident de la circulation survenu hier, vers 17 heures, sur la rue Thibeau, dans le nord de la ville.

Le conducteur d'une voiture n'aurait pas remarqué que la voiture patrouille était immobilisée en attendant de pouvoir effectuer un virage à gauche. Il a alors embouti la voiture-patrouille. Le policier qui était au volant de cette dernière n'a toutefois pas subi de blessures.

## Abris Tempo au vent!

■ Shawinigan-Sud (MF) — Les



(Photo Alain Bedard)

Une femme a perdu la maîtrise de son véhicule, vers 3 heures dans la nuit de samedi à hier, sur la route 161 à Saint-Célestin. L'automobile qu'elle conduisait s'est retrouvée dans le fossé en bordure de la route. Le passager du véhicule, blessé légèrement, avait entrepris de se rendre jusqu'à la station-service Shell située dans le village afin de demander des secours. Pendant ce temps, des automobilistes qui ont voulu immobiliser leur véhicule pour prêter main-forte à la conductrice se sont tamponnés. La chaussée glissante pourrait expliquer en partie cet accident. La conductrice et son passager ont dû être transportés à l'hôpital par ambulance.

vents forts de la nuit de samedi à aperçu quelqu'un dans sa voiture, ce hier ont eu raison de plusieurs branches d'arbres et ont fait voler quel-ques objets un peu partout dans la région. A Shawinigan-Sud, trois abris temporaires pour voitures ont été emportés par le vent, provoquant une panne d'électricité dans certains secteurs de la ville.

L'interrogatoire pourrait permettre aux policiers de résoudre une série de vols dans des véhicules commis au cours de la fin de semaine. Les enquêteurs possèdent en outre plusieurs informations qui devraient leur permettre de procéder à l'arrestation de l'autre individu. Il s'agit vraisemblablement de deux mineurs.

Vers 3 heures, à quelques minutes d'intervalle, les policiers ont été appelés à se rendre dans trois secteurs différents de la ville pour cette raison. Des abris ont été emportés par le vent sur la 14e Avenue, sur la rue Drolet et sur l'avenue Côté. Dans les deux premiers cas, les abris se sont retrouvés sur les fils électriques, ce qui a provoqué des courts-circuits, plongeant certains clients d'Hydro-Québec dans le noir. La situation a été rétablie peu de temps après.

## Poursuite en petite culotte

■ Trois-Rivières (MF) — Le propriétaire d'un véhicule dans lequel deux jeunes étaient en train de voler s'est mis à la poursuite des malfaiteurs alors qu'il était en petite tenue. L'incident est survenu hier vers 22 h 15, à l'intersection des rues Perre-Frédéric et Sainte-Julie à Trois-Rivières.

L'homme en question aurait

## Gros boum

■ Shawinigan (MF) — Les policiers de la police régionale de Shawinigan ont reçu plus d'une vingtaine d'appels en fin de soirée samedi, de citoyens qui ont entendu un bruit sourd de détonation. Les appels provenaient majoritairement du secteur Shawinigan-Nord et d'une partie de Saint-Gérard-des-Laurentides.

Les policiers ont eu beau chercher pendant plusieurs heures, la nuit comme le jour, mais n'ont rien aperçu d'anormal. On croit qu'il pourrait peut-être s'agir d'un météore qui aurait traversé l'atmosphère terrestre pour s'écraser dans le secteur.

(Photo Alain Bedard)  
Un accident pour le moins inusité est survenu samedi matin vers 8 h 30, face au 1360, rang 1, à Saint-Barnabé. Une automobiliste de 19 ans aurait perdu la maîtrise de son véhicule avant d'aller percuter le balcon et un des murs de la maison qui se trouve à cette adresse. L'accident pourrait être dû à la vitesse excessive. La jeune femme a dû être transportée par ambulance au pavillon Sainte-Marie du Centre hospitalier régional de Trois-Rivières.

**La vie est ce que vous en faites.**

L'activité physique la prolonge.

Defi sante  
notre responsabilité à tous!  
avec PARTICIPATION MD

**Le Nouvelliste**

Journal quotidien publié à  
1920, rue Bellefeuille, Trois-Rivières, G9A 3Y2  
Téléphone: (819) 376-2501

LIVRAISON À DOMICILE - 1 semaine  
Prix de vente au camelot: 3,25\$  
+ part du camelot: 0,70\$  
+ TPS DE 7%: 0,28\$  
+ TVQ DE 6,5%: 0,27\$  
TOTAL: 4,50\$

LIVRAISON À DOMICILE - Livraison rurale  
Prix de vente au livreur motorisé: 3,40\$  
+ part du camelot: 0,72\$  
+ TPS DE 7%: 0,29\$  
+ TVQ DE 6,5%: 0,29\$  
TOTAL: 4,70\$

LIVRAISON À DOMICILE  
PAYER À L'AVANCE: 12 mois 6 mois 3 mois  
PRIX 395,00 225,00 150,00 80,00  
T.P.S. 13,65 7,14 3,56  
T.V.Q. 27,47 15,65 10,99 5,56  
TOTAL 450,12 256,40 180,05 91,16

Rédaction: 376-3659  
Service aux abonnés: 376-2506  
1-800-565-2506  
Sports: 376-3351  
Nécrologie: 376-2323

BUREAUX RÉGIONAUX  
Centre Mauricie: 537-1801  
La Tuque: 523-4547  
Louisville: 728-4032

**BINGO**

Le Nouvelliste

2 GAGNANTS PAR MARATHON DE 250\$ EN BONS D'ACHATS ÉCHANGÉABLES DANS LES COMMERCES DES Galeries du Cap

VOICI LES NUMÉROS D'AUJOURD'HUI

8\* MARATHON - CARTE COMPLETE  
Utilisez la carte pourpre distribuée dans le Télé-Plus du 1er novembre

N 52	G 71	B 11	I 21	G 53
I 29	G 51	B 10	N 31	G 60
O 63	O 62	B 7	B 6	B 2

VEUILLEZ NOTER:  
Les numéros se lisent de gauche à droite. Cet ordre sera respecté au moment de désigner les gagnants. Seules les cartes complètes seront acceptées. Aucun numéro ne sera communiqué par téléphone. Les règlements du concours sont disponibles au Nouvelliste, 1920 Bellefeuille, Trois-Rivières. POUR VOUS ABONNER: (819) 376-2506 ou 1-800-565-2506



## Secrets de polichinelle

### Ce n'est pas le pape

■ Serge Thellend de Trois-Rivières Chevrolet ne laisse pas sa place quand il s'agit de dérider son entourage. Dernièrement, à son chalet, il a perdu pied et a plongé à l'eau au grand plaisir de ses amis. Comme si cela n'était pas suffisant, le lendemain de cette mésaventure, il s'est retrouvé face contre terre après avoir heurté une grosse pierre placée devant le chalet. À son ami André Ricard, il a tenté de faire croire qu'il voulait imiter le pape en train de baisser le sol, mais il ne l'a pas cru.

### L'homme au bérêt

■ Claude, Serge ou Guy, devinez qui? En effet, un des trois frères Caron se promène, depuis quelque temps, avec un bérêt sur la tête. Pourquoi? Voici un choix de réponses: 1. Parce qu'il fait froid. 2. Pour garder ses esprits au chaud. 3. Pour camoufler un accroc dans sa coupe de cheveux. Modestie, quand tu nous tiens.

### De camionneur à «show boy»

■ Gaëtan «Ti-Bonhomme» Massicotte, qui a passé l'été au camp Vermillon de la compagnie Abitibi-Stone, à construire des chemins forestiers, est revenu chez lui à Saint-Prospère. Il a retrouvé sa routine de «show boy» au Restaurant du coin, aux côtés de sa douce moitié, Monique Tremblay, et du chef, Lyne Levasseur. Un bel hiver en perspectives.



Réjeanne Mongrain, de Cap-de-la-Madeleine, employée chez Ameublement de parterre à Louiseville. (Photo Alain Bédard)

## 168 heures dans une cage à poulets

Ottawa (PC)

■ Après avoir mené la vie de poulets pendant une semaine, Pam Meldrum et Eric Wolf ont enfin pu quitter leur cage, samedi, ébouriffés et les muscles endoloris.

Devant une horde de journalistes venus assister au dernier acte de cette expérience à mi-chemin entre l'art et le burlesque, ils ont émergé de leur cage et ont pu se tenir debout pour la première fois depuis 168 heures.

M. Wolf, qui semblait plus disposé à offrir aux photographes et caméramen ce qu'ils voulaient, a saisi la main de Mme Meldrum et levé son bras en signe de triomphe. «Nous l'avons fait», a-t-il lancé, avant qu'on ne leur serve le champagne de la célébration.

Depuis une semaine, ce couple avait vécu enfermé à l'intérieur d'une cage à poulets, dormant sur un plancher de bois et ne se nourrissant que d'eau et de bouillie de légumes. Une petite toilette derrière un rideau était la seule concession faite à l'hygiène et à l'intimité.

Cette oeuvre d'art vivante, intitulée «Wire» (grillage), avait pour objectif de susciter la réflexion quant aux conditions de vie des animaux de consommation.

«Vous avez vu ce qui s'est passé cette semaine, vous avez vu comment nous nous sentions et comment vous vous sentiez à notre égard, alors vous n'avez qu'à extrapoler à partir de cette expérience pour décider ce qui doit être fait», a déclaré M. Wolf.

Rob Thompson, l'artiste à qui l'on doit cette oeuvre d'art, a lui-même ouvert la porte de la cage à 16 h précisément et remis à chacun des participants un cheque de 2500 \$.

M. Wolf, un travailleur dans le domaine de la restauration âgé de 24 ans, a dit qu'il utiliserait l'argent pour rembourser des dettes. Mme Meldrum, une technicienne en pharmacologie âgée de 27 ans, entendait pour sa part s'offrir un massage ainsi qu'un voyage à New York.

«Après la deuxième journée, ils étaient en excellente condition physique et réagissaient très bien», a déclaré M. Thompson, qui d'emblée doutait que le couple puisse tenir le coup pendant une semaine complète.

«J'ai discuté avec de nombreuses personnes et elles semblaient comprendre ma démarche. Mais je pense que certains journalistes n'ont pas saisi», a-t-il ajouté.

Mme Meldrum avait peu de choses à dire aux journalistes à sa sortie de la cage et s'est empressée de filer par une porte arrière.

«J'ai toujours pensé que les médias ne nous offraient pas la véritable histoire, a-t-elle dit à l'intérieur de sa cage, une heure environ avant de recouvrer la liberté. Je crois qu'ils se saisissent d'une histoire et veulent en faire quelque chose de sensationnelle plutôt que d'offrir un compte-rendu fidèle.»

Au cours de la semaine, un journaliste a même eu l'audace de se présenter à la galerie d'art avec du poulet frit pour narguer les deux captifs.

M. Thompson a enregistré sur vidéo les événements de toute la semaine et entend en faire un documentaire d'ici le printemps. ●

## SERVICE LAVAGE SOUCY Inc.

LE RÉSULTAT PAR LA PERFORMANCE

**Jacques Soucy**  
Président

764, rue Bureau  
Trois-Rivières,  
Tél: (819) 376-3111

La Maison Spécialisée de la Fourrure

Rabais de 25% SUR ASSURANCE ENTREPOSAGE (12 mois)

6550 BOUL. MARION, TROIS-RIVIÈRES-OUEST 379-7811

## La tempête gagne les côtes portugaises

Ribeira Quente, Açores (AP)

■ La tempête qui a fait au moins 18 morts vendredi dans l'archipel des Açores a atteint samedi soir la côte portugaise.

Des pluies diluviennes sont tombées sur le centre et le sud du pays, provoquant

de nombreuses inondations. Le centre de Setubal, à 40km au sud de Lisbonne, était recouvert d'un mètre d'eau, a rapporté l'agence portugaise Lusa.

À Lisbonne, le toit de l'hôpital San Jose s'est effondré sous le poids des chutes d'eau. Deux personnes ont été légèrement blessées.

Dans l'archipel des Açores, huit victimes du raz-de-marée de vendredi ont été enterrées dimanche dans le petit village de Ribeira Quente, sur l'île de Sao Miguel.

Les sauveteurs continuaient de fouiller les tonnes de boue qui ont recouvert le village à la recherche des 12 personnes encore portées disparues. ●

## Météo Le Nouvelliste

## MétéoMédia

**Aujourd'hui**

max 10  
min 0  
préc. 40%

**Facteur Vent**

vents SO 30 km/h  
Nul

**Indice UV**

BAS MODÉRÉ ÉLEVÉ

60 30 20 15

temps d'exposition

**Demain**

5  
-2  
préc. 40%

**Mercredi**

6  
-4  
préc. 30%

**Judi**

4  
-4  
préc. 60%

**Vendredi**

6  
-3  
préc. 60%

**La Tuque** 9/0

**Shawinigan** 10/0

**Trois-Rivières** 9/1

**Montréal** 10/1

**Drummondville** 9/0

**Sherbrooke** 9/0

Au Québec		Au Canada	
Baie-Comeau	Plu 10/-1	Calgary	Var 10/-4
Barrage Gouin	Plu 6/-2	Charlottetown	Sol 13/6
Chibougamau	Plu 6/-2	Cornwall	Var 10/1
Chicoutimi	Var 9/0	Edmonton	Var 7/-5
Gaspé	Var 13/0	Halifax	Sol 14/5
Iles de la Mad.	Deg 11/4	Kamloops	Var 12/5
Joliette	Nua 10/1	Ottawa	Var 10/0
La Grande	Plu 5/-2	Régina	Var 5/-3
La Malbaie	Var 9/1	Saskatoon	Nua 6/-5
Maniwaki	Nua 9/-1	Saint John	Sol 13/5
Québec	Var 9/1	St. John's	Nua 11/6
Rimouski	Var 11/0	Toronto	Nua 8/2
Rivière-du-loup	Var 9/1	Vancouver	Ave 12/6
St Georges	Var 9/1	Victoria	Ave 12/5
St-Hubert	Var 10/1	Windsor	Nua 7/1
St-Hyacinthe	Var 10/1	Winnipeg	Var -3/-7
St-Jean	Var 11/1	Whitehorse	Var 0/-5
St-Jérôme	Nua 10/0	Yellowknife	Nei -4/-10
Sept-Îles	Plu 9/-1		
Sorel	Var 10/0		
Valleyfield	Var 10/1		
Victoriaville	Var 9/0		

**Le monde**

Amsterdam	Sol 10/2
Athènes	Sol 17/11
Beijing	Sol 14/4
Bruxelles	Sol 10/-2
Buenos Aires	Sol 22/11
Hong Kong	Sol 26/20
Jérusalem	Sol 25/18
Lisbonne	Var 23/16
Londres	Sol 13/2
Los Angeles	Sol 34/17
Madrid	Ave 18/10
Mexico City	Sol 23/11
Moscou	Nua -1/-3
New Delhi	Sol 28/14
New York	Var 17/10
Paris	Enu 10/-1
Port-au-Prince	Var 32/22
Rio	Sol 28/22
Rome	Sol 21/8
Tokyo	Sol 19/10

**Au Soleil**

Acapulco	Sol 33/25
Bermudes	Sol 26/22
Barbades	Sol 30/23
Cancun	Ave 31/19
Fort Lauderdale	Var 28/21
Freeport	Nua 28/23
Key West	Var 26/23
La Havane	Sol 26/23
Martinique	Sol 30/23
Myrtle Beach	Sol 19/11
Montego Bay	Plu 32/24
Orlando	Sol 23/12
Puerto Plata	Sol 32/23
Tampa	Var 21/16
West Palm B.	Var 28/21

**Les marées**

La Pérade		Trois-Rivières	
Hre	Ht/m	Hre	Ht/m
06h00	1.2	00h05	1.4
11h30	1.8	09h20	1.1
19h40	1.2	12h25	1.3
23h45	2.1	20h55	1.1

**Soleil** 6h35 - 16h33

**Phases de la lune**

07 nov 14 nov 22 nov 30 nov

**Almanach**

Max Normal 8°  
Min Normal -1°  
Max Record 1990 18°  
Min Record 1980 -11°

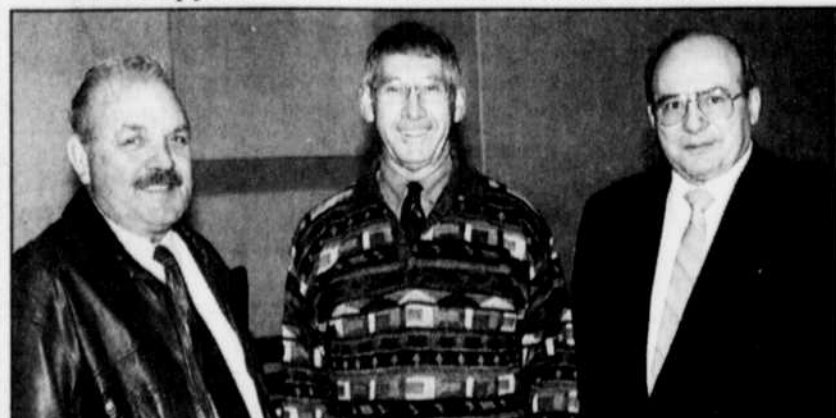
## La vie régionale en images



Le groupe d'adultes responsables du projet «Place au soleil» sur le territoire de la MRC de Bécancour. De gauche à droite, Josée Laroche, animatrice; Denis Germain, coordonnateur des services éducatifs à la Commission scolaire La Rivéraine; Lyse Gauthier, présidente de la Table action jeunesse et coordonnatrice des services psychosociaux du CLSC Les blés d'or; Steve Brunelle, coordonnateur du projet; Mario Guilbert, organisateur communautaire au CLSC; et Jean-Guy Brochu, directeur des écoles primaires de Bécancour et de Ste-Angele. (Photo Marcel Aubry)



Pour souligner les cinq ans d'existence du programme Travail indépendant, le Groupe Forces a organisé dernièrement un souper tournant pour tous les entrepreneurs qui ont bénéficié du programme depuis ses débuts. Sur la photo, on reconnaît Mme Catherine Hill, de Matern-Ailes, MM. Jean-Guy Mongrain, ressources humaines, Richard Simard, de Simpang inc., Pierre Vincent, président du Groupe Forces, Mme Annie Lafranière, de Transcendance, MM. Paul Trépanier, des Quais pontons de la Mauricie, Simon Charlebois, conseiller au Groupe Forces, et à l'avant, M. Daniel Rivard, du développement des ressources humaines du Canada.



Le conseil 1209 des Chevaliers de Colomb de Grand-Mère célèbre ses 90 ans de fondation et le 80e anniversaire de l'Assemblée Lafèche. Pour souligner l'heureux événement, une journée de festivités est prévue pour le samedi 8 novembre. La fête se poursuivra à l'Auberge Grand-Mère. Ci-dessus de gauche à droite: MM. Roger Gauthier, secrétaire-administratif du conseil 1209, Jean-Paul Lamy, ex-Grand chevalier et l'abbé Jean Matteau, aumônier.

avec **reflon**®

Super lavable!

Peinture Laurentide TITANIUM